

Legislative Assembly  
Province of New Brunswick



Assemblée législative  
Province du Nouveau-Brunswick

## **JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)**

Daily Sitting 17  
Tuesday, December 2, 2025

Second Session  
61st legislature

Honourable Francine Landry  
Speaker

Jour de séance 17  
le mardi 2 décembre 2025

Deuxième session  
61<sup>e</sup> législature

Présidence de  
l'honorale Francine Landry



## CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Introduction of Guests / Présentation d'invités.....	1
Statements of Condolence and Congratulation / Déclarations de condoléances et de félicitations .....	1
Statements by Members / Déclarations de députés.....	7
Questions orales / Oral Questions .....	12
Prix de l'essence / Gasoline Prices .....	12
School Buses / Autobus scolaires .....	16
Crown Lands / Terres de la Couronne .....	23
Gasoline Prices / Prix de l'essence .....	24
Point of Order / Rappel au Règlement.....	27
Dépôt de documents / Tabling of Documents.....	27
Déclarations de ministres / Statements by Ministers .....	28
Committee Reports / Rapports de comités.....	35
Avis de motion / Notices of Motion.....	36
Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre .....	37
Motion 16.....	38
Debate on Motion—Capital Budget Address / Débat sur la motion (exposé sur le budget de capital) ..	38
Motion 16 Carried / Adoption de la motion 16.....	52
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House .....	52
Committee of Supply / Comité des subsides .....	52
Rapports de comités / Committee Reports.....	53
Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre .....	53
Adoption de la motion 20 / Motion 20 Carried.....	53
Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 21 / Debate on Second Reading of Bill 21 .....	54
Deuxième lecture / Second Reading .....	58



## LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

**Second Session of the 61st Legislative Assembly, 2025-2026**

**Speaker: Hon. Francine Landry**

**Deputy Speakers: Guy Arseneault and Benoît Bourque**

<b>Constituencies</b>	<b>Party</b>	<b>Members</b>
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Bathurst	L	Hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	Hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	Hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	Hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton Lincoln	G	David Coon
Fredericton North	L	Hon. Luke Randall
Fredericton South-Silverwood	L	Hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand Falls—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	Hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	Hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	Hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent North	L	Hon. Pat Finnigan
Kings Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	L	Hon. Francine Landry
Miramichi Bay-Neguac	L	Sam Johnston
Miramichi East	PC	Michelle Conroy
Miramichi West	PC	Kevin Russell
Moncton Centre	L	Hon. Rob McKee, K.C.
Moncton East	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton Northwest	L	Tania Sodhi
Moncton South	L	Hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	Hon. Aaron Kennedy
Restigouche East	L	Guy Arseneault
Restigouche West	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothesay	L	Hon. Alyson Townsend
Saint Croix	PC	Kathy Bockus
Saint John East	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	Hon. David Hickey
Saint John Portland-Simonds	L	Hon. John Dornan
Saint John West-Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Shediac Bay-Dieppe	L	Hon. Robert Gauvin
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	G	Megan Mitton
Tracadie	L	Hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(G) *Green Party of New Brunswick*

(L) *Liberal Party of New Brunswick*

(PC) *Progressive Conservative Party of New Brunswick*

## CIRCONSCRIPTIONS

**Deuxième session de la 61<sup>e</sup> législature, 2025-2026**  
**Présidente : L'hon. Francine Landry**  
**Vice-présidents : Guy Arseneault et Benoît Bourque**

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Baie-de-Miramichi—Neguac	L	Sam Johnston
Baie-de-Shediac—Dieppe	L	L'hon. Robert Gauvin
Bathurst	L	L'hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	L'hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	L'hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	L'hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton-Lincoln	PV	David Coon
Fredericton-Nord	L	L'hon. Luke Randall
Fredericton-Sud—Silverwood	L	L'hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand-Sault—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	L'hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	L'hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	L'hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent-Nord	L	L'hon. Pat Finnigan
Kings-Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska-Les-Lacs—Edmundston	L	L'hon. Francine Landry
Miramichi-Est	PC	Michelle Conroy
Miramichi-Ouest	PC	Kevin Russell
Moncton-Centre	L	L'hon. Rob McKee, c.r.
Moncton-Est	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton-Nord-Ouest	L	Tania Sodhi
Moncton-Sud	L	L'hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	L'hon. Aaron Kennedy
Restigouche-Est	L	Guy Arseneault
Restigouche-Ouest	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothesay	L	L'hon. Alyson Townsend
Saint John-Est	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	L'hon. David Hickey
Saint John-Ouest—Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Saint John Portland-Simonds	L	L'hon. John Dorman
Sainte-Croix	PC	Kathy Bockus
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	PV	Megan Mitton
Tracadie	L	L'hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick

(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick

(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

## CABINET

<b>Hon. / l'hon. Susan Holt</b>	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Official Languages / première ministre, présidente du Conseil exécutif, ministre responsable des Langues officielles
<b>Hon. / l'hon. René Legacy</b>	Deputy Premier, Minister of Finance and Treasury Board, Minister of Energy, Minister responsible for the <i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i> / vice-premier ministre, ministre des Finances et du Conseil du Trésor, ministre de l'Énergie, ministre responsable de la <i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i>
<b>Hon. / l'hon. Rob McKee, K.C. / c.r.</b>	Minister of Justice, Attorney General, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre de la Justice, procureur général, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances
<b>Hon. / l'hon. John Dornan</b>	Minister of Health / ministre de la Santé
<b>Hon. / l'hon. Claire Johnson</b>	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
<b>Hon. / l'hon. Keith Chiasson</b>	Minister of Indigenous Affairs / ministre des Affaires autochtones
<b>Hon. / l'hon. Cindy Miles</b>	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale
<b>Hon. / l'hon. Chuck Chiasson</b>	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
<b>Hon. / l'hon. Gilles LePage</b>	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
<b>Hon. / l'hon. Aaron Kennedy</b>	Minister of Local Government, Minister responsible for Service New Brunswick / ministre des Gouvernements locaux, ministre responsable de Services Nouveau-Brunswick
<b>Hon. / l'hon. Isabelle Thériault</b>	Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture
<b>Hon. / l'hon. Robert Gauvin</b>	Minister of Public Safety, Minister responsible for la Francophonie / ministre de la Sécurité publique, ministre responsable de la Francophonie

<b>Hon. / l'hon. Alyson Townsend</b>	Minister responsible for Labour / ministre responsable du Travail
<b>Hon. / l'hon. John Herron</b>	Minister of Natural Resources / ministre des Ressources naturelles
<b>Hon. / l'hon. Pat Finnigan</b>	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
<b>Hon. / l'hon. Lyne Chantal Boudreau</b>	Minister responsible for Seniors, Minister responsible for Women's Equality / ministre responsable des Aînés, ministre responsable de l'Égalité des femmes
<b>Hon. / l'hon. Jean-Claude D'Amours</b>	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister of Intergovernmental Affairs, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for Military Affairs, Minister responsible for the Research and Productivity Council / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre des Affaires intergouvernementales, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable des Affaires militaires, ministre responsable du Conseil de la recherche et de la productivité
<b>Hon. / l'hon. David Hickey</b>	Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
<b>Hon. / l'hon. Luke Randall</b>	Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for NB Liquor and Cannabis NB, Minister responsible for the <i>Regulatory Accountability and Reporting Act</i> / ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Alcool NB et de Cannabis NB, ministre responsable de la <i>Loi sur la responsabilisation et la présentation de rapports en matière de réglementation</i>

[Translation / Traduction]

**Daily Sitting 17**  
Assembly Chamber,  
Tuesday, December 2, 2025.

13:01

(The House met at 1:01 p.m., with **Hon. Ms. Landry**, the Speaker, in the chair.

Prayers.)

**Introduction of Guests / Présentation d'invités**

**Hon. Ms. Miles:** Madam Speaker, I am very happy to rise in the House today because with us in the gallery is someone whose face is quite familiar to many folks here. If you look up “compassion”, “kindness”, and “community” in the dictionary, you might just see Alex Scholten’s face. I’ll be congratulating Alex formally later this morning for his recent acknowledgement by the YMCA, and we’ll be talking a little bit about turkeys, as we do that as well. However, I just heard something this morning. I want to give a shout-out to the fact that \$93 000 has been raised. That’s not 93 000 turkeys, but \$93 000 for Greener Village. Thank you for that. I also want to give everyone here the opportunity to welcome Alex Scholten to the House today. He’s a constituent, a friend, and a strong, community-minded citizen. Welcome to the people’s House, Alex. We’re glad to have you.

13:05

**Statements of Condolence and Congratulation / Déclarations de condoléances et de félicitations**

**Hon. Ms. Holt:** Thank you, Madam Speaker. Today, I rise to recognize and celebrate the life of Elizabeth “Betty” Anne Rogers, a woman whose devotion to family, community, and faith has left an enduring mark on our province.

Born in Devon in 1939, Betty was a proud Northsider who grew up skating on the Saint John River, helping in her father’s milk bar on Union Street, and dreaming of becoming a teacher, a wife, and a mother. She achieved all of that and more. After graduating from

**Jour de séance 17**  
Chambre de l’Assemblée législative  
le mardi 2 décembre 2025

(La séance est ouverte à 13 h 1 sous la présidence de l'**hon. M<sup>me</sup> Landry**.

Prière.)

**Présentation d'invités / Introduction of Guests**

**L<sup>hon. M<sup>me</sup> Miles :</sup>** Madame la présidente, je suis très heureuse de prendre la parole aujourd’hui à la Chambre parce que dans les tribunes se trouve quelqu’un dont de nombreuses personnes ici connaissent bien le visage. Sous les mots « compassion », « gentillesse » et « communauté », dans le dictionnaire, pourrait bien figurer le visage de Alex Scholten. Je féliciterai officiellement Alex plus tard ce matin pour la distinction que lui a récemment remise le YMCA, et nous parlerons alors aussi un peu de dindes. Toutefois, j’ai entendu quelque chose ce matin. Je veux souligner que 93 000 \$ ont été recueillis. Il ne s’agit pas de 93 000 dindes, mais de 93 000 \$ pour Greener Village. Je vous en remercie. Je tiens aussi à donner l’occasion à tout le monde ici d’accueillir aujourd’hui à la Chambre Alex Scholten. Il est un homme de ma circonscription, un ami et un citoyen animé d’un fort esprit communautaire. Bienvenue à la Chambre du peuple, Alex. Nous sommes contents de vous compter parmi nous.

**Déclarations de condoléances et de félicitations / Statements of Condolence and Congratulation**

**L<sup>hon. M<sup>me</sup> Holt :</sup>** Merci, Madame la présidente. Aujourd’hui, je prends la parole pour honorer la mémoire et célébrer la vie de Elizabeth « Betty » Anne Rogers, une femme dont le dévouement envers sa famille, sa collectivité et sa foi a laissé une marque indélébile sur notre province.

Née à Devon en 1939, Betty était une fière résidente du côté nord de Fredericton qui a grandi en patinant sur le fleuve Saint-Jean, en aidant son père dans son bar à lait sur la rue Union et en rêvant de devenir enseignante, épouse et mère. Elle a accompli tout cela

Teachers' College, she taught Grade 2 at Smythe Street School and soon built a home and a family with the love of her life, Ted Rogers.

Betty dedicated herself completely to her four children and later to her beloved grandchildren. I was able to see that dedication first-hand as Betty watched her youngest daughter and my dear friend, Kate, become our city's first woman mayor. Betty's talents were many: she was the first female bagpiper in Fredericton, a gifted singer, and an avid reader.

Betty cherished time at the family cottage on French Lake, Saturday-night baked beans and johnnycake, dancing with Ted at the legion, and sharing a cup of tea with neighbours and friends. Those who knew her described her as elegant, modest, gentle, and deeply faithful—a woman who began every morning in prayer and who lived her faith quietly but powerfully.

On behalf of this Legislature and all New Brunswickers, I extend our deepest condolences to Betty's family. May her memory be a blessing, and may her family find comfort in a life so beautifully lived. Thank you, Madam Speaker.

**Mr. Monahan:** If I may, could I have a few extra seconds, Madam Speaker?

**Madam Speaker:** Yes, you can.

**Mr. Monahan:** It is with deep sadness that I rise today to honour the life of Richard Bowman, who passed away suddenly on November 27 at just 56 years old. As a licenced minister with the United Pentecostal Church, Richard devoted 32 years of his life to serving God and his community with quiet strength, compassion, and unwavering faith.

I had the privilege of getting to know Richard personally after purchasing the Sussex KOA campground in 2019. On many mornings, you could find the two of us working side by side, making sure the dumpsters were tended to and the site was kept in good order. Richard was meticulous. He was always paying attention to the small things that most of us overlook. I used to tease him that he might be in the

et plus encore. Après avoir obtenu son diplôme de l'École normale, elle a enseigné en 2<sup>e</sup> année à la Smythe Street School et a rapidement fondé un foyer et une famille avec l'amour de sa vie, Ted Rogers.

Betty s'est consacrée entièrement à ses quatre enfants et plus tard à ses petits-enfants bien-aimés. J'ai pu voir de mes propres yeux son dévouement lorsque Betty a vu sa plus jeune fille et ma bonne amie, Kate, devenir la première mairesse de notre ville. Les talents de Betty étaient nombreux : Elle a été la première cornemuseuse de Fredericton et elle était une chanteuse douée et une passionnée de lecture.

Betty cherissait le temps passé au chalet familial au lac French ainsi que les fèves au lard et le johnnycake du samedi soir, et elle adorait danser avec Ted à la Légion et partager une tasse de thé avec des voisins et des amis. Les gens qui la connaissaient la décrivaient comme une femme élégante, modeste, douce et profondément fidèle — une femme qui commençait chaque matin en priant et qui vivait sa foi discrètement mais avec force.

Au nom de l'Assemblée législative et de tous les gens du Nouveau-Brunswick, j'offre mes plus sincères condoléances à la famille de Betty. Que son souvenir soit une bénédiction et que sa famille trouve du réconfort dans une vie si magnifiquement vécue. Merci, Madame la présidente.

**M. Monahan :** Si vous le permettez, puis-je avoir quelques secondes additionnelles, Madame la présidente?

**La présidente :** Oui, vous le pouvez.

**M. Monahan :** C'est avec une profonde tristesse que je prends la parole aujourd'hui pour honorer la vie de Richard Bowman, qui est décédé subitement le 27 novembre à seulement 56 ans. En tant que pasteur certifié auprès de la United Pentecostal Church, Richard a consacré 32 années de sa vie à servir Dieu et sa communauté avec une force tranquille, une grande compassion et une foi inébranlable.

J'ai eu le privilège de connaître Richard personnellement après avoir acheté le terrain de camping Sussex Koa en 2019. Nous travaillions souvent côte à côte le matin et nous assurions que les poubelles avaient été vidées et que le site était bien entretenu. Richard était méticuleux. Il prêtait toujours attention aux petites choses que la plupart d'entre nous ne remarquent pas. J'avais l'habitude de le taquiner en

wrong line of work if he didn't want to handle garbage and be the local garbage man. He'd just shake his head and smile. In truth, he never hesitated to pitch in, and neither did I.

I still remember the day I got the zero-turn mower stuck on the embankment by the road. Before I could wriggle out of that embarrassing position, Richard pulled up in the dumpster truck, rolled down the window, and asked with a grin what on earth I was doing at that angle. With kindness and without judgment, he gave me a tow and had me back to work in minutes. That was Richard: steady, helpful, and always looking out for others.

This sudden and heartbreaking workplace accident ended Richards's life far earlier than it should have. May his memory be a blessing.

**Hon. Mr. Randall:** Thank you, Madam Speaker. I rise today with a heavy heart to honour the life of Edee Klee, a woman who reshaped what community means in Fredericton North.

Edee came to New Brunswick searching for a way to remove barriers that kept people from growing their own food and feeling the dignity and connection that come with that. What she built went far beyond the community. She built community gardens around the city, and this work was rooted in her deep belief that food, learning, and community all belong together.

Edee's greatest legacy is Hayes Farm. She poured everything she had into building a place where people could learn to farm, heal, and see themselves as part of something bigger. Hayes Farm is now a living example of what happens when someone believes that food security, education, and community belong in the same space. The people who farm there, the neighbours who share in its harvest, and the many who have found purpose on that land will carry her spirit forward every time a seed is planted.

Edee's work changed lives. Her vision created places that will outlast all of us. To her family, her friends, and everyone who found community through her

lui disant qu'il n'était peut-être pas dans le bon domaine s'il ne voulait pas s'occuper des poubelles et être l'éboueur local. Il ne faisait que secouer la tête et sourire. En vérité, il n'a jamais hésité à mettre la main à la pâte et moi non plus.

Je me souviens encore du jour où j'ai coincé la tondeuse à rayon de braquage zéro sur le talus près du chemin. Avant même que je puisse la dégager de cette fâcheuse position, Richard est arrivé avec le camion à ordures, a baissé la fenêtre et m'a demandé avec un sourire ce que diable je faisais à un tel angle. Avec gentillesse et sans jugement, il m'a remorqué, et, en l'espace de quelques minutes, j'ai pu, grâce à lui, reprendre mon travail. C'était Richard : un homme fiable, efficace et d'un altruisme sans faille.

Un accident de travail soudain et déchirant a mis fin à la vie de Richard beaucoup trop tôt. Que son souvenir soit une source de réconfort.

**L'hon. M. Randall :** Merci, Madame la présidente. C'est avec le cœur lourd que je prends la parole aujourd'hui pour honorer la vie de Edee Klee, une femme qui a donné au mot « communauté » un nouveau sens dans Fredericton-Nord.

Edee est venue au Nouveau-Brunswick pour chercher un moyen d'éliminer les obstacles qui empêchent les gens de faire pousser leurs propres aliments et de ressentir la dignité et la connexion qui en découlent. Ce qu'elle a bâti s'étend bien au-delà de la communauté. Elle a aménagé des jardins communautaires dans la ville, et ses efforts reposaient sur sa profonde croyance, soit que la nourriture, l'apprentissage et la communauté sont indissociables.

Le plus grand héritage de Edee est la Ferme Hayes. Elle a tout investi pour créer un endroit où les gens pouvaient apprendre à cultiver la terre, à guérir et à se voir comme faisant partie de quelque chose de plus grand qu'eux. La Ferme Hayes est maintenant un exemple concret de ce qui se produit quand une personne croit que la sécurité alimentaire, l'éducation et la communauté font partie d'un même espace. Les personnes qui y cultivent la terre, les voisins qui partagent les récoltes et les nombreuses personnes qui ont trouvé un but sur cette terre garderont son esprit vivant chaque fois qu'une graine sera semée.

Le travail de Edee a changé des vies. Sa vision a permis de créer des espaces qui nous survivront tous. J'offre mes sincères condoléances à sa famille, à ses amis et à toutes les personnes qui ont trouvé l'esprit de

leadership, I offer my deepest condolences. Her legacy is still growing.

**Mr. Cullins:** Madam Speaker, it is with deep sadness that I rise today to recognize the passing of Richard “Rick” MacFarlane, who left us on August 11, 2025. Born in Woodstock in 1943 to Rena and Harry MacFarlane, Rick lived a life defined by hard work, community spirit, and profound love for his family.

For 59 years, he shared an extraordinary partnership with his wife, Charlotte. Together, they raised three children—Jason, Todd, and Jill—and built a strong, close-knit family. However, Rick’s greatest pride came from being Papa to his eight grandchildren.

13:10

Rick was a true entrepreneur, someone who built opportunities not only for himself but also for his community. From the many businesses he founded to the golf course he constructed with his own hands, he embodied the spirit of New Brunswick innovation and perseverance. He loved the outdoors, good company, and a friendly game of forty-five.

Madam Speaker, on behalf of this House, I extend our deepest condolences to Rick’s family and friends and all who were fortunate enough to know him. Thank you.

**Mr. Russell:** Madam Speaker, I rise today in sadness and sympathy to speak on the passing of Dorinda “Doreen” Mary Parker of Doaktown.

Doreen lived a life defined by generosity, service, and love. A proud resident of Doaktown, she poured her heart into her community and the people in it. Her remarkable work ethic, compassion, and dedication shone through in everything she did, whether volunteering, serving in leadership roles, or offering a helping hand to a neighbour. Doreen believed firmly in doing her part and giving back. She served as President of the Royal Canadian Legion and, most recently, as Deputy Mayor of Doaktown.

communauté grâce à son leadership. Son héritage grandit encore.

**M. Cullins :** Madame la présidente, c'est avec une profonde tristesse que je prends la parole aujourd’hui pour souligner le décès de Richard « Rick » MacFarlane, survenu le 11 août 2025. Né en 1943 à Woodstock, fils de Rena et de Harry MacFarlane, Rick a vécu une vie caractérisée par le travail acharné, l'esprit communautaire et l'amour profond pour sa famille.

Pendant 59 années, Rick a cultivé un partenariat extraordinaire avec son épouse, Charlotte. Ensemble, ils ont élevé trois enfants — Jason, Todd et Jill — et ont fondé une solide famille tissée serrée. Toutefois, la plus grande fierté de Rick, c'était d'être « Papa » pour ses huit petits-enfants.

Rick était un véritable entrepreneur, quelqu'un qui saisissait les occasions non seulement pour lui mais aussi pour sa collectivité. Que ce soient en raison des nombreuses entreprises qu'il a fondées ou du terrain de golf qu'il a construit de ses propres mains, il incarnait l'esprit d'innovation et la persévérance du Nouveau-Brunswick. Il adorait le plein air, la bonne compagnie et une partie amicale de quarante-cinq.

Madame la présidente, au nom de la Chambre, je transmets nos sincères condoléances à la famille et aux amis de Rick et à toutes les personnes qui ont eu la chance de le connaître. Merci.

**M. Russell :** Madame la présidente, je prends la parole aujourd’hui pour exprimer tristesse et condoléances à propos du décès de Dorinda « Doreen » Mary Parker, de Doaktown.

Doreen a vécu une vie caractérisée par la générosité, le service et l'amour. Fière résidente de Doaktown, elle mettait son cœur au service de sa collectivité et des personnes qui en font partie. Son remarquable sens de l'éthique, sa compassion et son dévouement transparaissaient dans tout ce qu'elle faisait, que ce soit son bénévolat, son leadership ou le coup de main qu'elle donnait à ses voisins. Doreen croyait fermement dans la nécessité de contribuer à sa collectivité et de donner à autrui. Elle a été présidente de la Légion royale canadienne et, plus récemment, mairesse suppléante de Doaktown.

Doreen's steady presence, dedication, and belief in the strength of the community will leave a lasting impact on Doaktown and beyond. I ask my colleagues to join me in expressing sympathy to Doreen's husband Iven, son Scott, chosen daughter Kaitlyn, and grandchildren Luke and Seth, and to all her family and friends who loved and will miss Doreen Parker.

**Hon. Ms. Miles:** Sorry, Madam Speaker. I was writing some last-minute notes.

Madam Speaker, I stand proudly today to speak about Alex Scholten, the recipient of the 2025 YMCA Peace Medal. He has earned this honour through his unwavering commitment to community and his genuine practice of service over status. I was so grateful to attend this ceremony and proud to call Alex a friend as he called out the team effort that goes into his everyday actions. That's what leaders do, Madam Speaker.

First created in Fredericton in 1982, the Peace Medal recognizes individuals who bring peace to life through participation, empathy, advocacy, community, and empowerment. This year, the YMCA selected someone who truly embodies these values every single day. Alex's care for our region is evident in countless ways, such as through his leadership at Victory Meat market, his support for Greener Village, his years of coaching youth soccer, and his dedication to helping newcomers succeed through the Business Immigrant Mentorship Program. As a New Maryland village councillor, he continues to show up for his community with generosity, integrity, and heart. On behalf of all my colleagues in the House, thank you, Alex, for all you do and will continue to do.

**Mr. Hogan:** Thank you, Madam Speaker. I rise today to say thank you to the members of the Greater Woodstock business community for their ongoing support of the breakfast programs at our Woodstock schools. Their financial assistance means that students at our schools have access to a good, nutritious breakfast to start their day. Last month, the Tim Hortons smile cookie campaign supported breakfast programs at Woodstock High School, Meduxnekeag Consolidated School, and Townsview School. We

La présence constante de Doreen, son dévouement et sa croyance dans la force de la communauté laisseront une impression durable sur Doaktown, entre autres. Je demande à mes collègues de se joindre à moi pour exprimer leurs condoléances au mari de Doreen Parker, Iven, à son fils, Scott, à sa fille adoptive, Kaitlyn, à ses petits-enfants, Luke et Seth, ainsi qu'à tous les membres de sa famille et à ses amis qui l'aimaient et à qui elle manquera.

**L'hon. M<sup>me</sup> Miles :** Je suis désolée, Madame la présidente. J'écrivais des notes de dernière minute.

Madame la présidente, je prends fièrement la parole pour parler de Alex Scholten, le lauréat de la Médaille de la paix du YMCA de 2025. Il a remporté un tel honneur en raison de son dévouement inébranlable envers sa collectivité et son véritable sens du service envers autrui et de l'effacement de soi. J'étais si reconnaissante d'assister à la cérémonie et j'étais fière de pouvoir dire qu'Alex est mon ami alors qu'il rendait hommage à l'équipe dont le travail sous-tend ses gestes quotidiens. C'est ce que font les leaders, Madame la présidente.

Créée en 1982 à Fredericton, la Médaille de la paix honore les personnes qui incarnent la paix de par leur apport, leur empathie, leur défense d'intérêts, leur esprit communautaire et leur service auprès d'autrui. Cette année, le YMCA a choisi quelqu'un qui incarne vraiment ces valeurs au quotidien. Le soin que Alex porte à notre région se manifeste d'innombrables façons, par exemple de par ses qualités de chef de file au marché Victory, son soutien au Greener Village, ses années consacrées à l'entraînement d'équipes de soccer chez les jeunes et son dévouement envers les nouveaux arrivants par l'intermédiaire du Programme de mentorat des gens d'affaires immigrants. En tant que conseiller du village de New Maryland, il continue d'être présent pour sa collectivité avec générosité, intégrité et cœur. Au nom de tous mes collègues à la Chambre, merci Alex de tout ce que vous faites et continuerez de faire.

**M. Hogan :** Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour remercier les membres de la communauté d'affaires du grand Woodstock de leur soutien continu à l'égard des programmes de petits-déjeuners offerts dans nos écoles de Woodstock. Grâce à leur aide financière, les élèves de nos écoles ont accès à un bon petit-déjeuner nutritif pour commencer la journée. Le mois dernier, la campagne du biscuit sourire de Tim Hortons a permis de financer des programmes de petits-déjeuners à la Woodstock

have three Tim's stores in Woodstock, and each store supported one of the schools with smile cookie sales.

Also, last month, the River Restaurant, on lower Main Street, made yet another donation to the breakfast program at Woodstock High School. The River Restaurant became known province-wide during COVID-19 for its Families Helping Families campaign. We are lucky to have those and other businesses whose generous owners support breakfast programs at our Woodstock schools. Thank you, Madam Speaker.

**Mr. Coon:** Madam Speaker, Sunday was Saint Andrew's Day. You know, 18% of New Brunswickers, or 1 in 6, have Scottish ancestry. There were events in various communities to celebrate that ancestry and the contributions Scots have made to the development of New Brunswick. I attended the Fredericton Society of Saint Andrew's feast at the Crowne Plaza on Friday evening, where I had the pleasure of offering a toast to the day and all who honour it.

13:15

To honour the society's 200th anniversary in Fredericton, its pipers and drummers premiered a special march composed by piper Brent Webb and drummer Justin Gallant.

*Meal do naidheachd*, piper Brent and drummer Justin.

I invite all members of the House to join me in congratulating the Fredericton Society of Saint Andrew on its 200th anniversary.

**Mme Vautour :** Merci. Je tiens à adresser mes plus sincères félicitations aux personnes suivantes : Valérie Brown-Tremblay, Tracy Gagnon-Ringuette, Naomie Pelletier, Mireille Allain, Chantal Cormier, Ginette Gallant, Denis LeBlanc, Charlène Caron, Brigitte Babineau et Anise Lapointe. Vous apportez quelque chose d'unique à votre milieu, soit une énergie contagieuse, une créativité qui ouvre des portes et un

High School, à la Meduxnekeag Consolidated School et à la Townview School. Il y a trois franchises du Tim à Woodstock, et chacune d'entre elles apporte son soutien à une école par l'intermédiaire de la vente de biscuits sourire.

De plus, le mois dernier, le River Restaurant, situé en bas de la rue Main, a fourni un autre don au programme de petits-déjeuners offert à la Woodstock High School. Pendant la pandémie de COVID-19, le River Restaurant est devenu connu à l'échelle provinciale pour sa campagne Families Helping Families. Nous sommes chanceux d'avoir ces entreprises et d'autres dont les généreux propriétaires soutiennent les programmes de petits-déjeuners qui sont offerts dans nos écoles de Woodstock. Merci, Madame la présidente.

**M. Coon :** Madame la présidente, dimanche, c'était la Saint-André. Vous savez, 18 % des gens du Nouveau-Brunswick, ou 1 sur 6, ont des ancêtres écossais. Des activités ont eu lieu dans différentes collectivités pour célébrer ces ancêtres et la contribution que les Écossais ont apportée au développement du Nouveau-Brunswick. Vendredi soir, j'ai assisté au banquet organisé par la Fredericton Society of Saint Andrew au Crowne Plaza, où j'ai eu, pour l'occasion, le plaisir de faire un toast à toutes les personnes qui la célèbrent.

Afin de célébrer le 200<sup>e</sup> anniversaire de la société à Fredericton, ses joueurs de cornemuse et de tambour ont créé une marche spéciale composée par le joueur de cornemuse Brent Webb et le joueur de tambour Justin Gallant.

*Meal do naidheachd* au joueur de cornemuse Brent et au joueur de tambour Justin.

J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter la Fredericton Society of Saint Andrew pour son 200<sup>e</sup> anniversaire.

**Ms. Vautour:** Thank you. I want to extend my sincere congratulations to the following people: Valérie Brown-Tremblay, Tracy Gagnon-Ringuette, Naomie Pelletier, Mireille Allain, Chantal Cormier, Ginette Gallant, Denis LeBlanc, Charlène Caron, Brigitte Babineau, and Anise Lapointe. You bring something unique to your workplace—infected energy, creativity that opens doors, and commitment so

engagement si profond que les enfants que vous accompagnez le ressentent immédiatement.

Le Prix d'excellence en éducation souligne le leadership des éducateurs qui contribuent de façon exceptionnelle à l'atteinte des visées du secteur d'éducation francophone. Quand je pense à ce que représente le Prix d'excellence en éducation, je pense à des personnes comme vous : des modèles, des bâtisseurs et des inspirations quotidiennes. Merci de votre passion, des sourires que vous semez, des petites et grandes victoires que vous rendez possibles et de tout le cœur que vous mettez dans votre rôle. L'honneur que vous avez reçu vous ressemble : il est sincère et mérité.

#### **Statements by Members / Déclarations de députés**

**Mr. Weir:** The Holt government is becoming a lot like a rerun of a show you wish you'd never seen in the first place. The original was the 2014 introduction of the Jobs Board. The 2025 rerun is the introduction of the growth board.

Madam Speaker, yesterday, we learned that the Premier has gone to the wastebasket of failed Liberal ideas and pulled out the old Jobs Board file. It appears as though it will get a dusting off and a rebranding as the growth board. We all remember the Jobs Board only ever created one job, and that was the job the Premier used to have. Since the Premier already has a job, we will be watching to see who gets the job created by her growth board.

In the meantime, since being sworn in, the Holt government has, to its credit, a growing debt, an out-of-control deficit, and thousands fewer working people in our province.

**Ms. Mitton:** Madam Speaker, about a quarter of New Brunswickers are seniors, and I remain extremely concerned about the lack of action to support them by successive governments. The crisis in long-term care, which leaves many seniors without appropriate housing and care, forces them to live in hospitals and robs them of their dignity. It also has serious implications for our hospitals and our health care system. It's costly and an inefficient use of resources.

profound that the children you support feel it immediately.

The Excellence in Education Awards highlight the leadership of educators who make exceptional contributions to reaching the goals of the Francophone education sector. When I think about what the Excellence in Education Awards represent, I think about people like you: role models, builders, and daily inspirations. Thank you for your passion, your smiles, the big and small victories you make possible, and all the heart you put into your role. The honour you've received suits you: it's sincere and deserved.

#### **Déclarations de députés / Statements by Members**

**M. Weir :** Le gouvernement Holt ressemble beaucoup à une nouvelle version d'une émission qu'il aurait mieux valu ne jamais avoir vue. L'original était le lancement du Conseil de l'emploi en 2014. La nouvelle version de 2025 est le lancement du conseil de la croissance.

Madame la présidente, hier, nous avons appris que la première ministre avait fouillé dans la poubelle des idées libérales désuètes et en avait ressorti le vieux dossier du Conseil de l'emploi. Il semble qu'il va être dépoussiéré et transformé en conseil de la croissance. Nous nous souvenons tous que le Conseil de l'emploi n'a créé qu'un seul emploi, soit celui que la première ministre occupait anciennement. Puisque la première ministre a maintenant déjà un emploi, nous attendrons de voir qui obtiendra celui que créera son conseil de la croissance.

Entre-temps, depuis l'assermentation de la première ministre, son gouvernement traîne une dette croissante, il accuse un déficit incontrôlable, et des milliers de travailleurs ont quitté notre province.

**M<sup>me</sup> Mitton :** Madame la présidente, environ un quart des gens du Nouveau-Brunswick sont des personnes âgées, et je demeure extrêmement préoccupée par l'inaction des gouvernements successifs à leur égard. La crise des soins de longue durée, qui laisse de nombreuses personnes âgées sans logement ni soins appropriés, les oblige à vivre dans des hôpitaux et les prive de leur dignité. Elle a également de graves répercussions sur nos hôpitaux et notre système de santé. Elle est coûteuse et constitue une utilisation inefficace des ressources.

We need to see a plan for how the Holt government will finally show respect for seniors and take action. While they work on a longer-term plan, the government members must present short- and medium-term plans and start to take action. Seniors need a minister with staff, a budget, and accountability; increased hours of care in long-term care; and appropriate, affordable housing and care. However, at the moment, they are getting platitudes and promises to collaborate. We need to see plans and urgent action. Thank you, Madam Speaker.

**M. J. LeBlanc :** Merci, Madame la présidente. Hier, j'ai eu le plaisir de participer avec ma collègue, la ministre responsable des Aînés, à une annonce pour célébrer l'ouverture d'un nouveau foyer de soins de 190 lits à Shédiac.

Le nouveau complexe, la Maison Providence, sera exploité par le Réseau de vie Confort et remplacera l'ancien foyer de 194 lits, la Villa Providence Shédiac. Le nouveau complexe est moderne et compte des chambres individuelles adaptées aux besoins actuels, des espaces sociaux et des cours spacieuses où nos pensionnaires et leur famille pourront passer du temps ensemble en plein air.

Le nouveau foyer n'est pas seulement un exemple de notre engagement envers les personnes âgées. Il est aussi un exemple de notre engagement envers l'amélioration de l'accès aux soins de santé dans notre province. L'ajout de places dans nos foyers de soins libérera plus de places dans nos hôpitaux. Un lit à la fois, nous améliorerons notre province pour tous les gens du Nouveau-Brunswick. Merci.

13:20

**Ms. Bockus:** Thank you, Madam Speaker. This year, 2025, is quickly coming to a close. It seems as though we were out in our gardens or mowing our lawns only last week. Now, here we are with Christmas lights up, and holiday planning is well under way.

When the turkey talk turns to government and politics at this year's Christmas dinner tables, what do you suppose will be discussed? Will the conversation turn to the Holt government? Will folks be talking about

Nous devons maintenant voir un plan qui montre comment le gouvernement Holt compte enfin faire preuve de respect envers les personnes âgées et agir. Alors qu'ils élaborent un plan à plus long terme, les parlementaires du côté du gouvernement doivent présenter des plans à court et à moyen terme et commencer à agir. Les personnes âgées ont besoin d'un ministre qui dispose d'un personnel et d'un budget et rend des comptes, et elles ont besoin d'une augmentation des heures de soins dans les établissements de soins de longue durée et de logements et de soins appropriés et abordables. Toutefois, pour l'instant, elles n'obtiennent que des platitudes et des promesses de collaboration. Il nous faut voir des plans et des mesures urgentes. Merci, Madame la présidente.

**Mr. J. LeBlanc:** Thank you, Madam Speaker. Yesterday, I had the pleasure of participating in an announcement with my colleague, the Minister responsible for Seniors, to celebrate the opening of a new 190-bed nursing home in Shédiac.

The new complex, Maison Providence, will be operated by Comfort Life Network and will replace the former 194-bed home, Villa Providence Shédiac. The new complex is modern and includes individual rooms that are tailored to current needs, social spaces, and spacious yards where our residents and their families can spend time together outdoors.

The new home isn't just an example of our commitment to seniors. It's also an example of our commitment to improving access to health care in our province. Adding nursing home beds will free up more beds in our hospitals. We will improve our province for all New Brunswickers one bed at a time. Thank you.

**Mme Bockus :** Merci, Madame la présidente. L'année 2025 touche rapidement à sa fin. Il semble que, la semaine dernière, nous étions encore dans nos jardins ou nous tondions nos pelouses. Voilà que les lumières de Noël sont déjà allumées et que les préparatifs des fêtes battent leur plein.

Lorsque, à l'occasion du souper de Noël cette année, le sujet de conversation passera de la dinde au gouvernement et à la politique, de quoi pensez-vous qu'il sera question? La conversation portera-t-elle sur

the out-of-control deficit and the broken promise to balance the budget and pay down the debt? The increasing cost of living is bound to come up, and families with schoolchildren will still be talking about the school bus mess and all the school librarians being fired.

Madam Speaker, 2025 has not been a good year for the Holt government. Let's hope it does better in 2026.

**M. Robichaud :** Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour répéter que notre gouvernement met les gens du Nouveau-Brunswick au centre de ses décisions et travaille chaque jour à améliorer la situation financière des familles.

Le 1<sup>er</sup> décembre dernier, la Commission de l'énergie et des services publics a décidé d'ajouter, à titre provisoire, le coût de la majoration liée au coût du carbone aux marges de gros. Concrètement, malgré les efforts que nous avons déployés pour alléger le coût de la vie, le prix de l'essence demeure inchangé pour le moment. Madame la présidente, nous sommes déçus de voir que la décision vient freiner les efforts que nous déployons pour soutenir les gens du Nouveau-Brunswick, particulièrement à l'approche d'une période de l'année qui pèse lourd sur le budget des familles.

Malgré un tel obstacle, nous n'abandonnerons pas. Nous continuerons à défendre des mesures visant à réduire les prix, à alléger le fardeau des familles et à améliorer leur stabilité financière. Merci, Madame la présidente.

**Mr. Hogan:** Thank you, Madam Speaker. Inspired by the Premier and many of her ministers, the official opposition will be awarding a medal of shame for the most outrageous statement made in the people's House in 2025. There are a lot of government members in contention. Let's start with the Premier, who claimed that 10 000 people have come off a wait list that actually grew by 10 000. The Minister of Transportation is in the running for the medal of shame. In fact, he may be the front-runner with his claim that school buses don't break down every day and that it's a rare occasion for a school bus to break down. The member for Saint John West-Lancaster looks set for a podium finish with her claim that there's only an eight-day wait for a treatment bed for those suffering from addiction. These are just three

le gouvernement Holt? Les gens parleront-ils du déficit galopant et de la promesse non tenue d'équilibrer le budget et de la réduction de la dette? La hausse du coût de la vie sera certainement évoquée, et les familles dont les enfants sont d'âge scolaire continueront de parler du chaos qui règne concernant les autobus scolaires et du licenciement de l'ensemble des bibliothécaires scolaires.

Madame la présidente, 2025 n'a pas été une bonne année pour le gouvernement Holt. Espérons qu'il fera mieux en 2026.

**Mr. Robichaud:** Madam Speaker, I rise today to repeat that our government is putting New Brunswickers at the heart of its decisions and is working every day to improve families' financial situations.

On December 1, the Energy and Utilities Board decided to tentatively add the cost of the cost of carbon adjustor to wholesale margins. Clearly, despite the efforts we've made to ease the cost of living, the price of gas remains unchanged for now. Madam Speaker, we're disappointed that the decision is hampering our efforts to support New Brunswickers, especially as a time of year that weighs heavily on families' budgets is approaching.

Despite this obstacle, we won't give up. We'll continue to advocate for measures to reduce prices, ease the burden on families, and enhance their financial stability. Thank you, Madam Speaker.

**M. Hogan :** Merci, Madame la présidente. L'opposition officielle, inspirée par la première ministre et bon nombre de ses ministres, décernera une médaille de la honte pour la déclaration la plus scandaleuse faite à la Chambre du peuple en 2025. De nombreux parlementaires du côté du gouvernement sont en lice. Commençons par la première ministre, qui a affirmé que 10 000 personnes avaient été retirées d'une liste d'attente qui, en réalité, s'était allongée de 10 000 personnes. Le ministre des Transports est également en lice pour la médaille de la honte. En fait, il pourrait bien être le favori pour avoir affirmé que les autobus scolaires ne tombaient pas en panne tous les jours et qu'il était rare qu'un autobus scolaire tombe en panne. La députée de Saint John-Ouest—Lancaster semble bien partie pour monter sur le podium grâce à

examples among many. Stay tuned to see who is named number one. Thank you, Madam Speaker.

**M<sup>me</sup> Vautour :** Je prends la parole aujourd’hui pour souligner une avancée importante dans le traitement des dépendances au Nouveau-Brunswick. Notre gouvernement investira 6,3 millions de dollars par année pour assurer le fonctionnement d’un nouveau centre de traitement résidentiel de 50 lits sur la péninsule de Kingston, lequel ouvrira ses portes l’été prochain. Le centre répondra à un besoin de longue date. Les gens du Nouveau-Brunswick attendent parfois jusqu’à neuf mois avant d’obtenir un traitement. Ce n’est pas acceptable, et nous remédions à la situation.

La nouvelle installation fonctionnera comme une communauté thérapeutique, offrira des séjours de 4 à 6 mois et pourra soutenir plus de 100 personnes chaque année. Grâce aux 50 nouveaux lits, nous doublons la capacité provinciale de traitement en résidence pour adultes. Les services seront bilingues, inclusifs sur le plan culturel et soutenus par du personnel infirmier disponible 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Nous sommes fiers de mettre en service une telle installation tant attendue.

**Mr. Lee:** Thank you, Madam Speaker. When the Transportation Minister said that it’s a rare occurrence for a school bus to break down, New Brunswickers knew otherwise. When the minister said that he would do whatever it takes, New Brunswickers knew better. The minister was following in an established Holt government formula, which goes like this. First, let me say how much we care about the situation. Second, let me diminish the issue. Third, please accept a vague reassurance.

In regard to vague reassurance, this isn’t the minister’s first kick at the can along the theme of doing whatever it takes. On March 26, 2025, he said: “We will make sure the job gets done” and “we’re doing everything we can”. On December 12, 2024, he said: “we’re doing everything we can.”

Madam Speaker, we on this side of the House will do everything we can to hold the Holt government to

son affirmation selon laquelle il n’y a que huit jours d’attente pour obtenir un lit de traitement pour les personnes aux prises avec des dépendances. Ce ne sont là que trois exemples parmi tant d’autres. Restez à l’affût pour découvrir qui sera désigné numéro un. Merci, Madame la présidente.

**Ms. Vautour:** I rise today to announce a significant advancement in the treatment of addictions in New Brunswick. Our government will invest \$6.3 million per year in a new 50-bed residential treatment centre on the Kingston Peninsula, which will open its doors next summer. The centre will meet a longstanding need. New Brunswickers sometimes wait up to nine months for treatment. That is not acceptable, and we are fixing the situation.

The new facility will be a therapeutic community, providing 4- to 6-month stays and able to provide support to more than 100 people annually. These 50 new beds will double our provincial capacity for adult residential treatment. The services will be bilingual, culturally inclusive, and supported by nurses 24 hours a day, 7 days a week. We’re pleased to get such a long-awaited facility running.

**Mr. Lee :** Thank you, Madam Speaker. Lorsque le ministre des Transports a dit qu’il était rare qu’un autobus scolaire tombe en panne, les gens du Nouveau-Brunswick savaient que ce n’était pas le cas. Lorsque le ministre a déclaré qu’il ne ménagerait aucun effort, les gens du Nouveau-Brunswick étaient plus avisés. Le ministre suivait une formule établie par le gouvernement Holt, qui se présente comme suit : Premièrement, permettez-moi de vous dire à quel point la situation nous tient coeur. Deuxièmement, permettez-moi de relativiser la situation. Troisièmement, veuillez accepter un vague réconfort.

En ce qui concerne le vague réconfort, ce n’est pas la première fois que le ministre parle de ne ménager aucun effort. Le 26 mars 2025, il a dit : « Nous veillerons à ce que le travail soit fait » et « nous faisons tout ce que nous pouvons ». Le 12 décembre 2024, il a dit : « nous faisons tout ce que nous pouvons ».

Madame la présidente, de ce côté-ci de la Chambre, nous ferons tout ce que nous pouvons pour que le gouvernement Holt rende des comptes. Toutefois,

account. However, when its members talk nonsense, it makes it very, very tough.

13:25

**Mr. Johnston:** Madam Speaker, when this government proposed removing the cost of carbon adjustor, members of the official opposition voted against saving New Brunswickers money at the pumps. When this government took concrete steps to improve affordability for New Brunswickers during the most expensive time of the year, members of the official opposition criticized it. Now, the EUB has decided to build 8¢ back into the cost of fuel and allow an unproven tax to remain in place, and members of the official opposition celebrate it. While many New Brunswickers have to choose between filling the tank or paying the rent, members of the official opposition have taken to social media to boast about the unpractical and exorbitant costs adversely affecting our families and seniors. For a party whose members claim to be the champions of this province, the PCs' actions tell a very different story. When New Brunswickers lose, members of the official opposition seem all too eager to call it a win.

La situation est tellement malheureuse, Madame la présidente. Merci.

**Mr. Austin:** What do you suppose, Madam Speaker, we will see from the Premier's new growth board, or, as I like to call it, the Jobs Board 2.0? I suspect it will harness and unleash a lot of the same rhetoric as the Jobs Board. As a matter of fact, it will be fun to go back and see how much copying and pasting is actually done. I suspect the Premier's new growth board will foster a sense of action where there is none and a sense of results where there's nothing at all. At least that's what the Premier hopes. I base my remarks on everything the Premier has done so far. Let me tell you, Madam Speaker, governing by appearance and perception is not the same as getting results for New Brunswickers. In just a year, the Premier has grown the debt, grown the deficit, and shrunk the economy,

lorsque les parlementaires du côté du gouvernement tiennent des propos absurdes, cela rend la tâche très, très difficile.

**M. Johnston :** Madame la présidente, lorsque le gouvernement actuel a proposé d'éliminer la majoration liée au coût du carbone, les parlementaires du côté de l'opposition officielle ont voté contre une mesure qui permettrait aux gens du Nouveau-Brunswick d'économiser de l'argent à la pompe. Lorsque le gouvernement a pris des mesures concrètes pour améliorer l'abordabilité pour les gens du Nouveau-Brunswick pendant la période la plus coûteuse de l'année, les parlementaires du côté de l'opposition officielle l'ont critiqué. La CESP a maintenant décidé de réintégrer 8 ¢ dans le coût des combustibles et de maintenir une taxe sans fondement, ce qui réjouit les parlementaires du côté de l'opposition officielle. Alors que de nombreuses personnes du Nouveau-Brunswick doivent choisir entre faire le plein ou payer leur loyer, les parlementaires du côté de l'opposition officielle se tournent vers les réseaux sociaux pour se vanter des coûts exorbitants et inabordables qui touchent négativement nos familles et nos personnes âgées. Les membres du Parti progressiste-conservateur disent être les défenseurs de la province, mais leurs actions montrent une réalité bien différente. Lorsque les gens du Nouveau-Brunswick sont perdants, les parlementaires du côté de l'opposition officielle semblent trop prompts à crier victoire.

It's such an unfortunate situation, Madam Speaker. Thank you.

**M. Austin :** Madame la présidente, que pensez-vous que nous réserve le nouveau conseil de la croissance de la première ministre, ou, comme j'aime l'appeler, le Conseil de l'emploi 2.0? Je soupçonne qu'il reprendra et déployera la même rhétorique que le Conseil de l'emploi. En fait, il sera amusant de constater l'ampleur du copier-coller. Je soupçonne que le nouveau conseil de la croissance de la première ministre donnera l'impression que l'on agit sans qu'on le fasse et une impression de résultats là où il n'y en a absolument aucun. C'est du moins ce que la première ministre espère. Je fonde mes remarques sur tout ce que la première ministre a fait jusqu'à présent. Permettez-moi de vous dire, Madame la présidente, que gouverner par les apparences et la perception n'est pas la même chose qu'obtenir des résultats pour les gens du Nouveau-Brunswick. En une année

all at the same time—exactly the opposite of what she promised to do.

### **Questions orales / Oral Questions**

#### **Prix de l'essence / Gasoline Prices**

**M. Savoie :** Bon après-midi, Madame la présidente.

Madam Speaker, this government has been an abject failure on so many fronts. Between ineffective promises that have made absolutely no difference to New Brunswickers' lives and promises that are just plain broken, this government is a failure. The members had no clue about how to implement these promises, yet they made them anyway. The Holt government promised 4¢ per litre off gas immediately, if elected. Fourteen months later, this Premier doubled down and announced that 8.24¢ would come off the price of a litre of fuel on December 1. Well, today is December 2, and, to no surprise to anyone on this side of the House, there is no relief for New Brunswickers. A couple of weeks ago, I asked the Premier whether she would apologize if she failed, once again, to live up to her promise. Will the Premier apologize to the people of our province for, once again, failing to live up to her own promises? Thank you, Madam Speaker.

seulement, la première ministre a fait augmenter la dette, fait augmenter le déficit et affaibli l'économie, tout cela en même temps — exactement le contraire de ce qu'elle avait promis de faire.

### **Oral Questions / Questions orales**

#### **Gasoline Prices / Prix de l'essence**

**Mr. Savoie:** Good afternoon, Madam Speaker.

Madame la présidente, le gouvernement actuel a connu des échecs cuisants à tant d'égards. Compte tenu des promesses inefficaces qui n'ont eu absolument aucune incidence sur la vie des gens du Nouveau-Brunswick et des promesses qui n'ont simplement pas été tenues, le gouvernement actuel ne fait que connaître des échecs. Les parlementaires du côté du gouvernement ne savaient absolument pas comment mettre en oeuvre les promesses, mais ils les ont tout de même faites. Le gouvernement Holt a promis que, s'il était formé à la suite des élections, il réduirait immédiatement de 4¢ le prix de l'essence. Ensuite, après 14 mois, la première ministre actuelle a doublé la mise et a annoncé que, le 1<sup>er</sup> décembre, le prix de l'essence diminuerait de 8,24¢ le litre. Eh bien, c'est aujourd'hui le 2 décembre, et il n'y a aucune aide pour les gens du Nouveau-Brunswick, ce qui n'étonne personne de ce côté-ci de la Chambre. Il y a deux ou trois semaines, j'ai demandé à la première ministre si, dans le cas où elle ne pourrait encore une fois pas tenir sa promesse, elle s'excuserait. La première ministre présentera-t-elle ses excuses aux gens de notre province puisque, encore une fois, elle n'a pas tenu les promesses qu'elle a faites? Merci, Madame la présidente.

**Hon. Ms. Holt:** Madam Speaker, I am surprised that the members opposite are not in the same boat that we are—pushing to see relief for New Brunswick taxpayers and New Brunswick gas consumers. Instead, the members opposite support a decision by the EUB. They are on board with it. They think that New Brunswickers should pay more for gas. They were the ones who put this formula in place, which costs New Brunswickers. People have been overpaying for gas to the tune of millions of dollars ever since the members opposite put that burden on New Brunswickers. We have removed the cost of carbon adjustor, and we will continue to work to deliver relief for New Brunswickers. The mess that the members opposite put in place has cost New Brunswickers millions of dollars. We have taken the

**L'hon. M<sup>me</sup> Holt :** Madame la présidente, je suis surprise que les gens d'en face ne fassent pas la même chose que nous, à savoir militer pour de l'aide pour les contribuables et les consommateurs d'essence du Nouveau-Brunswick. Les gens d'en face appuient plutôt la décision de la CESP. Ils approuvent la décision. Ils pensent que les gens du Nouveau-Brunswick devraient payer plus pour l'essence. Ce sont les gens d'en face qui ont fixé la formule actuelle qui coûte de l'argent aux gens du Nouveau-Brunswick. Les gens du Nouveau-Brunswick paient des millions de dollars en trop pour l'essence depuis que les gens d'en face leur en ont imposé le fardeau. Nous avons éliminé la majoration liée au coût du carbone et nous continuerons à nous efforcer de fournir de l'aide aux gens du Nouveau-Brunswick. Le gâchis qu'ont créé les gens d'en face a coûté des

cost of carbon adjustor off, and we will not rest until New Brunswickers see relief.

**Mr. Savoie:** Here's a news flash, Madam Speaker—the federal government put the Clean Fuel Regulations in place, so there's that. Second, 14 months later is not “immediately” in anybody's book, except for maybe hers. The Premier wasn't transparent with the residents of Forest Hill on the transitional housing development, and she admitted in the media that she could have done better. That's close to an apology to hundreds of people in a community, but not quite. This blown, broken, and failed promise to take 8.24¢ off a litre of gas is impacting literally every New Brunswicker. Come on, Premier. Could you do better and actually apologize to New Brunswickers for a broken promise you had absolutely no intention of keeping? Thank you, Madam Speaker.

13:30

**Hon. Ms. Holt:** I would invite the member opposite to join us in the fight to take 8¢ off the price of gas, even though the news will show that it was the Conservative government and the members opposite who put this cost of carbon adjustor onto New Brunswickers. As a result, New Brunswickers have been overpaying to the tune of millions of dollars for years. What was supposed to be a temporary formula ended up becoming permanent, even though it overstated the cost of compliance. Our government saw that and realized the injustice. We have removed the cost of carbon adjustor, and now we will continue to push so that New Brunswickers do not pay a penny more than they should for gas.

I am shocked that the members opposite are not on the same page as us. They want New Brunswickers to pay more? They're celebrating the fact that the price of gas didn't go down? That is the wrong thing to be celebrating. I'd like New Brunswickers to understand that the members opposite have not been working to

millions de dollars aux gens du Nouveau-Brunswick. Nous avons éliminé la majoration liée au coût du carbone, et nous ne ménagerons aucun effort jusqu'à ce que les gens du Nouveau-Brunswick reçoivent de l'aide.

**M. Savoie :** Voici un nouvel éclair, Madame la présidente : c'est le gouvernement fédéral qui a mis en place le *Règlement sur les combustibles propres* ; il y a donc cela. De plus, des mesures prises 14 mois plus tard ne sont pas « immédiates » à l'avis de quiconque, sauf peut-être à celui de la première ministre. Cette dernière n'a pas fait preuve de transparence envers les gens de Forest Hill au sujet de la construction de logements de transition, et elle a admis aux médias qu'elle aurait pu faire mieux. Il s'agit presque d'excuses présentées à des centaines de personnes d'une collectivité, mais pas tout à fait. La promesse brisée, rompue et reniée de réduire le prix de l'essence de 8,24 ¢ le litre a une incidence sur littéralement tous les gens du Nouveau-Brunswick. Voyons, Madame la première ministre. Pouvez-vous faire mieux et vraiment présenter vos excuses aux gens du Nouveau-Brunswick pour la promesse rompue que vous n'aviez aucune intention de tenir? Merci, Madame la présidente.

**L'hon. M<sup>me</sup> Holt :** J'inviterais le député d'en face à se joindre à nous pour lutter en faveur d'une réduction de 8 ¢ du prix de l'essence, même si les actualités montreront que ce sont l'ancien gouvernement conservateur et les gens d'en face qui ont imposé aux gens du Nouveau-Brunswick la majoration liée au coût du carbone. Par conséquent, les gens du Nouveau-Brunswick paient l'essence trop cher, ce qui leur a coûté des millions de dollars au cours d'années. La formule qui devait être temporaire est devenue permanente, malgré le fait qu'elle exagérait le coût du respect des exigences. Notre gouvernement l'a constaté et s'est rendu compte de l'injustice. Nous avons éliminé la majoration liée au coût du carbone, et nous continuerons à faire pression pour que les gens du Nouveau-Brunswick ne paient pas un sou de plus qu'ils ne le devraient pour l'essence.

Je suis stupéfaite que les gens d'en face ne soient pas du même avis que nous. Veulent-ils que les gens du Nouveau-Brunswick paient davantage? Célébrent-ils le fait que le prix de l'essence n'a pas diminué? Ce n'est pas une chose à célébrer. J'aimerais que les gens du Nouveau-Brunswick comprennent que les gens d'en face ne travaillent pas pour réduire le prix de

help them see the price of gas reduced and have, in fact, been working against it.

**Mr. Savoie:** What New Brunswickers see, Madam Speaker, is the failure of a Premier who promised something and didn't deliver. The Premier can try to evade responsibility all she wants. It is a hallmark of her government. "It's not my fault I can't balance the books; it's Trump's fault." That's the Premier. "I can't take responsibility for that; you'll have to ask NB Power." That's the Minister of Finance and Minister of Energy. "Seniors in need of an ALC bed in the hospital? You'll have to ask the Minister of Social Development." That's the Health Minister. "Seniors in need of an ALC bed in the hospital? You'll have to ask the Minister of Health." That's the Minister of Social Development. "A broken promise on the price at the pump? That's the EUB." And on it goes, Madam Speaker.

Will the Premier finally take responsibility for failing to give New Brunswickers a break at the pump, as she promised? Thank you, Madam Speaker.

**Hon. Ms. Holt:** Madam Speaker, I am frustrated and feeling the same frustrations that New Brunswickers are today. As our government has worked to make life more affordable, we have been fought at every step by the members opposite, who first put in place a messed-up formula for the cost of carbon adjustor that has caused New Brunswickers to pay millions of dollars more than they should for gas. We brought it to this Legislature to move quickly on it, and the members opposite stymied that effort. We finally used our majority to pass it through, and we delivered on our promise and removed the cost of carbon adjustor. Now, we're looking forward to seeing the EUB deliver on its mandate of ensuring the lowest possible price for New Brunswickers.

l'essence et que, en fait, ils travaillent contre une telle réduction.

**M. Savoie :** Madame la présidente, ce que voient les gens du Nouveau-Brunswick, c'est l'échec d'une première ministre qui n'a pas fourni le résultat qu'elle avait promis. La première ministre a beau esquiver ses responsabilités. Il s'agit d'une particularité de son gouvernement. Ce n'est pas de ma faute si je ne peux pas équilibrer les comptes ; c'est de la faute de Trump. Voilà ce que dit la première ministre. Je ne peux pas assumer la responsabilité à cet égard ; vous devrez poser la question à Énergie NB. Voilà ce que dit le ministre des Finances et ministre de l'Énergie. Des personnes âgées ont-elles besoin d'un lit à l'hôpital pendant qu'elles attendent un autre niveau de soins ? Vous devrez poser la question à la ministre du Développement social. Voilà ce que dit le ministre de la Santé. Des personnes âgées ont-elles besoin d'un lit à l'hôpital pendant qu'elles attendent un autre niveau de soins ? Vous devrez poser la question au ministre de la Santé. Voilà ce que dit la ministre du Développement social. Une promesse concernant le prix à la pompe a-t-elle été rompue ? La CESP en est responsable. C'est toujours la même histoire, Madame la présidente.

La première ministre assumera-t-elle finalement la responsabilité de ne pas avoir fourni aux gens du Nouveau-Brunswick une économie à la pompe comme elle l'avait promis ? Merci, Madame la présidente.

**L'hon. M<sup>me</sup> Holt :** Madame la présidente, je suis frustrée et je ressens les mêmes frustrations que les gens du Nouveau-Brunswick ressentent aujourd'hui. Au fur et à mesure que notre gouvernement s'est employé à rendre la vie plus abordable, les gens d'en face ont lutté contre nous à chaque étape, et ce sont eux qui ont instauré une formule aberrante pour déterminer la majoration liée au coût du carbone, laquelle a obligé les gens du Nouveau-Brunswick à payer des millions de dollars de plus qu'ils ne le devraient pour l'essence. Nous avons présenté à l'Assemblée législative une mesure visant l'action rapide à cet égard, et les gens d'en face ont contrecarré nos efforts. En fin de compte, nous nous sommes servis de notre majorité pour faire adopter la mesure, et nous avons tenu notre promesse d'éliminer la majoration liée au coût du carbone. Nous avons maintenant hâte de voir la CESP s'acquitter de son mandat, c'est-à-dire garantir aux gens du Nouveau-Brunswick le prix le plus bas possible.

We would invite the opposition to join us in that work. Instead, they say they're not interested in having New Brunswickers pay less. Well, our government is, and we will continue to take 10% off the price of power bills to make it easier for New Brunswickers. We will deliver a universal school breakfast to every kid in this province who needs help. We will keep the rent cap in place and will add incentives to build, because we will not stop working for—

Nous invitons les gens de l'opposition à se joindre à nous dans nos efforts à cet égard. Or, ils disent qu'ils ne souhaitent pas permettre aux gens du Nouveau-Brunswick de payer moins cher. Eh bien, notre gouvernement est d'avis contraire, et nous continuerons de réduire de 10 % les factures d'électricité pour faciliter la vie aux gens du Nouveau-Brunswick. Nous établirons un programme alimentaire universel pour fournir à tous les enfants dans la province qui ont besoin d'aide un petit-déjeuner. Nous maintiendrons le plafonnement de l'augmentation des loyers et mettrons en place des mesures incitatives pour la construction de nouveaux logements, car nous n'arrêterons pas de travailler pour...

**M. Savoie :** Merci beaucoup, Madame la présidente.

Stroke of a pen. Stroke of a pen. It hasn't worked out like that, has it? It's been 14 months—that's a pretty long sentence. She can blame the EUB. She can blame a formula. She can blame refineries. She can blame wholesalers. She can blame retailers. If she were smart, she would blame the federal government, because that's where the Clean Fuel Regulations come from that New Brunswickers have to pay for.

**Mr. Savoie:** Thank you very much, Madam Speaker.

Un simple trait de plume. Un simple trait de plume. Les choses ne se sont pas passées comme prévu, n'est-ce pas? Cela fait 14 mois — que c'est long. La première ministre peut rejeter la faute sur la CESP. Elle peut mettre en cause une formule. Elle peut rejeter la faute sur les raffineries. Elle peut rejeter la faute sur les grossistes. Elle peut rejeter la faute sur les détaillants. Si elle était judicieuse, elle rejettterait la faute sur le gouvernement fédéral, car c'est lui qui est à l'origine du *Règlement sur les combustibles propres* qui impose des frais aux gens du Nouveau-Brunswick.

People need gas to be able to work, pick up their kids, get groceries, go to the hospital, and live their lives, and this Premier is putting that in jeopardy by threatening fuel supply with her purely political promise. Will the Premier commit to finding a way to fulfill her broken promise to New Brunswickers without threatening the fuel supply? Thank you, Madam Speaker.

Les gens ont besoin d'essence pour travailler, aller chercher leurs enfants, faire l'épicerie, se rendre à l'hôpital et vivre leur vie, mais la première ministre met le tout en péril en compromettant l'approvisionnement en combustibles par sa promesse purement politique. La première ministre s'engagerait-elle à trouver un moyen d'honorer sa promesse envers les gens du Nouveau-Brunswick, promesse qu'elle n'a pas encore tenue, sans compromettre l'approvisionnement en combustibles? Merci, Madame la présidente.

**L'hon. M<sup>me</sup> Holt :** Madame la présidente, voilà exactement ce que fait notre gouvernement. Nous essayons de trouver des façons de rendre plus abordable la vie des gens du Nouveau-Brunswick. Un parlementaire du côté de l'opposition s'oppose à nous à chaque occasion. Il veut que la majoration de 8¢ le litre d'essence reste en place. Il veut que la majoration liée au coût du carbone demeure une composante du prix de l'essence. Toutefois, ce n'est pas ce que nous voulons.

**Hon. Ms. Holt:** Madam Speaker, that's exactly what our government is doing. We're trying to find ways to make New Brunswickers' lives more affordable. An opposition member opposes us every time. He wants the adjustor of 8¢ per litre of gasoline to remain in place. He wants the cost of carbon adjustor to remain a component of the gasoline price. However, that's not what we want.

Ce sont les parlementaires du côté de l'opposition qui ont créé la majoration et qui ont imposé aux gens du Nouveau-Brunswick le coût additionnel. Nous avons procédé à son élimination. Nous continuerons de travailler chaque jour, car nous reconnaissons que la vie est difficile pour les gens du Nouveau-Brunswick. Nous cherchons à chaque occasion à rendre la vie plus abordable. Nous demandons aux parlementaires d'en face de se joindre à nous pour lutter en faveur des prix les plus bas possibles au lieu de lutter en faveur des prix les plus élevés.

13:35

**Mr. Savoie:** I'll get the Premier a pen for Christmas, Madam Speaker, one that writes a little faster.

#### School Buses / Autobus scolaires

When we were last in the House, this government made a decision not to allow mechanics to go out and repair school buses outside of their normal working hours. We all know that our children are on dark roads early in the morning and that many areas have no cellular service. On top of that, this government also stopped delivering replacement buses if needed, potentially leaving our kids stranded in the cold on the side of the road. The official opposition has called on the government to provide answers for parents. To date, none have been given.

To the minister of DTI: Has this service, which should never have been taken away, been restored? New Brunswickers have no idea because you haven't communicated it. Please tell us, minister. Thank you.

**Hon. C. Chiasson:** Thank you very much, Madam Speaker. I can understand that the opposition members created a little bit of anxiety for parents by painting their colourful pictures. Now, I sympathize with parents. I understand that they were anxious about this. What I can say is that we worked diligently. We kept an eye on the situation. Today, I can report that, since we last spoke, not one child has been left stranded on the side of the road.

The opposition members are the ones who created the adjustor and imposed the additional cost on New Brunswickers. We have eliminated it. We will continue to work every day, since we recognize that life is difficult for New Brunswickers. We are looking for every opportunity to make life more affordable. We ask the members opposite to join us in fighting for the lowest possible prices instead of fighting for the highest possible prices.

**M. Savoie :** J'offrirai pour Noël un stylo à la première ministre, Madame la présidente, un stylo qui permet d'écrire un peu plus vite.

#### Autobus scolaires / School Buses

La dernière fois où nous siégions à la Chambre, le gouvernement a décidé d'interdire aux mécaniciens d'aller réparer les autobus en dehors de leurs heures habituelles de travail. Nous savons tous que, tôt le matin, les enfants se trouvent sur des routes sombres et que, dans de nombreuses zones, il n'y a aucune couverture cellulaire. Qui plus est, le gouvernement a aussi cessé de fournir au besoin des autobus de réserve, ce qui risque de laisser nos enfants bloqués sur le bord de la route par temps froid. L'opposition officielle a demandé au gouvernement de fournir des réponses aux parents. À présent, aucune réponse n'a été fournie.

Voici ma question au ministre des Transports et de l'Infrastructure : Le service, lequel n'aurait jamais dû être éliminé, a-t-il été rétabli? Les gens du Nouveau-Brunswick n'en savent rien parce que vous ne leur avez pas communiqué de renseignements à cet égard. Ayez l'obligeance de nous le dire, Monsieur le ministre. Merci.

**L'hon. C. Chiasson :** Merci beaucoup, Madame la présidente. Je peux comprendre que les parlementaires du côté de l'opposition ont fait naître un peu d'inquiétude chez les parents en dressant un portrait sombre de la situation. Or, j'ai de la compassion pour les parents. Je comprends leurs inquiétudes à cet égard. Je peux dire que nous avons travaillé de façon assidue. Nous avons surveillé la situation. Aujourd'hui, je peux dire que, depuis la dernière fois où nous avons parlé, aucun enfant n'est resté bloqué sur le bord de la route.

Madam Speaker, this all stemmed from a misunderstanding about the legality of somebody with a Class 5 licence bringing a school bus to a breakdown site. Was it legal? We did not have a legal opinion on it, so we had to wait until we got a legal opinion before we could resume the service. I am happy to say that we got a legal opinion, and mechanics will resume bringing school buses to breakdown sites.

**Mr. Savoie:** Thank you, Madam Speaker. Well, according to this very minister, breakdowns are an extremely rare occurrence. We all knew that was a ridiculous statement by this minister. We've heard from many districts that bus breakdowns happen multiple times per week in every district. The minister also tried to blame this decision on the shortage of mechanics. Either this minister had no clue how often buses break down, or he had no idea how many mechanics he had. Which version of incompetence is it on this minister's part? Thank you, Madam Speaker.

**Hon. C. Chiasson:** It's so laughable, Madam Speaker. Let's make it up as we go. I wonder whether the member opposite could tell me the last time a school bus broke down on the side of the road. He must have that information in his back pocket.

Yes, mechanics are called out. For the most part, it's because a bus won't start in the morning or another issue happens at the end or the beginning of a run. Yes, buses do break down on the side of the road. It's not every day, it's not every week, but it does happen, Madam Speaker. When it does, we have mechanics able to go out, be dispatched to that area, and repair the bus as needed.

**Mr. Savoie:** Thank you very much, Madam Speaker. This policy has been in place for many years. We have emails indicating that this change was communicated in the first week of October, which means this minister made the decision before then. School started in September. When did the minister make this decision? It wasn't that he just got a legal opinion and, all of a sudden, had to make a snap judgment. This was done when school was getting ready to start, and nobody knew about it. The government members never

Madame la présidente, le tout découle d'un malentendu sur la légalité de la pratique qui consiste, pour une personne dotée d'un permis de classe 5, à conduire un autobus scolaire à l'endroit où se trouve le véhicule en panne. Était-ce légal? Nous n'avions pas d'avis juridique à cet égard, et nous avons donc dû attendre d'en obtenir un avant de pouvoir rétablir le service. Je suis content de dire que nous avons obtenu un avis juridique et que les mécaniciens recommenceront à conduire des autobus scolaires à l'endroit où se trouve un véhicule en panne.

**M. Savoie :** Merci, Madame la présidente. Eh bien, selon le même ministre, les pannes arrivent très rarement. Nous savions tous que la déclaration du ministre était ridicule. Nous avons entendu des gens de nombreux districts dire que plusieurs pannes d'autobus se produisaient chaque semaine dans chaque district. Le ministre essaie aussi d'attribuer la décision à la pénurie de mécaniciens. Soit le ministre n'était aucunement au courant de la fréquence à laquelle les autobus tombaient en panne, soit il n'avait aucune idée du nombre de mécaniciens disponibles. De quelle forme d'incompétence le ministre fait-il preuve? Merci, Madame la présidente.

**L'hon. C. Chiasson :** Le tout est vraiment risible, Madame la présidente. Inventons les choses à mesure. Je me demande si le député d'en face pourrait m'indiquer à quand remonte la dernière panne d'un autobus scolaire sur le bord de la route. Il doit avoir un tel renseignement à portée de main.

Oui, on appelle des mécaniciens. Dans la plupart des cas, l'autobus ne démarre pas le matin, ou une autre difficulté survient au début ou à la fin du trajet. Oui, les autobus scolaires tombent évidemment en panne sur le bord de la route. Cela n'arrive pas tous les jours, même pas toutes les semaines, mais cela arrive effectivement, Madame la présidente. Lorsqu'une panne survient, des mécaniciens peuvent au besoin être dépêchés et se rendre sur les lieux pour réparer l'autobus.

**M. Savoie :** Merci beaucoup, Madame la présidente. La politique à cet égard est en vigueur depuis de nombreuses années. Puisque des courriels nous indiquent que le changement a été communiqué au cours de la première semaine d'octobre, la décision du ministre avait été prise avant. La rentrée scolaire a eu lieu en septembre. À quel moment le ministre a-t-il pris la décision? Ce n'est pas comme s'il venait d'obtenir un avis juridique et que, tout d'un coup, il a dû prendre une décision précipitée. Le début des

communicated, they were not transparent, and they didn't tell anybody anything.

Minister, get up on your feet and tell everybody when you made this decision that you let everybody know about at the last minute.

**Hon. C. Chiasson:** I'm up on my feet, Madam Speaker.

I will admit that there was a little bit of miscommunication on this file. There was a little bit of confusion as to whether it was legal. The member opposite is correct that it is something that has been done for years and years and years. Was it legal for years and years and years? That was up for interpretation. So, when it was brought to our attention, we obtained that legal opinion and determined that it was legal.

13:40

Now, Madam Speaker, because we've signed agreements with the unions, and they're happy, and they're working with us, we're working with them to make sure that there's remuneration for having somebody on call who can go out after hours to deliver or repair a school bus. We've created those good relations so we can actually work with the unions to make sure this is done properly.

**Mr. Lee:** Thank you, Madam Speaker. I'm just continuing with the Leader of the Opposition's line of questioning.

The Education Minister stated that, just last week, her department held a productive meeting with DTI about the issue: "We'll be happy to communicate this plan with you shortly, as soon as it is specific". This is my question to the Minister of Education. It's been a week and a half. You knew months ago. We have things going on. I want to know, and parents want to know: What is the plan for getting stranded students off broken-down buses and to their destinations while still

classes était imminent lorsque la décision a été prise, mais personne n'a été informé de cette décision. Les parlementaires du côté du gouvernement n'ont jamais communiqué à cet égard, ils n'ont pas fait preuve de transparence et ils n'ont rien dit à qui que ce soit sur le sujet.

Monsieur le ministre, levez-vous et dites à tout le monde à quel moment vous avez pris la décision que vous avez communiquée publiquement à la dernière minute.

**L'hon. C. Chiasson :** Je suis debout, Madame la présidente.

J'admet qu'il y a eu quelques petites difficultés de communication à propos du dossier. Il y a eu un peu de confusion à savoir si la pratique était légale. Le député d'en face a raison de dire que l'on procède ainsi depuis bien des années. La pratique était-elle légale durant toutes ces années? C'était ouvert à l'interprétation. Lorsque la pratique a été portée à notre attention, nous avons donc sollicité un avis juridique et avons déterminé ainsi qu'elle était bien légale.

Bon, Madame la présidente, étant donné que nous avons conclu des ententes avec les syndicats, qu'ils en sont contents et qu'ils travaillent avec nous, nous collaborons avec eux pour assurer la rémunération d'une personne en disponibilité qui peut fournir ou réparer un autobus scolaire en dehors des heures de service habituelles. Nous avons établi de bonnes relations afin de vraiment pouvoir travailler avec les syndicats pour que les choses soient faites correctement.

**M. Lee :** Merci, Madame la présidente. Je poursuis en posant le même genre de question que le chef de l'opposition.

La ministre de l'Éducation a indiqué que, pas plus tard que la semaine dernière, son ministère avait eu une rencontre fructueuse avec le ministère des Transports et de l'Infrastructure à l'égard de la question ; elle aurait dit : Nous serons ravis de vous faire part du plan sous peu, dès qu'il aura été dressé. Voici ma question à la ministre de l'Éducation. Il s'est écoulé une semaine et demie. Il y a des mois que vous étiez au courant de la chose. Des choses se passent. Je veux savoir, et les parents veulent savoir : Que prévoit-on faire pour aller chercher les élèves bloqués dans les

making their safety priority number one? I want specifics, and so does the public.

**Hon. C. Chiasson:** Madam Speaker, I don't know whether the opposition members have their earpieces in or whether they're listening, but I believe I just said that we've determined that it is legal for a mechanic with a Class 5 to deliver a school bus to a breakdown site, and we are resuming that practice. Now, I'm trying to talk slowly and clearly so that the member opposite understands. The plan is that we will resume that practice. The plan is that we will pay—we will pay, Madam Speaker—mechanics to be on standby in case there is a breakdown.

I don't know what other type of plan the member opposite wants. The member opposite likes to point, Madam Speaker. Anyway, I don't know what else he's looking for. The plan is that we're going to do it as we've always done it, Madam Speaker.

**Mr. Lee:** Thank you, Madam Speaker. I was really merely looking for a step-by-step plan.

This is a quote from a spokesperson for Anglophone West: "Breakdowns are not uncommon—we typically see a few each day". The Minister of DTI said: "That being said, a school bus breaking down is not something that happens every day. It's a rare occasion." ASD-W said: "without timely support, even routine issues can disrupt routes and create delays across the system." DTI said: "That being said, a school bus breaking down is not something that happens every day. It's a rare occasion." ASD-W said that this "can result in students waiting on the roadside or at school for an extended period." "That being said... It's a rare occasion."

This is my question. All seven district superintendents said it came as a surprise when they were told that the practice of mechanics working outside of normal business hours to serve and replace broken-down buses would be stopped, potentially leaving young ones stranded by the side of the road. Were they not

autobus en panne et les mener à destination tout en mettant d'abord l'accent sur leur sécurité? Je veux des détails à cet égard, et la population en veut aussi.

**L'hon. C. Chiasson :** Madame la présidente, je ne sais pas si les parlementaires du côté de l'opposition portent leurs écouteurs, ou s'ils écoutent vraiment, mais je crois avoir dit que nous avions déterminé que la pratique selon laquelle un mécanicien titulaire d'un permis de classe 5 conduit un autobus scolaire à l'endroit où se trouve l'autobus en panne était légale, et que nous reprendrions la pratique en question. Bon, j'essaie de parler lentement et clairement pour que les gens d'en face comprennent. Le plan est de reprendre la pratique. Le plan prévoit que nous paierons — nous paierons, Madame la présidente — des mécaniciens qui seront prêts à intervenir en cas de panne.

Je ne sais pas quel autre genre de plan le député d'en face veut avoir. Il aime pointer du doigt, Madame la présidente. Bon, je ne sais pas ce qu'il attend d'autre. Le plan est que nous allons continuer de faire les choses comme nous les avons toujours faites, Madame la présidente.

**M. Lee :** Merci, Madame la présidente. Je cherchais simplement à obtenir un plan détaillé.

Voici des propos formulés par un porte-parole du district scolaire Anglophone West : Les pannes sont fréquentes ; nous en constatons généralement plusieurs par jour. Le ministre des Transports et de l'Infrastructure a dit que les pannes d'autobus scolaires ne se produisaient pas tous les jours et que c'était un événement rare. Le district scolaire Anglophone West a indiqué que, sans assistance rapide, même des problèmes courants pouvaient perturber les itinéraires et entraîner des retards dans l'ensemble du réseau. Le ministre des Transports et de l'Infrastructure a dit que les pannes d'autobus scolaires ne se produisaient pas tous les jours et que c'était un événement rare. Le district scolaire Anglophone West a dit qu'une panne d'autobus pouvait amener des élèves à attendre sur le bord de la route ou à l'école pendant une période prolongée ; cela dit... Il s'agissait d'un événement rare.

Voici ma question : Les sept directeurs généraux de district ont tous dit avoir été surpris d'apprendre que la pratique consistant à faire travailler des mécaniciens en dehors des heures normales pour qu'ils remplacent les autobus en panne serait interrompue, ce qui pourrait laisser des enfants sans moyen de transport

involved in the conversation, or is this another “rare occasion”?

**Hon. C. Chiasson:** Oh, Madam Speaker, the opposition must be running out of material. Honestly, it's just ridiculous. Yes, the school districts say that buses break down more often and that it's not necessarily a “rare occasion”. What they're not saying is how often they break down on the side of the road. As I said earlier, most times, we're talking about a school bus that will not start or a school bus that breaks down at the end of a run. It doesn't happen on the side of the road every day.

I'm going to try to be clear so that the members opposite really understand what I'm saying. There was a question about whether the unions would accept these after-hours things. As I said, we've worked with the unions. We've signed an agreement with them. We have good relations with them, unlike the previous government, so we've been able to work with them to ensure that after-hours mechanics are properly compensated.

**Mr. Oliver:** Thank you, Madam Speaker. This government promised to be “radically transparent”. This Premier literally bragged that hers was the most transparent government in New Brunswick's history. Ask public health nurses whose jobs you tried to take away whether you are transparent. Ask the librarians and school support staff you fired whether you are transparent. This government is so “radically transparent” that school districts didn't even know that their budgets were negotiable. Parents and children didn't know you were taking away replacement school buses. School districts didn't know you were taking away replacement school buses either.

13:45

This minister made this decision long before it came into effect. Why wasn't he “radically transparent” at that time by informing parents, students, and school districts that he was putting our children at risk?

sur le bord de la route. N'ont-ils pas été consultés à ce sujet, ou s'agit-il d'un autre « évènement rare »?

**L'hon. C. Chiasson :** Ah, Madame la présidente, l'opposition doit commencer à manquer d'idées. Franchement, le tout est simplement ridicule. Oui, les districts scolaires disent que les autobus tombent plus souvent en panne et que ce n'est pas forcément un « évènement rare ». Ce qu'ils ne disent pas, c'est la fréquence à laquelle ces pannes surviennent au bord de la route. Comme je l'ai déjà dit, la plupart du temps, nous parlons d'un autobus scolaire qui ne veut pas démarrer ou qui tombe en panne à la fin d'un trajet. Une panne ne survient pas sur le bord de la route tous les jours.

Je vais essayer d'être clair afin que les gens d'en face comprennent bien mes propos. On a posé une question à savoir si les syndicats accepteraient les interventions en dehors des heures normales. Comme je l'ai dit, nous avons travaillé avec les syndicats. Nous avons signé une entente avec eux. Nous entretenons de bonnes relations avec eux, contrairement au gouvernement précédent ; nous avons donc pu collaborer avec eux pour que les mécaniciens qui travaillent en dehors des heures d'ouverture habituelles soient rémunérés adéquatement.

**M. Oliver :** Merci, Madame la présidente. Le gouvernement actuel a promis d'être « radicalement transparent ». La première ministre s'est littéralement vantée d'avoir le gouvernement le plus transparent de l'histoire du Nouveau-Brunswick. Demandez donc aux membres du personnel infirmier de la santé publique que vous avez tenté de licencier si vous êtes transparent. Demandez aux bibliothécaires et au personnel de soutien scolaire que vous avez licenciés si vous êtes transparent. Le gouvernement est tellement « radicalement transparent » que les districts scolaires ne savaient même pas que leurs budgets étaient négociables. Les parents et les enfants ne savaient pas que vous élimineriez le service de remplacement des autobus scolaires. Les districts scolaires ne savaient pas également que vous élimineriez le service de remplacement des autobus scolaires.

Le ministre a pris la décision à ce sujet bien avant son entrée en vigueur. Pourquoi n'a-t-il pas été « radicalement transparent » à ce moment-là, en

**Hon. C. Chiasson:** In full transparency, Madam Speaker, I basically found out about this at the same time as everybody else. Unlike the previous government, we allow a little bit of latitude for staff to actually make decisions. These are the types of things you do when you're a government that wants to foster people's growth. You allow them a little latitude to make decisions.

That decision was made. However, it was not properly communicated. As I said, there was a question about the legality of delivering school buses to breakdown sites, so we had to get that straightened out. As I said, a decision was made to suspend that practice until we could determine whether or not it was legal. We have determined that it is legal, Madam Speaker. It will continue. If they have any other questions, I'll be more than happy.

**Mr. Oliver:** Madam Speaker, this decision has nothing to do with buses that rarely break down. This decision has nothing whatsoever to do with a shortage of mechanics. This decision had everything to do with the Holt government's spending problem. By the end of this fiscal year, this government will have spent more than \$1 billion over budget. How are the government members trying to get those dollars back? On the backs of New Brunswickers—that's how. They cut millions out of the education budget. They took millions away from kids in crisis, and now they have made a decision to put our kids at risk to save money. Will the Minister of DTI get on his feet and admit that his and the Holt government's decision to put our kids at risk by leaving them on the side of the road was just a cost-cutting measure?

**Hon. Mr. McKee:** Thank you, Madam Speaker. I think the question has been answered at least six or seven times today.

informant les parents, les élèves et les districts scolaires qu'il mettait nos enfants en danger?

**L'hon. C. Chiasson :** En toute transparence, Madame la présidente, j'ai appris la nouvelle en même temps que tout le monde. Contrairement au gouvernement précédent, nous laissons une certaine marge de manœuvre au personnel pour qu'il prenne effectivement les décisions. Voilà le genre de choses que devrait faire un gouvernement qui souhaite favoriser l'épanouissement des gens. Il faut leur accorder une certaine marge de manœuvre pour prendre des décisions.

La décision avait été prise. Toutefois, elle n'a pas été bien communiquée. Comme je l'ai dit, il y avait une question concernant la légalité de conduire un autobus scolaire à l'endroit où est survenue une panne ; nous devions donc régler la question. Comme je l'ai dit, une décision a été prise de suspendre la pratique jusqu'à ce que nous puissions déterminer si elle était légale ou non. Nous avons ensuite déterminé que la pratique était légale, Madame la présidente. Elle se poursuivra. Si les gens d'en face ont d'autres questions, je me ferai un plaisir d'y répondre.

**M. Oliver :** Madame la présidente, la décision n'a rien à voir avec les autobus qui tombent rarement en panne. La décision n'a absolument rien à voir avec une pénurie de mécaniciens. La décision est entièrement liée aux problèmes de dépenses du gouvernement Holt. D'ici à la fin de l'exercice financier en cours, le gouvernement aura dépensé plus de 1 milliard de dollars au-delà de ce que prévoyait le budget. Comment les parlementaires du côté du gouvernement tentent-ils de récupérer l'argent en question? Ils tenteront de le récupérer sur le dos des gens du Nouveau-Brunswick — voilà comment. Ils ont réduit de plusieurs millions de dollars le budget de l'éducation. Ils ont retiré des millions à des enfants en situation de crise, et ils ont maintenant pris une décision qui met nos enfants en danger pour économiser de l'argent. Le ministre des Transports et de l'Infrastructure se lèvera-t-il pour admettre que la décision par lui-même et le gouvernement Holt, qui a eu pour effet de mettre nos enfants en danger en les laissant sur le bord de la route, n'était qu'une mesure visant à réduire les coûts?

**L'hon. M. McKee :** Merci, Madame la présidente. Je pense qu'on a répondu à la question au moins six ou sept fois aujourd'hui.

I just want to take this opportunity while the member for Kings Centre is on his feet today asking questions. I was in his riding yesterday. I was very happy to be surrounded by several of my team members. We made a very important announcement regarding 50 new treatment beds for people suffering from substance use. This is going to be a game changer for the province, Madam Speaker. We have over 100 people who have been on a wait list for six to eight months. We've been working on this for the last year. I know the opposition brought several motions to the floor. We debated many of them. I told them we were working on this, and we delivered. It will open next summer. This is just the beginning. We're going to continue that work. We're going to make sure every New Brunswicker needing a bed gets one at the appropriate time in the right place. Thank you.

**Mr. Oliver:** Thank you to the minister for that deflection. But we have emails from employees stating that the reason behind this cut to services is all about the bottom line. This decision had nothing to do with buses that rarely break down. This decision had nothing whatsoever to do with a shortage of mechanics. This decision had everything to do with the Holt government's spending problems. By the fiscal year's end, as I said, more than \$1 billion will have been spent over budget. How are the government members trying to get these dollars back? On the backs of New Brunswickers—that's how. They cut millions out of the education budget, Madam Speaker. What does the minister have to say about that? Thank you.

**Hon. C. Chiasson:** Madam Speaker, what do I have to say about that? I would like for the member opposite to explain to me how we're going to save money by actually reinstating the practice. The practice he says we're cutting to save money is still there. I would like him to explain his question to me. I don't really understand it.

But I can tell you, Madam Speaker, that it's about labour relations, something the members opposite don't really understand. We signed a collective agreement with the union. We have regular meetings with the union to discuss these matters. Yes, it has been a practice to send out mechanics in off hours, but

Je veux simplement profiter de l'occasion, pendant que le député de Kings-Centre est debout, pour poser des questions. J'étais dans sa circonscription hier. J'étais très content d'être entouré de plusieurs membres de mon équipe. Nous avons fait une annonce très importante concernant 50 nouveaux lits de traitement pour les personnes souffrant de toxicomanie. La mesure prise changera la donne pour la province, Madame la présidente. Plus de 100 personnes sont inscrites sur une liste d'attente depuis six à huit mois. Nous travaillons à la question depuis un an. Je sais que l'opposition a présenté plusieurs motions à la Chambre. Nous avons débattu beaucoup d'entre elles. J'ai dit aux gens d'en face que nous travaillons à la question, et nous avons tenu parole. L'ouverture est prévue pour l'été prochain. Ce n'est que le début. Nous poursuivrons le travail. Nous veillerons à ce que chaque personne au Nouveau-Brunswick ayant besoin d'un lit en obtienne un au moment approprié et au bon endroit. Merci.

**M. Oliver :** Je remercie le ministre pour le détournement de sujet. Or, nous avons reçu des courriels d'employés qui affirment que la réduction des services ne vise qu'à améliorer les résultats financiers. La décision n'avait rien à voir avec les autobus qui tombent rarement en panne. La décision n'avait absolument rien à voir avec une pénurie de mécaniciens. La décision était entièrement liée aux problèmes de dépenses du gouvernement Holt. D'ici à la fin de l'exercice financier, comme je l'ai dit, plus d'un milliard de dollars auront été dépensés au-delà du budget. Comment les parlementaires du côté du gouvernement essaient-ils de récupérer l'argent? Sur le dos des gens du Nouveau-Brunswick — voilà comment. Ils ont retranché des millions du budget de l'éducation, Madame la présidente. Que le ministre a-t-il à dire à cet égard? Merci.

**L'hon. C. Chiasson :** Madame la présidente, qu'ai-je à dire sur le sujet en question? J'aimerais que le député d'en face m'explique comment nous comptons faire des économies en rétablissant la mesure. La mesure qu'il dit que nous supprimons pour économiser de l'argent est toujours en place. J'aimerais qu'il m'explique sa question. Je ne la comprends pas vraiment.

Je peux toutefois vous dire, Madame la présidente, qu'il s'agit de relations de travail, un sujet que les parlementaires d'en face ne semblent pas maîtriser. Nous avons signé une convention collective avec le syndicat. Nous tenons régulièrement des réunions avec le syndicat pour discuter de telles questions. Oui, il

those union members were not properly compensated for that.

13:50

So, we've had discussions with the union, and we are coming to terms on how we can properly compensate them so that it's very sustainable.

### Crown Lands / Terres de la Couronne

**Mr. Coon:** Madam Speaker, the logging activities of forestry corporations licenced to cut timber on Crown lands are carried out according to a five-year management plan approved by the Minister of Natural Resources and his department. J.D. Irving's current five-year management plan for the more than 1 million hectares of Crown land it has under licence expires next year, and its proposed revisions for 2027 are currently under discussion, which is why I'm raising this question.

Some of the requests for next year are embedded in J.D. Irving's current management plan. These include a request to open 16 751 ha of forest protected under the nature legacy program for timber cutting. That is 17.5% of the protected areas established by the former government. Will the Minister of Natural Resources give his word to the people of New Brunswick that those recently protected areas will not—ever—be opened for logging?

**Hon. Mr. Herron:** Thank you very much, Madam Speaker. I can confirm for the honourable member that those areas that are in the legislated protected natural zones will not be open for logging.

**Mr. Coon:** The minister knows very well that the legacy program protected areas are not yet protected under legislation, which is why J.D. Irving is going after them. Madam Speaker, a second request for approval contained in J.D. Irving's current forest management plan for 2027 is seeking to take older forests out of the designated conservation forest zones and replace them with what they call young and regenerating forests, starting in 2027. In other words, in place of the older forest, land that had been

arrive que des mécaniciens soient envoyés pour intervenir en dehors des heures normales, mais les membres du syndicat n'étaient pas correctement rémunérés pour le travail accompli.

Nous avons donc eu des discussions avec le syndicat, et nous sommes en voie de convenir d'une façon de les rémunérer adéquatement afin de garantir un service susceptible d'être maintenu longtemps.

### Terres de la Couronne / Crown Lands

**M. Coon :** Madame la présidente, les activités forestières des sociétés forestières titulaires d'un permis de coupe sur des terres de la Couronne sont exercées conformément à un plan d'aménagement quinquennal approuvé par le ministre des Ressources naturelles et son ministère. Le plan d'aménagement quinquennal en vigueur pour les plus d'un million d'hectares de terres de la Couronne visés par le permis accordé à J. D. Irving arrivera à échéance l'an prochain, et les révisions proposées pour 2027 font actuellement l'objet de discussions, c'est pourquoi je soulève la question.

Certaines des demandes formulées pour l'an prochain sont intégrées au plan d'aménagement actuel de J.D. Irving. Il s'agit notamment d'une demande visant à ouvrir 16 751 ha de forêt protégée dans le cadre du programme Patrimoine naturel à la coupe forestière. Cela représente 17,5 % des zones protégées établies par le gouvernement précédent. Le ministre des Ressources naturelles donnera-t-il l'assurance aux gens du Nouveau-Brunswick que les zones récemment protégées ne seront pas — en aucun cas — ouvertes à la coupe forestière?

**L'hon. M. Herron :** Merci beaucoup, Madame la présidente. Je peux confirmer au député que les zones qui se trouvent dans les zones naturelles protégées par la loi ne seront pas ouvertes à la coupe forestière.

**M. Coon :** Le ministre sait très bien que les zones protégées dans le cadre du programme Patrimoine ne sont pas encore protégées par la loi, c'est pourquoi J.D. Irving cherche à y avoir accès. Madame la présidente, une deuxième demande d'approbation contenue dans le plan d'aménagement forestier actuel de J.D. Irving pour 2027 vise à retirer des forêts anciennes des zones désignées de conservation et à les remplacer, à partir de 2027, par ce qu'ils appellent des forêts jeunes et en régénération. Autrement dit, au lieu

previously clear-cut would be considered part of the conservation forest.

Madam Speaker, the quality of habitat, biodiversity, carbon storage, and ecological services provided by older forests cannot be replaced by land recovering from clear-cutting. Will the Minister of Natural Resources commit to this House that he will not permit old forests on Crown land currently zoned for conservation to be substituted with clear-cut areas?

**Hon. Mr. Herron:** Thank you very much, Madam Speaker. I can confirm to the honourable member that, as we develop our strategy to protect and conserve more areas, moving from 10% to 15%, which is part of the mandate at DNR, those areas that have been previously clear-cut will not be part of those areas selected under this process.

#### Gasoline Prices / Prix de l'essence

**Mr. Austin:** Thank you, Madam Speaker. I'd like to circle back to the questions the interim leader was asking about the cost of carbon adjustor. I know the Premier likes to keep this very confusing and complex. That's the way that she can simply pawn it off on the EUB. We know that when the *Clean Fuel Regulations* were put in place by, I might add, the Trudeau Liberal government several years ago, indeed, we put in a formula to ensure that gas stations stayed open. The only thing worse than spending \$1.40 per litre on gas is not having a gas station to buy any gas from.

We understood that complexity and did what we needed to do to protect New Brunswickers. Now, this Premier seems not to know what the EUB does, so I'm going to ask her point-blank: Can you tell me, Premier, what the EUB does exactly?

**Hon. Ms. Holt:** Thank you very much, Madam Speaker. The EUB's mandate is very simple, and it's one we've been talking about because we believe it needs to deliver on it. Its mandate is to ensure

de conserver les forêts anciennes, des terres qui avaient été préalablement coupées à blanc seraient considérées comme faisant partie de la forêt de conservation.

Madame la présidente, la qualité de l'habitat, la biodiversité, le stockage du carbone et les services écologiques fournis par les forêts anciennes ne peuvent être remplacés par des terres en cours de régénération après une coupe à blanc. Le ministre des Ressources naturelles s'engagera-t-il devant la Chambre à ne pas permettre que les forêts anciennes situées sur les terres de la Couronne, actuellement désignées pour la conservation, soient remplacées par des zones qui font l'objet de coupes à blanc?

**L'hon. M. Herron:** Merci beaucoup, Madame la présidente. Je peux confirmer au député que, dans le cadre de l'élaboration de notre stratégie visant à protéger et à conserver davantage de zones, pour les faire passer de 10 % à 15 % conformément au mandat du MRN, les zones qui ont déjà fait l'objet d'une coupe à blanc ne feront pas partie des zones sélectionnées dans le cadre du processus.

#### Prix de l'essence / Gasoline Prices

**M. Austin :** Merci, Madame la présidente. J'aimerais revenir aux questions que le chef par intérim a posées au sujet de la majoration liée au coût du carbone. Je sais que la première ministre aime embrouiller le sujet et le rendre complexe. Ainsi, elle peut simplement refiler la responsabilité à la CESP. Nous savons que, lorsque le *Règlement sur les combustibles propres* a été mis en place, et j'ajouterais que cela a été fait il y a plusieurs années par le gouvernement libéral de Trudeau, une formule a été instaurée pour veiller à ce que les stations-service restent ouvertes. La seule chose pire que de payer 1,40 \$ le litre pour l'essence, c'est de ne pas avoir des stations-service où en acheter.

Nous avons compris la complexité de la question et avons pris les mesures nécessaires pour protéger les gens du Nouveau-Brunswick. Or, il semble que la première ministre ignore le rôle de la CESP; donc, je vais lui poser la question directement : Pouvez-vous me dire, Madame la Première ministre, ce que fait exactement la CESP?

**L'hon. M<sup>me</sup> Holt :** Merci beaucoup, Madame la présidente. Le mandat de la CESP est très simple, et nous en parlons, car nous croyons qu'elle doit le remplir. Elle est chargée de veiller à ce que le prix de l'essence au Nouveau-Brunswick soit le plus faible

that New Brunswickers pay the lowest possible price for gas while ensuring a stable supply.

The members opposite were the ones who put in place a confusing, messy formula that was whipped together and had New Brunswickers overpaying for gas. That was the work of the Conservatives, maybe the interim government at the time, which has now been replaced by people who care what New Brunswickers are paying for gas and do not want to see them overpaying for it. They put together a complex formula that no one can understand. I'd love to hear the member opposite explain it to us and explain how it works. We know that New Brunswickers have overpaid, and it is the EUB's job to fix it.

13:55

**Mr. Austin:** That's a very interesting answer, Madam Speaker. Apparently, the Premier knows how the formula works because, for the past year, she's said that New Brunswickers will save 8¢ per litre on December 1. The Minister of Natural Resources, who once sat on the EUB, knew full well that nobody understood the full cost of the fuel regulations. He didn't know. He said I didn't know, the EUB didn't know, and the industry didn't know, but somehow, the Premier knew it would be 8¢ per litre. She has stuck to that story for the last year with a promise of an 8¢ per litre reduction on December 1.

She did get one thing right in her answer. Indeed, the EUB adds reasonable prices to the cost of fuel, but it also has a mandate to ensure continuity of supply. In other words, gas stations stay open. I've told the Premier. The EUB has told the Premier. The petroleum industry and retailers have told the Premier. You have to have it so that they can stay open. Will the Premier please just apologize? You misled the public. Let them know the truth.

**Hon. Ms. Holt:** Thank you, Madam Speaker. I find it really disappointing that the members opposite defend the fact that, on the backs of New Brunswickers, they put on a cost of carbon adjustor that saw New Brunswickers pay more for gas. The members opposite put together a formula that they couldn't understand, and our government committed to

possible, tout en assurant un approvisionnement stable.

Ce sont les gens d'en face qui ont instauré une formule obscure et incohérente, un travail bâclé qui a entraîné un prix de l'essence trop élevé au Nouveau-Brunswick. Voilà ce qu'ont fait les Conservateurs, un gouvernement peut-être alors intérimaire, qui a maintenant été remplacé par des personnes qui se soucient du prix que paient les gens du Nouveau-Brunswick à la pompe et ne veulent pas que ceux-ci paient trop cher. Les gens d'en face ont établi une formule complexe que personne ne comprend. J'aimerais bien que le député d'en face nous l'explique et nous en explique le fonctionnement. Nous savons que les gens du Nouveau-Brunswick ont payé trop cher, et il incombe à la CESP de régler la situation.

**M. Austin :** La réponse est très intéressante, Madame la présidente. Il semblerait que la première ministre comprenne la formule, car elle dit depuis un an que, dès le 1<sup>er</sup> décembre, les gens du Nouveau-Brunswick économiseront 8 ¢ le litre. Le ministre de Ressources naturelles, qui a déjà été membre de la CESP, savait très bien que personne ne comprenait pleinement la réglementation sur le prix des combustibles. Il ne savait pas ce qui se passerait. Il a dit qu'il ne le savait pas, la CESP ne le savait pas et l'industrie ne le savait pas, mais pour une raison quelconque, la première ministre savait qu'il serait question de 8 ¢ le litre. Elle a tenu le même discours pendant un an et a promis que, le 1<sup>er</sup> décembre, le prix diminuerait de 8 ¢ le litre.

Une partie de sa réponse était exacte. Oui, la CESP veille à ce que le prix des combustibles soit raisonnable, mais elle a aussi le mandat de veiller à un approvisionnement continu. C'est-à-dire qu'elle veille à ce que les stations-service demeurent ouvertes. J'ai averti la première ministre. La CESP l'a avertie. L'industrie pétrolière et les détaillants l'ont avertie. La majoration est essentielle au maintien des activités. La première ministre aurait-elle l'obligeance de présenter simplement des excuses? Vous avez induit la population en erreur. Dites-lui la vérité.

**L'hon. M<sup>me</sup> Holt :** Merci, Madame la présidente. Je trouve très décevant que les gens d'en face légitiment l'imposition aux gens du Nouveau-Brunswick, par leur gouvernement, d'une majoration liée au coût du carbone, laquelle a fait augmenter le prix de l'essence au Nouveau-Brunswick. Les gens d'en face ont établi une formule qu'ils ne comprenaient pas, et notre

removing the cost of carbon adjustor. If the member opposite had listened to his interim leader, then he would have heard the gentleman say that, when we initially brought it forward, it was 4¢ per litre. It was recently 7.9¢ per litre, and now the EUB has done something that means that won't fluctuate.

The folks on the other side celebrate the fact that New Brunswickers will have to continue to pay more for gas for the next number of months while the people at the EUB try to figure out and undo the messy formula that the Conservatives put in place. While our government wants to see New Brunswickers pay a fair price for gas and not a penny more, the member opposite talks about how it is the EUB's job to add things to the prices. That's not how we see it. We see that New Brunswickers should pay the lowest amount. The other side is trying to figure out how to get more out of New Brunswickers.

**Mr. Austin:** Madam Speaker, I had this crazy theory. I had this theory that the Premier knew full well that this wouldn't work. That way, she could say: We're trying to save New Brunswickers 8¢ per litre, and that bad EUB stopped us from doing it. We all know it's a bunch of nonsense, but she will double down on it. The reality is that this Premier knows full well that if she really wanted to reduce gas prices, then she could take the PST off the price at the pump. She could do that here today if she wanted to. Do you know why she can't? It's because the government is giving us close to a \$1-billion deficit. It'll probably be over that by the time it's done.

So, we're not getting 8¢ off per litre. The Premier is not quite sure what the EUB does, but she will blame it anyway. Rather than just giving us another broken promise, is there another angle the Premier can take here to ensure New Brunswickers actually save on gas, please?

**Hon. Ms. Holt:** Thank you, Madam Speaker. Our government is working hard to take the price of gas down, while the members opposite are doing their darndest to ensure that New Brunswickers don't get

gouvernement s'est engagé à éliminer la majoration liée au coût du carbone. Si le député d'en face avait écouté son chef par intérim, il l'aurait entendu dire que, lorsque nous avons présenté la mesure, la réduction devait être de 4 ¢ le litre. La majoration s'est récemment élevée à 7,9 ¢ le litre, et la CESP a maintenant pris une mesure qui empêchera la fluctuation.

Les gens d'en face se réjouissent du fait que le prix que paient les gens du Nouveau-Brunswick à la pompe demeurera élevé pour les prochains mois pendant que les membres de la CESP cherchent une solution à la mauvaise formule instaurée par les Conservateurs. Notre gouvernement veut que le prix de l'essence au Nouveau-Brunswick soit équitable et que les gens n'aient pas à payer un cent de plus qu'il ne le faut, mais les gens d'en face disent qu'ajouter des éléments aux prix, c'est le travail de la CESP. Nous ne voyons pas la situation ainsi. Nous, nous pensons que les gens du Nouveau-Brunswick devraient payer le prix le plus faible possible. Les gens d'en face cherchent à savoir comment obtenir davantage des gens du Nouveau-Brunswick.

**M. Austin :** Madame la présidente, j'avais une théorie absurde. Je me disais que la première ministre savait très bien que la mesure ne fonctionnerait pas. Aussi pouvait-elle dire : Nous tentons de faire économiser 8 ¢ le litre aux gens du Nouveau-Brunswick, mais la méchante CESP nous empêche de le faire. Nous savons tous que la situation est absurde, mais la première ministre maintient fermement sa position. La réalité, c'est que la première ministre sait très bien que, si elle voulait vraiment réduire le prix de l'essence, elle pourrait éliminer la taxe de vente provinciale du prix à la pompe. Elle pourrait le faire ici aujourd'hui si elle le voulait. Savez-vous pourquoi elle ne peut le faire? C'est parce que le gouvernement nous impose un déficit de près de 1 milliard de dollars. Le déficit finira probablement par dépasser cette somme.

Nous n'économiserons donc pas 8 ¢ le litre. La première ministre ne sait pas trop ce que fait la CESP, mais rejette tout de même la faute sur celle-ci. Au lieu de briser simplement une autre promesse, la première ministre aurait-elle l'obligeance d'adopter une autre approche pour que les gens du Nouveau-Brunswick économisent bel et bien de l'argent à la pompe?

**L'hon. M<sup>me</sup> Holt :** Merci, Madame la présidente. Notre gouvernement travaille fort pour faire diminuer le prix de l'essence, alors que les gens d'en face font tout ce qu'ils peuvent pour que les gens du Nouveau-

that relief. This is the government that put the cost of carbon adjustor onto New Brunswickers, and now the member opposite is celebrating the fact that New Brunswickers pay 8¢ per litre more, when they shouldn't have to. The member opposite put a formula in place that costs New Brunswickers millions of dollars.

Our government took that cost of carbon adjustor off. There's a process to be followed that the member opposite doesn't seem to understand. We want to make sure that New Brunswickers don't pay a penny more, which is what they are doing today. Our government keeps the pocketbooks of New Brunswickers in our hearts. Every day, we look at ways to make life more affordable for them, while the opposition celebrates the fact that New Brunswickers are paying too much for gas.

#### **Point of Order / Rappel au Règlement**

**Mr. M. LeBlanc:** Thank you, Madam Speaker. The member for Fredericton-Grand Lake has been here a fair amount of time, and he should know that we are not to accuse anyone in this House of misleading. I think the member opposite should apologize and retract those comments that he stated in one of his questions.

**Madam Speaker:** It is quite clear that the member said that the Premier was misleading the public. So, I would like the member to retract that.

**Mr. Austin:** Thank you, Madam Speaker. I withdraw my comment.

14:00

**Madam Speaker:** Question period has expired. We are going to Tabling of Documents.

#### **Dépôt de documents / Tabling of Documents**

**La présidente :** Mesdames et Messieurs les parlementaires, conformément au paragraphe 19(2) de la *Loi sur le vérificateur général*, je dépose sur le bureau de la Chambre le rapport de l'audit indépendant du Bureau du vérificateur général du Nouveau-Brunswick pour l'exercice terminé le 31 mars 2025.

Brunswick ne fassent aucune économie à la pompe. Ce sont les gens d'en face qui, lorsqu'ils étaient au pouvoir, ont imposé aux gens du Nouveau-Brunswick la majoration liée au coût du carbone, mais ils se réjouissent maintenant du fait que les gens du Nouveau-Brunswick paient 8¢ additionnels le litre que l'on ne devrait pas avoir à payer. Les gens d'en face ont instauré une formule qui coûte des millions de dollars aux gens du Nouveau-Brunswick.

Notre gouvernement, lui, a éliminé la majoration liée au coût du carbone. Il y a un processus à suivre que le député d'en face ne semble pas comprendre. Nous voulons que les gens du Nouveau-Brunswick n'aient pas à payer davantage comme ils le font aujourd'hui. Les finances des gens du Nouveau-Brunswick nous tiennent à cœur. Nous cherchons chaque jour des façons de rendre la vie plus abordable pour eux, mais l'opposition se réjouit du prix trop élevé de l'essence au Nouveau-Brunswick.

#### **Rappel au règlement / Point of Order**

**M. M. LeBlanc :** Merci, Madame la présidente. Le député de Fredericton-Grand Lake siège à la Chambre depuis un certain temps déjà et il devrait savoir que nous devons nous garder d'accuser un pair d'induire qui que ce soit en erreur. Je pense que le député d'en face devrait présenter des excuses et retirer les mots qu'il a employés dans l'une de ses questions.

**La présidente :** Le député a dit très clairement que la première ministre induisait la population en erreur. J'aimerais donc que le député retire ses propos.

**M. Austin :** Merci, Madame la présidente. Je retire mes propos.

**La présidente :** La période des questions est terminée. Nous passerons au dépôt de documents.

#### **Tabling of Documents / Dépôt de documents**

**Madam Speaker:** Honourable members, pursuant to subsection 19(2) of the *Auditor General Act*, I lay upon the table of the House the report of the independent audit of the Office of the Auditor General of New Brunswick for the fiscal year ended March 31, 2025.

### **Déclarations de ministres / Statements by Ministers**

**L'hon. M. McKee :** Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour faire le point sur nos travaux visant à renforcer le système judiciaire provincial et à faire en sorte que les gens de l'ensemble du Nouveau-Brunswick continuent à profiter d'un accès rapide et équitable à la justice.

L'an dernier, l'ancien gouvernement a annoncé la création d'un nouveau programme de juges de paix par l'adoption de dispositions législatives qui visaient à réduire les retards et à soutenir une approche plus efficace aux audiences de remise en liberté sous caution. Nous avons pris une pause pour écouter les partenaires de la justice, tenir compte des réalités opérationnelles et évaluer ce qui servirait le mieux le public à long terme.

As a result, this government has chosen to redirect funding set aside for the justice of the peace program. These resources will support the addition of the two new Provincial Court judges who were appointed and announced last week. This step will give the Chief Judge greater flexibility when assigning judicial resources. It will also strengthen the capacity of the court to manage its workload, reduce wait times, and improve the experience of those who rely on the justice system every day.

Madam Speaker, our goal remains to improve access to justice and to reduce delays in our courts. The Chief Judge has confirmed that centralized bail will proceed under the authority of judges rather than justices of the peace. This approach will support timely hearings, clearer scheduling, and better outcomes for the public we serve. Thank you.

Merci beaucoup, Madame la présidente.

**Mr. Weir:** Thank you, Madam Speaker. While this government claims to be strengthening access to justice, the reality is that redirecting funds from the justice of the peace program raises questions about priorities. The previous government identified a program intended to reduce delays and streamline bail hearings, which are a real problem in our province, and a practical step to improve the efficiency of our system. Pausing and redirecting those resources only

### **Statements by Ministers / Déclarations de ministres**

**Hon. Mr. McKee:** Madam Speaker, I rise today to give an update on our work to strengthen the provincial court system and ensure that all New Brunswickers continue to benefit from timely and equitable access to justice.

Last year, the former government announced the creation of a new justice of the peace program by adopting legislation to reduce delays and to support a more effective approach to bail hearings. We have paused to listen to justice partners, consider operational realities, and evaluate what would best serve the public in the long term.

Par conséquent, le gouvernement a choisi de réaffecter les fonds initialement prévus pour le programme de juges de paix. Les ressources permettront d'appuyer l'ajout des deux nouveaux juges à la Cour provinciale nommés et annoncés la semaine dernière. La mesure donnera au juge en chef une plus grande souplesse dans la délégation des ressources judiciaires. Elle renforcera également la capacité de la Cour à gérer sa charge de travail, à réduire les temps d'attente et à améliorer l'expérience des personnes qui font appel au système de justice au quotidien.

Madame la présidente, notre objectif demeure d'améliorer l'accès à la justice et de réduire les délais liés à nos tribunaux. Le juge en chef a confirmé que la libération sous caution centralisée relèverait de la compétence des juges et non des juges de paix. L'approche permettra la tenue d'audiences en temps opportun, une meilleure planification du calendrier et l'obtention de meilleurs résultats pour le public que nous servons. Merci.

Thank you very much, Madam Speaker.

**M. Weir :** Merci, Madame la présidente. Alors que le gouvernement prétend renforcer l'accès à la justice, la réaffectation des fonds du programme de juges de paix soulève en fait des questions quant aux priorités. Le gouvernement précédent avait mis en place un programme visant à réduire les délais et à simplifier les audiences de libération sous caution, qui constituent un véritable problème dans notre province, ainsi qu'une mesure concrète pour améliorer l'efficacité de notre système. Suspender et réaffecter les ressources ne fait que retarder et reporter la mise

delays the solution, pushing it further down the road. It's kicking the can down the road.

Adding two new judges is certainly a step toward addressing workload issues, but it does not fully address the underlying challenges that led to the delays in the first place. Centralizing bail judges rather than justices of the peace may streamline authority, but it could reduce flexibility in handling routine matters and increase the pressure on an already overburdened court system.

If this government were truly committed to improving access to justice, which we all know we need, it would provide a clear, long-term plan that addresses systemic delays, ensures proper resourcing for all parts of our court system, and guarantees that communities, especially those outside the larger centres, see meaningful improvement. Redirecting funds without a comprehensive strategy risks making New Brunswickers wait even longer for timely justice.

I wonder: Why not do both? I thought that we were considering both. The only reason I can see for not doing both is that you have to start cutting things when you get into budgetary problems and deficits. That's where we are here, Madam Speaker. Thank you for your time.

**M. Coon :** Merci, Madame la présidente.

Thank you to the minister and Attorney General for his statement. However, it would have been appreciated if the minister's statement had indicated the results of the evaluation of the justice of the peace program. Did it achieve what it was set out to do in the legislative amendments that made it possible? There's no information about this, so we don't know whether it worked. Through this statement, the minister is sort of suggesting that it didn't work so well, so government is redirecting the money and is paying for two new judges, of which, by the way, Rose Campbell is one. I congratulate her on her appointment to the bench. She sat at this Clerk's table some years ago and did a great job while she was here. We miss her.

en oeuvre de la solution. Cela remet la question à plus tard.

L'ajout de deux nouveaux juges représente certes un pas en avant pour alléger la charge de travail, mais ne règle pas entièrement les défis de fond qui ont causé les retards. Centraliser les juges de libération sous caution plutôt que les juges de paix pourrait rationaliser l'autorité, mais risquerait de réduire la souplesse dans le traitement des affaires courantes et d'accroître la pression qui s'exerce sur un système judiciaire déjà surchargé.

Si le gouvernement était véritablement déterminé à améliorer l'accès à la justice, et nous savons tous qu'un tel travail s'impose, il présenterait un plan clair et à long terme qui s'attaque aux retards systémiques, assure des ressources adéquates pour toutes les composantes de notre système judiciaire et garantit que les collectivités, en particulier celles qui sont situées à l'extérieur des grands centres, constatent des améliorations concrètes. Réaffecter des fonds sans stratégie globale risque d'allonger encore les délais d'attente pour obtenir justice au Nouveau-Brunswick.

Je me demande : Pourquoi ne pas faire les deux? Je pensais que nous envisagions les deux. La seule chose qui nous empêche de faire les deux, c'est que, lorsqu'on se retrouve avec des problèmes budgétaires et des déficits, il faut commencer à faire des compressions. Voilà où nous en sommes, Madame la présidente. Merci de votre temps.

**Mr. Coon:** Thank you, Madam Speaker.

Je remercie le ministre et procureur général de sa déclaration. Toutefois, il aurait été bien que le ministre indique, dans sa déclaration, les résultats de l'évaluation du programme de juges de paix. Le programme a-t-il atteint les objectifs prévus dans les modifications législatives qui l'ont rendu possible? Aucune information n'est disponible à ce sujet ; nous ignorons donc s'il a fonctionné. Dans sa déclaration, le ministre laisse entendre, d'une certaine façon, que le programme n'a pas si bien fonctionné et que, par conséquent, le gouvernement réaffecte les fonds en finançant la création de deux nouveaux postes de juges, dont celui de Rose Campbell. Je la félicite pour sa nomination comme juge. Elle a siégé au bureau de la Chambre il y a quelques années et a accompli un travail remarquable. Elle nous manque.

14:05

Madam Speaker, I have questions about whether that justice of the peace program operated effectively. I suppose, in order for government to cancel the program, there will have to be amendments to remove it from the legislation, since it was done by legislation.

Madam Speaker, in order for this Legislature to be able to evaluate decisions made by the government, in this case the Attorney General and Minister of Justice, we need information. When government cancels a program, we need to understand whether it did an evaluation and what the evaluation showed in order to hold it accountable. Was cancelling that program valid? That's information we do not have yet, Madam Speaker. Thank you.

**Hon. Mr. Dornan:** Madam Speaker, it's a pleasure to rise today to share some more very exciting news about how we continue to improve access to health care for New Brunswickers. Last week, I joined the Premier and members of the opposition in St. Stephen, where our government announced its support for another local collaborative care team. This marks the ninth of the 10 collaborative care teams we promised earlier this year. We are providing about \$3.6 million to the Horizon Health Network to establish a new, dedicated clinic to grow services for Charlotte County.

L'investissement soutiendra le déménagement de l'équipe vers un nouvel espace clinique plus grand dans la collectivité ainsi que le recrutement de professionnels de la santé supplémentaires pour renforcer la capacité des soins primaires dans la région.

This investment will support the team's move to a newer and bigger clinical space in the community and the recruitment of additional health care professionals to strengthen primary care capacity in this region.

I look forward to making further announcements as we continue to develop, expand, and improve primary care across the province. Thank you, Madam Speaker.

Madame la présidente, je me pose des questions quant à l'efficacité du programme de juges de paix. Je suppose que, pour que le gouvernement annule ce programme, il faudra modifier la loi afin de l'éliminer, puisqu'il a été instauré par voie législative.

Madame la présidente, pour que l'Assemblée législative puisse évaluer les décisions prises par le gouvernement, dans le cas présent, le procureur général et ministre de la Justice, nous avons besoin d'information. Lorsque le gouvernement annule un programme, nous devons savoir s'il a procédé à une évaluation et quelles en ont été les conclusions afin de pouvoir lui demander des comptes. L'annulation du programme était-elle justifiée? Nous ne disposons pas encore de cette information, Madame la présidente. Merci.

**L'hon. M. Dornan :** Madame la présidente, j'ai le plaisir de prendre la parole aujourd'hui pour vous annoncer d'autres excellentes nouvelles sur la façon dont nous continuons d'améliorer l'accès aux soins de santé pour les gens du Nouveau-Brunswick. La semaine dernière, j'ai accompagné la première ministre et des parlementaires du côté de l'opposition à St. Stephen, où notre gouvernement a annoncé son soutien à une nouvelle équipe locale de soins collaboratifs. Il s'agit de la neuvième des 10 équipes de soins collaboratifs que nous avons promises plus tôt cette année. Nous investissons environ 3,6 millions de dollars dans le Réseau de santé Horizon pour la création d'une nouvelle clinique afin d'accroître les services offerts dans le comté de Charlotte.

The investment will support moving the team to a new, larger clinical space in the community and recruiting additional health care professionals to enhance primary care capacity in the region.

L'investissement soutiendra le déménagement de l'équipe dans un espace clinique plus neuf et plus grand au sein de la collectivité ainsi que le recrutement de professionnels de la santé additionnels pour renforcer la prestation de soins primaires dans la région.

J'ai hâte de faire d'autres annonces au fur et à mesure que nous continuerons de développer, d'étendre et

**Mr. Hogan:** Thank you, Madam Speaker. This can't be characterized as a bad announcement. This is the ninth of 10 collaborative care teams promised. My recollection is that there were going to be 10 new—new—collaborative care clinics. I'll note what we heard when the one on Miscou Island was characterized as a new collaborative care clinic because of the addition of two new social workers. That doesn't make it a new clinic. It added staff. In my mind, there is a big difference between creating a new clinic that wasn't there before, like the one in Nordin, which, from what I understand, is a great success, and adding two new workers, which is what happened on Miscou Island.

I'll wait to see what happens in Charlotte County. Hopefully, the addition of health care professionals will improve things. New Brunswickers say, and this is what the headline I read says, that they feel health care services in the province are worse today than they were one year ago. I look forward to hearing about the recruitment of more family physicians to our province from within the country and from abroad. Thank you very much, Madam Speaker.

14:10

**Ms. Mitton:** Thank you, Madam Speaker. I'm responding to the Holt government's announcement of the St. Stephen collaborative care clinic. My understanding is that there was a collaborative wellness centre there already. Of course, I'm glad any time primary care is expanded and made more accessible for New Brunswickers. A lot of New Brunswickers have a desperate need for access to health care, especially primary health care.

The government members promised that they would open new clinics. However, I think that was inaccurate because these clinics already existed. One example would be in Tantramar. My community actually really pushed for the clinic in Tantramar to open in 2023. We were successful with that, and Horizon opened the clinic. It's been growing for a long time.

d'améliorer les soins de santé dans l'ensemble de la province. Merci, Madame la présidente.

**M. Hogan :** Merci, Madame la présidente. L'annonce ne peut être qualifiée de mauvaise. Il est question de la neuvième de 10 équipes de soins collaboratifs promises. Si je me souviens bien, il devait y avoir 10 nouvelles — nouvelles — cliniques de soins collaboratifs. Je souligne ce que nous avons entendu lorsque la clinique de l'île Miscou a été qualifiée de nouvelle clinique de soins collaboratifs par suite de l'ajout de deux nouveaux travailleurs sociaux. Cela n'en fait pas une nouvelle clinique. C'est un ajout de personnel. À mon avis, il y a une grande différence entre la création d'une nouvelle clinique non précédemment établie, comme celle de Nordin, qui, d'après ce que je comprends, est une grande réussite, et l'ajout de deux nouveaux membres du personnel, comme ce qui s'est produit à l'île Miscou.

J'attendrai de voir comment se dérouleront les choses dans le comté de Charlotte. J'espère que l'ajout de professionnels de la santé améliorera la situation. Les gens du Nouveau-Brunswick disent, d'après ce qu'indique la manchette que j'ai lue, que, selon eux, les services de santé sont pires qu'il y a un an. J'ai hâte d'entendre parler du recrutement dans notre province de plus de médecins de famille venant d'ailleurs au pays et dans le monde. Merci beaucoup, Madame la présidente.

**Mme Mitton :** Merci, Madame la présidente. Je réponds à l'annonce du gouvernement Holt à propos de la clinique de soins collaboratifs de St. Stephen. Si je comprends bien, il y avait déjà un centre de mieux-être où la prestation de soins se faisait en collaboration. Bien sûr, je me réjouis de tout élargissement des soins primaires et de leur accès pour les gens du Nouveau-Brunswick. Un grand nombre de personnes du Nouveau-Brunswick ont désespérément besoin de soins de santé, en particulier de soins de santé primaires.

Les parlementaires du côté du gouvernement ont promis qu'ils feraient ouvrir de nouvelles cliniques. Toutefois, je pense que la promesse était inexacte, puisque les cliniques dont il a été question étaient déjà établies. L'une d'entre elles est la clinique de Tantramar. Ma collectivité a vraiment fait pression pour que la clinique de Tantramar ouvre en 2023. Nos

I want to make the point that the recommendation to open community collaborative care clinics around the province is a recommendation from decades ago. I think we see a theme in health care that, unfortunately, it takes decades to actually take action on good recommendations. Thank you, Madam Speaker.

**L'hon. M. McKee :** Merci beaucoup, Madame la présidente. Notre gouvernement a clairement affirmé souhaiter que chaque personne au Nouveau-Brunswick en quête d'aide pour des problèmes de dépendance puisse trouver un lit quand elle en a besoin.

We are a government that made it clear that every New Brunswicker deserves access to a treatment bed when they need it and when they ask for it. Yesterday, I was proud to join the Premier and several of our team members to announce our new 50-bed therapeutic substance use treatment facility for adults. The new centre on the Kingston Peninsula will open next summer and will soon become a place of healing and recovery. The facility will double the province's current adult live-in treatment capacity, serving more than 100 individuals each year.

L'établissement adoptera un modèle de communauté thérapeutique, soit une approche collective où les résidents vivent et apprennent ensemble et se soutiennent les uns les autres tout au long de leur processus de rétablissement.

Madam Speaker, this is about more than adding beds. It's about giving people hope and reducing the toll that untreated addiction takes on individuals, families, and communities. It's about treating people with dignity, respect, and compassion.

Nous voulons également nous assurer que les gens du Nouveau-Brunswick obtiennent les soins dont ils ont besoin ici même dans la province et nous veillerons à ce que notre travail se poursuive. Merci beaucoup, Madame la présidente.

efforts ont été fructueux, et Horizon a ouvert la clinique. Cette dernière croît depuis longtemps.

Je tiens à souligner que la recommandation d'ouvrir des cliniques de soins collaboratifs dans la province date d'il y a des décennies. Je pense que nous voyons une tendance se dessiner pour ce qui est des soins de santé, c'est-à-dire que, malheureusement, il faut des décennies avant que l'on agisse relativement à de bonnes recommandations. Merci, Madame la présidente.

**Hon. Mr. McKee:** Thank you very much, Madam Speaker. Our government has stated clearly that it wants all New Brunswickers seeking help for addiction problems to be able to find a bed when they need one.

Notre gouvernement a clairement indiqué que tous les gens du Nouveau-Brunswick méritent l'accès à un lit de traitement lorsqu'ils en ont besoin et lorsqu'ils le demandent. Hier, j'ai été fier de me joindre à la première ministre et à plusieurs membres de notre équipe pour annoncer l'ouverture de notre nouvel établissement de traitement des dépendances pour adultes qui compte 50 lits. Le nouveau centre ouvrira ses portes l'été prochain, dans la péninsule de Kingston, et deviendra bientôt un lieu de guérison et de rétablissement. L'ouverture de l'établissement fera doubler la capacité actuelle de traitement avec hébergement destiné aux adultes dans la province et accueillera plus de 100 personnes par année.

The facility will apply a therapeutic community model, a collective approach that allows residents to live and learn together and support each other throughout their recovery.

Madame la présidente, il n'est pas seulement question d'un simple d'ajout de lits. Il est question de donner aux gens de l'espoir et de réduire le fardeau qu'imposent aux gens, aux familles et aux collectivités les dépendances non traitées. Il est question de traiter les gens avec dignité, respect et compassion.

We also want to ensure that New Brunswickers get the care they need right here in the province, and we will ensure that our work continues. Thank you very much, Madam Speaker.

**Mr. Weir:** Thank you, Madam Speaker. I welcome the announcement of a new 50-bed treatment facility on the Kingston Peninsula. Expanding live-in services for those struggling with addiction is vital. Doubling the province's capacity will make a real difference for families across the province. However, that is going from 50 beds to 100. Let's be clear about what is doubling. It's going from way too little to not enough yet, but I appreciate that the government is working on it.

I must also express my deep concern about the time it has taken to get this project started. The previous government issued a request for proposals (RFP) back in September 2024. Since then, we have seen delay after delay.

(Interjections.)

**Mr. Weir:** The members over there are chirping on something important. It is who you are. Keep doing it.

Addiction does not wait for government timelines. Every month lost means more New Brunswickers unable to access the care they urgently need. I also worry about the building timeline, with renovations and construction in the winter. This work is promised to begin shortly, in the winter, with an opening next summer. This is not just next summer, though. The details state next August.

We need beds now, not in another year from now. I encourage the government members to work in parallel and get an RFP out for more beds now, not later. Thank you, Madam Speaker.

**M. Coon :** Merci, Madame la présidente.

Thank you to the minister for his statement. This is, of course, good news that there's going to be more capacity for people who need rehab and treatment for their addictions. I visited the larger of the two publicly operated rehab centres in our province, the one in Campbellton. That one is run by Vitalité, and the other is run by Horizon, of course. It was impressive. The

**M. Weir :** Merci, Madame la présidente. Je me réjouis de l'annonce de l'ouverture d'un nouvel établissement de 50 lits de traitement dans la péninsule de Kingston. Il est essentiel d'élargir les services avec hébergement pour les gens qui sont aux prises avec des dépendances. Doubler la capacité de la province changera véritablement les choses pour les familles dans l'ensemble de la province. Toutefois, la capacité passe de 50 lits à 100 lits. Soyons clairs sur ce qui double. La capacité était beaucoup trop faible et demeurera toujours insuffisante, mais je suis reconnaissant au gouvernement de prendre des mesures à cet égard.

Je dois également exprimer ma profonde préoccupation à l'égard du temps qu'il a fallu pour lancer le projet. Le gouvernement précédent a lancé une demande de propositions en septembre 2024. Depuis, nous avons vu une série de retards.

(Exclamations.)

**M. Weir :** Les parlementaires d'en face jacassent alors qu'il est question d'un sujet important. Il s'agit simplement de votre nature. Continuez à le faire.

Les dépendances n'attendent pas les échéanciers du gouvernement. Chaque mois que l'on perd, davantage de gens du Nouveau-Brunswick n'ont pas accès aux soins dont ils ont urgentement besoin. Je m'inquiète également de l'échéancier des travaux de construction, car des rénovations et des travaux de construction se feront en hiver. On a promis d'entamer les travaux sous peu, en hiver, et l'ouverture doit avoir lieu l'été prochain. Toutefois, ce n'est pas simplement l'été prochain. Les détails indiquent que ce sera en août prochain.

Il nous faut des lits maintenant et non dans un an. J'encourage les parlementaires du côté du gouvernement à travailler en parallèle et à lancer maintenant, et non plus tard, une demande de propositions pour davantage de lits. Merci, Madame la présidente.

**Mr. Coon :** Thank you, Madam Speaker.

Je remercie le ministre de sa déclaration. Bien sûr, l'augmentation de la capacité d'accueil de gens qui ont besoin de soins de réadaptation et de services de traitement des dépendances est une bonne nouvelle. J'ai visité le plus grand des deux centres de réadaptation exploités par le secteur public dans notre province, soit celui de Campbellton. Celui-ci est

staff were exemplary, and they're incredible, amazing people. That is why, when the Conservatives, under the Higgs government, first floated the idea of contracting out the operations of a new rehab centre, I was puzzled. I was puzzled, Madam Speaker. Here, the Holt government has followed up on the Higgs government's plans and is opening a privately owned, publicly funded rehab centre that will be run by the Edgewood Health Network, a for-profit health corporation.

14:15

I remain puzzled about why the decision has been made to continue down that track when we have had good, good success with our publicly operated, publicly funded rehab centres in this province.

Madam Speaker, the other part of this that's really important is that we can't just rely on in-patient rehab treatment. There need to be programs for outpatient treatment. With outside treatment, we can serve far more people than we can possibly serve inside these treatment centres.

**L'hon. M<sup>me</sup> Thériault :** Madame la présidente, je suis ravi d'annoncer le lancement d'un nouveau site Web provincial qui renforce la sensibilisation, l'engagement et l'appréciation des arts, de la culture et des industries créatives du Nouveau-Brunswick.

Le nouveau site, [artsulturenb.ca](http://artsulturenb.ca), met en valeur les artistes, les artisans et les expériences culturelles de notre province, et il arrive juste à temps pour la saison des Fêtes.

This platform helps New Brunswickers discover unique local gifts, events, and performances, supporting our creative sector and the talented individuals who enrich communities across the province. It also provides a dedicated space for members of the arts and culture sector to easily upload and share their events and creations.

J'encourage tout le monde à visiter [artsulturenb.ca](http://artsulturenb.ca) et à découvrir la créativité vibrante que le Nouveau-Brunswick a à offrir. En cette saison des Fêtes,

administré par Vitalité, et l'autre, par Horizon, bien sûr. Le centre est impressionnant. Le personnel était exemplaire, et ses membres sont des personnes incroyables et formidables. Voilà pourquoi, lorsque les Conservateurs du gouvernement Higgs ont lancé l'idée de confier en sous-traitance les activités d'un nouveau centre de réadaptation, j'étais perplexe. J'étais perplexe, Madame la présidente. Dans ce cas-ci, le gouvernement Holt a donné suite aux plans du gouvernement Higgs et prévoit l'ouverture d'un centre de réadaptation privé qui sera financé par des fonds publics et exploité par Edgewood Health Network, une société de santé à but lucratif.

Je demeure perplexe quant à la décision de poursuivre dans la même voie alors que nous obtenons dans la province de très bons résultats de nos centres de réadaptation exploités par le secteur public et financés par des fonds publics.

Madame la présidente, l'autre aspect très important de la question, c'est que nous ne pouvons pas uniquement dépendre des soins de réadaptation en établissement. Il faut des programmes de traitement à l'externe. Grâce à des traitements à l'externe, nous pouvons servir bien plus de gens que nous ne le pouvons dans les centres de traitement à l'interne.

**Hon. Ms. Thériault:** Madam Speaker, I'm delighted to announce the launch of a new provincial website to enhance the awareness, engagement, and appreciation of the arts, culture, and creative industries in New Brunswick.

The new [artsulturenb.ca](http://artsulturenb.ca) website showcases artists, artisans, and cultural experiences in our province, and it's here just in time for the holiday season.

La plateforme permet aux gens du Nouveau-Brunswick de découvrir des idées de cadeaux faits ici et des activités et des spectacles locaux ainsi que d'appuyer notre secteur créatif et les personnes talentueuses qui enrichissent les collectivités de la province. Elle fournit également un espace réservé aux gens du secteur des arts et de la culture afin qu'ils puissent facilement afficher et communiquer des renseignements sur leurs activités et leurs créations.

I encourage everyone to visit [artsulturenb.ca](http://artsulturenb.ca) and discover the vibrant creativity that New Brunswick has to offer. This holiday season, let's encourage local

encourageons l'achat local, célébrons nos talents locaux et soutenons les artistes qui rendent notre province extraordinaire. Merci, Madame la présidente.

**Ms. M. Wilson:** Thank you, Madam Speaker. I appreciate that the website has been improved to strengthen engagement with and awareness and appreciation of the New Brunswick arts, culture, and creative industries. I went to the site a few moments ago, and I thought, gee, only just over a couple of hundred of these businesses have posted their services and the wonderful things that they do. I thought, gee, are artists aware? How come there are only a couple of hundred on here? There's a dedicated space for members of the arts and culture sector to easily upload and share their events and creations. So, I looked, and it looks as though there are about 12 different registration criteria. One of them is that the organization receives or has received funding from Arts Culture New Brunswick. I strongly feel that it's important to support all local businesses, not only those receiving funding. Anyway, my time is up. Thank you.

shopping, celebrate our local talent, and support the artists who make our province extraordinary. Thank you, Madam Speaker.

**M<sup>me</sup> M. Wilson :** Merci, Madame la présidente. Je suis contente que le site Web ait été amélioré afin de mettre davantage en lumière les industries de l'art, de la culture et de la création du Nouveau-Brunswick ainsi que d'en favoriser la promotion et la mise en valeur. J'ai consulté le site il y a quelques instants et j'ai pensé : Ma foi, seulement quelques centaines d'entreprises ont affiché leurs services et les merveilleux projets qu'elles réalisent. J'ai pensé : ma foi, les artistes sont-ils au courant? Pourquoi seulement quelques centaines d'entreprises ont-elles affiché leurs travaux? Il y a un espace réservé aux gens du secteur des arts et de la culture afin qu'ils puissent facilement afficher et communiquer des renseignements sur leurs activités et leurs créations. J'ai donc examiné le site, et il semble y avoir environ 12 critères d'admissibilité. L'un des critères exige que l'organisme reçoive ou ait reçu des fonds d'Arts Culture Nouveau-Brunswick. Je crois fermement qu'il est important d'appuyer toutes les entreprises locales, non pas seulement celles qui reçoivent des fonds. En tout cas, mon temps de parole est écoulé. Merci.

**M<sup>me</sup> Mitton :** Merci, Madame la présidente. Merci de me donner l'occasion de prendre la parole et de répondre à la déclaration de la ministre sur le nouveau site Web artsculturenb.ca. J'espère que l'outil sera utilisé par la communauté artistique, ainsi que par la population du Nouveau-Brunswick en général pour avoir accès aux artistes et aux artisans. Il y a aussi la possibilité de faire des achats locaux. Si nous ne voulons pas acheter un objet matériel, il y a aussi la possibilité d'acheter des billets pour assister à un spectacle ou à un événement du genre. Il s'agirait d'un meilleur cadeau pour le temps des Fêtes. J'espère que le site Web sera un succès pour les artistes du Nouveau-Brunswick. Merci, Madame la présidente.

14:20

### Committee Reports / Rapports de comités

(**Ms. Vautour**, as Chair, presented the fifth report of the Standing Committee on Economic Policy and reported Bills 12, *An Act to Amend the Commissioners for Taking Affidavits Act*, 15, *An Act Respecting Pension Benefits*, and 18, *Mactaquac Life Achievement Project Act*, as agreed to.

**Ms. Mitton:** Thank you, Madam Speaker. Thank you for giving me the opportunity to rise and respond to the minister's statement on the new artsculturenb.ca website. I hope this tool will be used by the artistic community as well as New Brunswickers in general to access the artists and artisans. It is an opportunity to buy locally, too. If we don't want to buy a material object, it is also possible to buy tickets for a show or an event. It would be a better holiday gift. I hope the website is a success for New Brunswick artists. Thank you, Madam Speaker.

### Rapports de comités / Committee Reports

(**M<sup>me</sup> Vautour**, à titre de présidente du Comité permanent de la politique économique, présente le cinquième rapport du comité et fait rapport des projets de loi 12, *Loi modifiant la Loi sur les commissaires à la prestation des serments*, 15, *Loi concernant les prestations de pension*, et 18, *Loi sur le projet*

**La présidente**, conformément à l'article 78.1 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie ; la motion est adoptée.

**M. Doucet**, à titre de président du Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé, présente le premier rapport du comité.)

**M. Doucet** : Le comité s'est réuni le 26 novembre 2025 et a étudié les projets de loi suivants, dont il recommande à la Chambre l'adoption sans amendement : 19, *Loi relative à l'Association des ergothérapeutes du Nouveau-Brunswick* ; 20, *Loi modifiant la Loi concernant certains parcs et certaines rues dans la cité de Fredericton*.

(**M. Doucet**, appuyé par **M. Mallet**, propose que le rapport du Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé soit adopté par la Chambre.

**Madam Speaker** put the question, and the motion was carried.)

#### Avis de motion / Notices of Motion

**M. Coon** donne avis de motion 19 portant que, le jeudi 11 décembre 2025, appuyé par **Mme Mitton**, il proposera ce qui suit :

*WHEREAS the conservation of New Brunswick's Crown forests and waters is essential to the well-being of our environment, biodiversity, and the overall health of our communities;*

*WHEREAS the April 2014 forest management deal signed with JD Irving under Premier David Alward significantly increased the annual allowable cut and broadly deregulated conservation measures;*

*attendu que le permis 7 dont J.D. Irving est titulaire vise une zone qui correspond au tiers des terres de la Couronne au Nouveau-Brunswick ;*

*attendu que JDI propose que la superficie de forêt transformée en plantation au titre du permis 7*

*d'atteinte de durée de vie utile de la centrale de Mactaquac, sans amendement.*

**Madam Speaker**, pursuant to Standing Rule 78.1, put the question on the motion deemed to be before the House that the report be concurred in, and the motion was carried.

**Mr. Doucet**, as Chair, presented the first report of the Standing Committee on Private Bills.)

Continuing, **Mr. Doucet** said: Your committee met on November 26, 2025, and had under consideration the following bills, which it recommends to the favourable consideration of the House: 19, *An Act Respecting the New Brunswick Association of Occupational Therapists*, and 20, *An Act to Amend An Act Respecting Certain Parks and Streets in The City of Fredericton*.

(**Mr. Doucet** moved, seconded by **Mr. Mallet**, that the report of the Standing Committee on Private Bills be concurred in by the House.

**La présidente** met la question aux voix ; la motion est adoptée.)

#### Notices of Motion / Avis de motion

**Mr. Coon** gave notice of Motion 19 for Thursday, December 11, 2025, to be seconded by **Ms. Mitton**, as follows:

*attendu que la conservation des forêts et des eaux de la Couronne au Nouveau-Brunswick est essentielle au bien-être de notre environnement, à la biodiversité et à la santé globale de nos collectivités ;*

*attendu que l'entente de gestion forestière signée avec J.D. Irving en avril 2014, pendant le mandat du premier ministre David Alward, a considérablement augmenté la coupe annuelle permise et largement déréglementé les mesures de conservation ;*

*WHEREAS JD Irving's License 7 represents a third of the Crown land in New Brunswick;*

*WHEREAS JDI is proposing that the area of forest converted to tree plantations on Licence 7 increase by 33% in 2027 and every year thereafter through 2031;*

*augmente de 33 % en 2027 et chaque année suivante, jusqu'en 2031 ;*

*WHEREAS JDI is requesting to increase the annual volume of spruce and fir to be logged by 34%, which will mean a 17% increase in the area of conservation forest being logged;*

*WHEREAS the dramatic increase in conversion of forest to plantations and the replanting of harvested plantations will increase the spraying of glyphosate and decrease forest biodiversity;*

*attendu que les preuves scientifiques s'accumulent relativement au risque que pose le glyphosate pour la santé de nos écosystèmes forestiers et de notre faune ;*

*BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to replace clearcut logging of Crown land with ecologically-based harvesting practices;*

*BE IT FURTHER RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to ban the spraying of herbicides, including glyphosate, on Crown land.*

14:25

**Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre**

**Hon. Mr. Legacy:** Madam Speaker, I have a message from Her Honour the Lieutenant-Governor.

**La présidente**, les parlementaires debout, donne lecture du message, dont voici le texte :

*Fredericton (Nouveau-Brunswick)  
le 2 décembre 2025*

*S.H. la lieutenant-gouverneure transmet le budget de capital pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2027, qui comporte les prévisions de crédits requis pour les services de la province et non autorisés par ailleurs, et, conformément aux dispositions de la Loi constitutionnelle de 1867, elle recommande ces prévisions budgétaires à la Chambre.*

*attendu que JDI demande une augmentation de 34 % du volume annuel d'épinettes et de sapins à récolter et que la superficie de forêts de conservation faisant l'objet de coupes augmentera ainsi de 17 % ;*

*attendu que la transformation de forêts en plantations, qui a connu une augmentation marquée, et le reboisement de plantations après la récolte se traduiront par une augmentation de l'épandage de glyphosate et une diminution de la biodiversité forestière ;*

*WHEREAS there is increasing scientific evidence of the risk glyphosate poses to the health of our forest ecosystems and wildlife;*

*qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à remplacer la coupe à blanc sur les terres de la Couronne par des pratiques de récolte écologiques*

*et que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à bannir l'épandage d'herbicide, y compris de glyphosate, sur les terres de la Couronne.*

**Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House**

**L'hon. M. Legacy** : Madame la présidente, j'ai un message de S.H. la lieutenante-gouverneure.

**Madam Speaker**, with all honourable members standing, read the said message as follows:

*Fredericton, New Brunswick.  
December 2, 2025.*

*Her Honour the Lieutenant-Governor transmits the Capital Estimates for the fiscal year ending March 31, 2027, required for the services of the Province, not otherwise provided for, and in accordance with the provisions of the Constitution Act, 1867, recommends these estimates to the House.*

*La lieutenante-gouverneure,  
(signature)  
Louise Imbeault*

*(Sgd.:) Louise Imbeault.  
Lieutenant-Governor.*

### **Motion 16**

**(Hon. Mr. Legacy,** pursuant to notice of Motion 16, moved, seconded by **Hon. Ms. Holt**, that this House approves in general the capital budgetary policy of the government.

**La présidente** donne lecture de la motion ; il s'élève un débat.)

### **Debate on Motion—Capital Budget Address / Débat sur la motion (exposé sur le budget de capital)**

**Hon. Mr. Legacy:** Madam Speaker, I am proud to rise today to present the 2026-27 capital estimates. I would first like to respectfully acknowledge that New Brunswick is situated on the unceded and unsurrendered territories of the Wolastoqey, Mi'gmaw, and Peskotomuhkati peoples. We seek to repair and rebuild meaningful relationships with Indigenous peoples and honour these lands which hold the hopes of future generations.

Un an après le début de son mandat, notre gouvernement demeure déterminé à soutenir la population du Nouveau-Brunswick. Nous avons promis d'investir dans les soins de santé, le logement, l'éducation et les solutions visant à rendre la vie plus abordable pour les familles. Malgré de nombreux défis économiques, nous avons élaboré un plan auquel la population du Nouveau-Brunswick peut se fier. Nous savons que, lorsque nous investissons dans notre système de santé, dans nos écoles et dans nos collectivités, nous investissons dans ce qui compte pour la population du Nouveau-Brunswick.

Investir dans notre économie, c'est investir dans les gens du Nouveau-Brunswick. L'économie du Nouveau-Brunswick a fait preuve de résilience, mais nous pouvons nous attendre à une croissance plus modérée au cours des mois et des années à venir, car les difficultés liées au commerce et aux droits de douane exercent une pression à la baisse sur nos perspectives de croissance.

### **Motion 16**

(Conformément à l'avis de motion 16, **l'hon. M. Legacy**, appuyé par **l'hon. Mme Holt**, propose que la Chambre approuve en général la politique budgétaire du gouvernement pour le compte de capital.

**Madam Speaker** read the motion, and the following debate ensued.)

### **Débat sur la motion (exposé sur le budget de capital) / Debate on Motion—Capital Budget Address**

**L'hon. M. Legacy :** Madame la présidente, c'est avec fierté que je prends la parole aujourd'hui pour présenter le budget de capital 2026-2027. Je tiens d'abord à reconnaître respectueusement que le Nouveau-Brunswick est situé sur les territoires non cédés et non abandonnés des peuples Wolastoqey, Mi'gmaw et Peskotomuhkati. Nous cherchons à réparer et à reconstruire des relations significatives avec les peuples autochtones et à honorer ces terres qui portent les espoirs des générations futures.

Now one year into its mandate, our government remains committed to supporting New Brunswickers. We promised to invest in health care, housing, education, and ways to make life more affordable for families. Despite many economic challenges, we have stepped up with a plan that New Brunswickers can believe in. We know that, when we invest in our health care system, our schools, and our communities, we are investing in what matters to New Brunswickers.

Investing in our economy is investing in New Brunswickers. The New Brunswick economy has been resilient, but, in the months and years ahead, we can expect growth to be more moderate, as trade and tariff headwinds are putting downward pressure on our growth prospects.

That said, we do have some new tailwinds. There is the potential for major projects to be catalysts that drive growth, especially at a time when New Brunswickers need us. Much-needed investment in capital assets can act as an important economic stabilizer during periods of economic slowdown. These investments drive economic activity across the province, supporting local businesses, creating jobs, and putting real income into New Brunswick communities.

The capital budget I am tabling today meets the moment we are in. With the largest investment in capital in our province's history, we will see \$1.47 billion in planned capital expenditures for 2026-27. This is an investment with purpose. These projects will strengthen the services families rely on every day and reinforce the foundations of strong and vibrant communities.

Madame la présidente, ce n'est un secret pour personne que les infrastructures coûtent plus cher lorsqu'elles ne sont pas entretenues comme il se doit, et les nôtres sont sous-financées depuis des années.

Des infrastructures fiables contribuent à une économie saine, Madame la présidente. Retarder ou annuler un investissement ne fait qu'augmenter les coûts par la suite. Il faut agir maintenant pour prévenir le déclin des infrastructures et protéger la prochaine génération d'une facture encore plus lourde.

14:30

These investments will help create positive economic benefits. Better maintained infrastructure means that goods can move more smoothly around the province and that the important public services New Brunswickers rely on every day can be delivered more efficiently. Ultimately, this is responsible infrastructure spending, and responsible infrastructure spending isn't a cost. It's an investment in our future.

Madame la présidente, les soins de santé sont notre priorité absolue, et, pour y donner suite, nous devons assurer la construction et le maintien d'infrastructures

Or, de nouveaux vents favorables soufflent sur notre province. Les grands projets pourraient servir de catalyseur et stimuler la croissance, et ils sont d'autant plus importants que les gens du Nouveau-Brunswick ont besoin de nous actuellement. L'investissement dans les immobilisations est indispensable et peut agir comme un important stabilisateur économique pendant les périodes de ralentissement économique. Ces investissements stimulent l'activité économique dans l'ensemble de la province, soutiennent les entreprises locales, créent des emplois et génèrent de véritables revenus pour les collectivités du Nouveau-Brunswick.

Le budget de capital que je présente aujourd'hui est bien adapté à la situation actuelle. Il prévoit des dépenses en immobilisations de 1,47 milliard de dollars pour 2026-2027, soit le plus important investissement de capitaux de l'histoire de notre province. Et cet investissement est ciblé. Les projets qui en découlent renforceront les services sur lesquels comptent les familles au quotidien et consolideront les fondements de communautés fortes et dynamiques.

Madam Speaker, it's no secret that infrastructure costs more when it isn't taken care of properly, and ours has been underfunded for years.

Reliable infrastructure supports a healthy economy, Madam Speaker. Delaying or cancelling investment only increases costs later. Acting now prevents infrastructure decline and protects the next generation from an even steeper bill.

Les investissements contribueront à générer des retombées économiques positives. Des infrastructures bien entretenues permettent une circulation plus fluide des marchandises dans la province et une prestation plus efficace des services publics essentiels dont la population du Nouveau-Brunswick dépend au quotidien. En somme, les dépenses responsables d'infrastructure ne représentent pas un coût, mais bien un investissement dans notre avenir, et c'est ce que nous faisons.

Madam Speaker, health care is our number one priority, and that begins with building and maintaining

de soins de santé modernes permettant de répondre aux besoins d'une province en pleine croissance.

Cette année, nous poursuivons le renouvellement de l'infrastructure hospitalière, nous donnons plus d'espace aux services cliniques et nous améliorons les milieux pour les patients, les fournisseurs de soins et les familles.

En 2026-2027, notre gouvernement investira 205 millions de dollars pour poursuivre les travaux de rénovation, d'agrandissement et d'amélioration de nos hôpitaux à l'échelle de la province.

Madam Speaker, these investments put timely care and patient safety first. They reflect our government's commitment to making sure families can access care when and where they need it.

Plusieurs améliorations et rénovations importantes sont en cours dans les hôpitaux du Nouveau-Brunswick, notamment à l'Hôpital régional de Saint John, à l'Hôpital de Moncton, à l'Hôpital régional Dr Everett Chalmers, de Fredericton, et à l'Hôpital régional Chaleur, de Bathurst.

In Moncton, a new addition to house the coronary care unit has been under construction. The addition, which will be approximately 32 000 ft<sup>2</sup>, will increase the hospital's overall capacity, including its ability to manage post-procedure transfers from the New Brunswick Heart Centre in Saint John. It is projected to be completed in September 2027.

Meanwhile, in Saint John, work has been under way to redevelop and renovate the regional hospital for key upgrades. Among this project's many aspects are an oncology clinic, a 32-bed ICU on the second floor, a new ambulatory clinic, and a new hybrid operating room, which will take an important step forward in 2026-27.

At the Chalmers hospital, work began more than a decade ago on additions and renovations worth more than \$250 million. Funding this year is expected to help finish work in the labour and birth unit, which will be important to hit the projected timeline for the postpartum care, neonatal ICU, and labour and birth

modern health care infrastructure that can meet the needs of a growing province.

This year, we continue the renewal of hospital infrastructure, expanding clinical space and improving the environment for patients, care providers, and families.

In 2026-27, our government will invest \$205 million to continue renovations, additions, and other improvements at our hospitals around the province.

Madame la présidente, ces investissements placent la prise en charge rapide et la sécurité des patients au premier plan. Ils témoignent de l'engagement de notre gouvernement à veiller à ce que les familles puissent accéder aux soins dont elles ont besoin, au moment et à l'endroit où elles en ont besoin.

There are several important upgrades and renovations ongoing at New Brunswick hospitals, including the Saint John Regional Hospital, the Moncton Hospital, the Dr. Everett Chalmers Hospital in Fredericton, and Chaleur Regional Hospital in Bathurst.

À Moncton, la construction d'un nouveau bâtiment destiné à accueillir l'unité de soins coronariens a commencé. Cet agrandissement, d'une superficie d'environ 32 000 pi<sup>2</sup>, augmentera la capacité globale de l'hôpital, notamment sa capacité à gérer les transferts postopératoires en provenance du Centre cardiaque du Nouveau-Brunswick à Saint John. La construction devrait être achevée en septembre 2027.

Parallèlement, à Saint John, des travaux sont en cours pour réaménager et rénover l'hôpital en vue d'y apporter des améliorations essentielles. Le projet comporte de nombreux aspects, notamment une clinique d'oncologie, une unité de soins intensifs de 32 lits au deuxième étage, une nouvelle clinique de soins ambulatoires et une nouvelle salle d'opération hybride, ce qui constituera une étape importante en 2026-2027.

À l'Hôpital régional Dr Everett Chalmers, des travaux d'agrandissement et de rénovation de plus de 250 millions de dollars ont débuté il y a plus de 10 ans. Le financement de cette année devrait permettre d'achever les travaux dans l'unité de travail et d'accouchement, une étape importante pour respecter le calendrier prévu pour l'ouverture de l'unité des

unit to be operational by late summer or early fall of 2026.

Madame la présidente, les travaux de réaménagement se poursuivent également à l'Hôpital régional Chaleur. La planification pour les services de travail et d'accouchement et les futures rénovations de la tour ont enfin repris. Notre priorité demeure la réalisation de l'important projet visant à renforcer la capacité de soins dans la région Chaleur et le nord-est du Nouveau-Brunswick.

Cette année, nous commençons également à investir dans la construction d'un nouveau bloc endoscopique au Centre hospitalier universitaire Dr-Georges-L.-Dumont, à Moncton. Le nouveau bloc offrira un accès plus rapide aux examens et aux soins spécialisés, améliorera la détection du cancer, réduira les hospitalisations et offrira au personnel un environnement de travail moderne et efficace. Les travaux débuteront dès que possible et se poursuivront jusqu'en 2029.

We are also allocating \$42 million in this budget to replace aging capital equipment. Replacing aging medical equipment will enable clinicians to diagnose earlier, treat faster, and improve outcomes for patients across the province.

Madame la présidente, le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance a l'importante responsabilité de veiller à ce que les enfants du Nouveau-Brunswick reçoivent une éducation de première classe.

La croissance démographique du Nouveau-Brunswick au cours des dernières années a accentué la pression qui pèse sur bon nombre des 295 écoles de la province. Les écoles prennent de l'âge, et beaucoup d'entre elles ont connu une forte augmentation des inscriptions au cours des dernières années.

14:35

We are taking steps to address the aging infrastructure to ease that pressure and to help create environments where these students can learn, play, and grow into New Brunswick's future leaders. Strong schools build strong communities. These investments support our government's goal of ensuring that every student in every region has the opportunity to succeed. To

soins post-partum, de l'unité de soins intensifs néonatals et de l'unité de travail et d'accouchement à la fin de l'été ou au début de l'automne 2026.

Madam Speaker, work also continues on the redevelopment of the Chaleur Regional Hospital. Planning for labour and delivery and future tower renovations is finally advancing again. Our focus remains on completing this important project to strengthen care capacity for the Chaleur region and northeastern New Brunswick.

This year, we are also beginning our investment to construct a new endoscopy suite at the Dr. Georges-L.-Dumont University Hospital Centre in Moncton. This new suite will provide faster access to exams and specialized care, improve cancer detection, reduce hospitalizations, and offer a modern and efficient work environment for employees. Construction will begin as soon as possible and continue through 2029.

En outre, nous affectons 42 millions de dollars dans le budget au remplacement de biens d'équipement vieillissants. Le remplacement de l'équipement médical vieillissant permet aux cliniciens de poser des diagnostics plus tôt, de traiter plus rapidement les patients et d'améliorer les résultats de ces derniers partout dans la province.

Madam Speaker, the Department of Education and Early Childhood Development has the important responsibility to ensure the children of New Brunswick get a world-class education.

New Brunswick's population growth in recent years has increased the pressure many of the province's 295 schools are experiencing. Those schools are getting older, and many of them have seen surges in enrolment in the past number of years.

Nous prenons des mesures pour remédier au vieillissement des infrastructures afin d'alléger la pression et de contribuer à créer des environnements où les élèves peuvent apprendre, jouer et devenir les futurs leaders de notre province. Des écoles de qualité permettent de bâtir des communautés fortes. Ces investissements nous aident à atteindre l'objectif de

facilitate that, the government will invest more than \$242 million in our schools next year. This is an increase of nearly \$50 million over last year.

Les sommes comprennent 193 millions de dollars pour poursuivre les travaux qui ont déjà commencé dans des écoles de la province. La somme additionnelle de 9,7 millions sera investie pour commencer à planifier l'agrandissement et la modernisation à mi-vie de certaines écoles, ainsi que la construction de nouvelles écoles aux quatre coins de la province.

This year, construction work will continue on the new Saint John peninsula school, the Saint John North End K-to-5 elementary school, and their community hubs as well as a new K-to-8 school in Campbellton. Construction will begin on the new K-to-12 school in Shediac Cape, on the addition to the school in Tabusintac, on the addition and mid-life upgrade at École Saint-Henri, and on the mid-life upgrades at Polyvalente Louis-J.-Robichaud and Polyvalente W.-Arthur-Losier. All other projects previously announced will continue in the planning and design phases.

Des travaux seront également entamés pour le choix des emplacements et la planification de six nouveaux projets d'envergure, dont de nouvelles écoles dans les régions de Moncton et de Woodstock, le renouvellement des infrastructures dans la région de Fredericton et la modernisation à mi-vie d'une école dans la région de Rexton.

Madame la présidente, il est fondamental d'assurer une bonne qualité de l'air dans nos écoles pour offrir un environnement d'apprentissage sain. Voilà pourquoi nous investissons 8,75 millions de dollars pour moderniser la ventilation des écoles partout dans la province, ce qui améliorera le confort, la sécurité et les conditions générales dans les salles de classe à la fois pour les élèves et pour notre personnel. La somme de 27 millions de dollars sera affectée aux travaux d'amélioration de l'équipement et à d'autres modernisations dans nos écoles.

Also new this year is a \$4-million fund for large-scale capital improvement projects. The purpose is to be able to address issues that could potentially limit the

notre gouvernement d'offrir à chaque élève, dans chaque région, la possibilité de réussir. À cette fin, le gouvernement investira plus de 242 millions de dollars dans nos écoles l'an prochain. Il s'agit d'une augmentation de près de 50 millions de dollars par rapport à l'année dernière.

This includes \$193 million to continue the work that has already begun on schools around the province. An additional \$9.7 million is being invested to begin planning for additions, midlife upgrades, and new schools around the province.

Les travaux de construction de la nouvelle école dans la péninsule centrale de Saint John et de l'école de la maternelle à la 5<sup>e</sup> année dans le secteur nord de la ville ainsi que de leurs carrefours communautaires respectifs se poursuivront cette année, de même que ceux de la nouvelle école de la maternelle à la 8<sup>e</sup> année à Campbellton. Les chantiers suivants s'ouvriront : la nouvelle école de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année de Shediac Cape, l'agrandissement de l'école de Tabusintac, l'agrandissement et la modernisation à mi-vie de l'École Saint-Henri et la modernisation à mi-vie de la Polyvalente Louis-J.-Robichaud et de la Polyvalente W.-Arthur-Losier. Les phases de planification et de conception de tous les autres projets déjà annoncés se poursuivront.

Work will also begin on site selection and planning of six new major projects, which include new schools in the Moncton and Woodstock areas, infrastructure renewals in the Fredericton area, and midlife upgrades for a school in the Rexton area.

Madam Speaker, ensuring good air quality in our schools is fundamental to a healthy learning environment. That is why we are investing \$8.75 million to upgrade ventilation in schools throughout the province, improving comfort, safety, and overall classroom conditions for students and staff. Also, \$27 million will be available for improvements, equipment, and other upgrades in our schools.

Une autre nouveauté cette année : un fonds de 4 millions de dollars destiné aux projets d'investissement de grande envergure. L'objectif de ce

use of schools or even close a school where there are few opportunities to relocate students to other locations. We are modernizing and expanding schools so our classrooms can keep pace with growth, so teachers have the space to teach, and so students can learn in environments built for success.

Madame la présidente, assurer des logements sûrs, abordables et accessibles pour l'ensemble de la population du Nouveau-Brunswick est une priorité pour notre gouvernement depuis le premier jour. Nous sommes aux prises avec une crise du logement et nous avons déjà lancé plusieurs initiatives pour que la situation soit plus gérable. À ce jour, nous avons achevé plus de 150 logements, et 221 autres sont en cours de construction ou sont presque prêts.

New construction on public housing in the province will continue to the tune of \$50 million. We will also invest more than \$15 million for non-profit housing providers to add dozens of new units.

(Interjections.)

**Hon. Mr. Legacy:** Yes, I'm getting to that.

As was the case last year, more than \$9 million has been allocated to carry out important upkeep and maintenance on existing public housing units. All told, there will be \$78.1 million for housing, which represents a nearly 70% increase over last year and the largest investment in housing our province has ever seen.

Madame la présidente, personne ne sera étonné d'apprendre qu'une part importante des investissements consacrés à notre budget de capital pour 2026-2027 sera affectée au ministère des Transports et de l'Infrastructure.

DTI's \$680-million budget represents almost half of our capital budget. Much of that funding, approximately \$540 million, is for improvements to our roads, bridges, ferries, and other transportation assets. This reflects the fact that our transportation

fonds est de remédier aux problèmes qui pourraient limiter l'utilisation des écoles, voire en entraîner la fermeture lorsque les possibilités de transférer les élèves vers d'autres établissements sont limitées. Nous modernisons et agrandissons nos écoles pour que nos classes puissent suivre le rythme de la croissance, que les enseignants disposent de l'espace nécessaire pour enseigner et que les élèves puissent apprendre dans des milieux propices à la réussite.

Madam Speaker, safe, affordable, and accessible housing for all New Brunswickers has been a priority for this government since day one. We have a housing crisis and have already launched several initiatives to make the situation more manageable. We have completed more than 150 units to date with another 221 either in progress or on deck.

Nous poursuivrons nos investissements dans la construction de nouveaux logements publics dans la province à hauteur de 50 millions de dollars. Nous investirons également plus de 15 millions pour permettre aux fournisseurs de logements sans but lucratif d'ajouter des dizaines de nouveaux logements.

(Exclamations.)

**L'hon. M. Legacy :** Oui, je vais aborder la question.

Comme l'an dernier, plus de 9 millions de dollars ont été affectés à d'importants travaux d'entretien et de maintenance des logements sociaux existants. Au total, 78,1 millions de dollars seront investis dans le logement, ce qui constitue une augmentation de près de 70 % par rapport à l'année dernière et le plus important investissement de l'histoire de notre province à ce chapitre.

Madam Speaker, it won't surprise anyone that a significant amount of the investment dedicated to our capital estimates plan for 2026-2027 sits with the Department of Transportation and Infrastructure.

Le budget de 680 millions du ministère correspond à près de la moitié de notre budget de capital. Une grande partie de cette somme, soit quelque 540 millions de dollars, est destinée à l'amélioration de nos routes, ponts, traversiers et autres infrastructures de transport. Cela reflète le fait que nos

projects span multiple years and have experienced rising costs.

14:40

Increased capital investment in transportation infrastructure is critical for the efficient delivery of goods to market. These investments reach communities in every region, from rural roads to major corridors, so that no area of the province is left behind. With this regional balance, we are ensuring that every community benefits from infrastructure investments that support daily life and long-term economic growth.

Les transports constituent l'un des outils économiques les plus puissants dans notre arsenal. Des routes et des ponts fiables permettent la circulation des marchandises, soutiennent le secteur de la construction et garantissent que chaque région demeure connectée et concurrentielle.

Madame la présidente, la croissance économique à long terme s'appuie sur des investissements judicieux dans les secteurs qui dynamisent notre province. Parmi les nombreuses forces du Nouveau-Brunswick, mentionnons des secteurs comme les ressources naturelles, le tourisme, la recherche, l'innovation et la création d'une main-d'œuvre qualifiée qui fera progresser notre économie. Notre budget de capital renforce de tels piliers pour que les entreprises du Nouveau-Brunswick puissent croître, recruter et être concurrentielles.

This includes renewing core assets like provincial nurseries and aquaculture facilities, upgrading parks and trail infrastructure, and modernizing learning and research spaces across the New Brunswick Community College, Collège Communautaire du Nouveau-Brunswick, New Brunswick College of Craft and Design, and New Brunswick Research and Productivity Council. These projects will expand production capacity, protect tourism value, improve accessibility, and ensure that students, workers, and researchers have the facilities they need to learn and innovate here at home. These are long-term assets that strengthen our foundation and create the conditions for growth across the province.

projets de transport s'étalent sur plusieurs années et ont connu une augmentation sur le plan des coûts.

L'augmentation des investissements de capitaux dans les infrastructures de transport est essentielle pour l'acheminement efficace des marchandises sur le marché. Des routes rurales aux grands axes routiers, ces investissements profitent aux collectivités de toutes les régions, afin qu'aucune partie de la province ne soit laissée pour compte. Cet équilibre régional nous permet de garantir que chaque collectivité tire parti de ces investissements visant à faciliter la vie quotidienne et à favoriser la croissance économique à long terme.

Transportation is one of the most powerful economic tools at our disposal. Reliable roads and bridges keep goods moving, support the construction sector, and ensure every region stays connected and competitive.

Madam Speaker, long-term economic growth relies on smart investments in the sectors that drive our province. Among New Brunswick's many strengths are sectors like natural resources, tourism, research, innovation, and developing a skilled workforce that will push our economy forward. Our capital plan strengthens those pillars so New Brunswick businesses can grow, hire, and compete.

Cela comprend le renouvellement d'actifs essentiels comme les pépinières provinciales et les installations aquacoles, la mise à niveau des parcs et des sentiers et la modernisation des espaces d'apprentissage et de recherche au Collège communautaire du Nouveau-Brunswick, au New Brunswick Community College, au New Brunswick College of Craft and Design et au Conseil de la recherche et de la productivité du Nouveau-Brunswick. Les projets permettront d'accroître les capacités de production, de protéger la valeur touristique, d'améliorer l'accessibilité et de garantir que les étudiants, les travailleurs et les chercheurs disposent des installations nécessaires pour apprendre et innover ici, chez eux. Il s'agit là d'actifs à long terme qui renforcent nos fondements et créent les conditions propices à la croissance dans l'ensemble de la province.

Madame la présidente, la saison des incendies de forêt que nous avons connue au Nouveau-Brunswick en 2025 était sans précédent dans l'histoire récente. Le ministère des Ressources naturelles et toutes les personnes qui ont soutenu les efforts de lutte contre les incendies ont fait preuve d'un dévouement exceptionnel en s'attaquant à des centaines d'incendies cette année.

Following those events, it was clear that investments in this area could better protect New Brunswickers and their property for the next time. In that spirit, government has allocated more than \$6 million to support aerial fire suppression and to build a new warehouse for the equipment and resources needed in emergency fire situations.

Government also continues to make progress on building a long-term care system centred on dignity, safety, and quality of care. The 2026-27 Social Development capital budget underscores government's commitment to seniors by investing in improvements to nursing homes across New Brunswick. With funding of more than \$24 million, Social Development will be able to undertake key infrastructure upgrades to systems such as electrical, ventilation, and heating and cooling.

Des établissements de soins modernes garantissent que les personnes âgées reçoivent un soutien adéquat, au moment opportun, de personnes compétentes qui se consacrent à leur confort, à leur dignité et à leur bien-être.

Madam Speaker, we are focused on leading in a transparent and collaborative way that builds trust with New Brunswickers. Today's capital budget is a reflection of this commitment. This capital plan supports ongoing multiyear projects, addresses infrastructure needs, and ensures fiscal responsibility. We want New Brunswickers to know that, by investing in infrastructure and the economy, we are investing in them.

En prenant des décisions éclairées, nous optimisons nos ressources. Les demandes sont certes nombreuses, mais nous sommes déterminés à investir dans nos infrastructures et à gérer les biens publics de façon

Madam Speaker, the wildfire season we experienced in New Brunswick in 2025 was unlike any we've seen in recent history. The Department of Natural Resources and all those who supported firefighting efforts went above and beyond, tackling hundreds of fires.

Il est devenu évident après les évènements que des investissements dans le secteur permettraient de mieux protéger les résidents du Nouveau-Brunswick et leurs biens la prochaine fois. Dans cet esprit, le gouvernement a affecté plus de 6 millions de dollars au soutien de la lutte aérienne contre les feux et à la construction d'un nouvel entrepôt pour l'équipement et les ressources nécessaires de toute urgence en cas de feux de forêt.

En outre, le gouvernement travaille à bâtir un système de soins de longue durée axé sur la dignité, la sécurité et la qualité des soins. Avec ses investissements pour améliorer les foyers de soins partout au Nouveau-Brunswick, le budget de capital 2026-2027 de Développement social témoigne bien de l'engagement du gouvernement envers les aînés. Le ministère disposera d'une enveloppe de 24 millions pour moderniser des systèmes essentiels comme les systèmes électriques, de ventilation, de chauffage et de refroidissement.

Modernized care facilities ensure seniors have the right supports at the right time, delivered by the right people who are dedicated to their comfort, dignity, and well-being.

Madame la présidente, nous sommes résolus à diriger avec transparence et dans un esprit de collaboration pour bâtir la confiance des gens du Nouveau-Brunswick. Le budget de capital de cette année témoigne de cet engagement. Il soutient les projets pluriannuels en cours, répond aux besoins en infrastructures et assure une responsabilité financière. Nous voulons que les gens du Nouveau-Brunswick sachent qu'en investissant dans les infrastructures et l'économie, nous investissons en eux.

By making thoughtful decisions, we are maximizing our resources. While there are many demands, we are committed to investing in our infrastructure and responsibly managing public assets for all New Brunswickers.

responsable pour l'ensemble de la population néo-brunswickoise.

We know that our province is facing major headwinds, especially in a trade-challenged environment. This capital budget signals that we are ready to stimulate the economy at a time when New Brunswickers need us.

14:45

Madame la présidente, le budget de capital 2026-2027 reflète bien ce qui compte pour les gens du Nouveau-Brunswick : l'accès aux soins de santé, une éducation de première classe, l'abordabilité et le renforcement de notre économie. Nous avons beaucoup à accomplir au cours des prochaines années et nous avons un plan clair pour y arriver.

We will continue to deliver the results New Brunswickers deserve. Our government is focused on a strategic vision for New Brunswick, and we will continue to make the necessary investments to make the lives of New Brunswickers better and brighter. This is change in motion.

Merci, Madame la présidente.

**Mr. Monahan:** Thank you, Madam Speaker. A capital budget is important. It outlines the structure, the path forward, and the vision. We need to make sure it has a proper foundation for continuing success. Regardless of which government is in power, that's the base of what needs to be done and what the civil service is trained, instructed, and mandated to do.

One interesting thing that I read and heard as the minister was going through his impressive speech was that this “addresses infrastructure needs, and ensures fiscal responsibility”. I'm not sure whether that was a typo, but I just want to address that one. One thing is abundantly clear. This government has not learned a single lesson from the financial crisis it has created. With an \$834-million deficit—and the number is climbing—New Brunswickers expect discipline, direction, and a plan to restore financial stability.

Nous savons que notre province fait face à d'importants vents contraires et que la conjoncture économique est difficile. Le présent budget de capital montre que nous sommes prêts à dynamiser l'économie, à l'heure où les gens du Nouveau-Brunswick ont besoin de nous.

Madam Speaker, the 2026-27 capital estimates reflect a broad representation of what matters to New Brunswickers: access to health care, world-class education, affordability, and strengthening of our economy. We have much to accomplish over the next few years and a clear plan to get it done.

Nous continuerons à obtenir les résultats que la population du Nouveau-Brunswick mérite. Notre gouvernement centre ses efforts sur une vision stratégique pour le Nouveau-Brunswick, et nous continuerons à réaliser les investissements nécessaires pour améliorer et enrichir la vie des gens d'ici. Madame la présidente, voilà la transformation à l'oeuvre.

Thank you, Madam Speaker.

**M. Monahan :** Merci, Madame la présidente. Un budget de capital, c'est important. Le budget de capital présente la structure, la voie à suivre et la vision. Nous devons veiller à ce qu'il repose sur les bases qui assureront une réussite continue. Quel que soit le gouvernement au pouvoir, il s'agit de la base du travail à réaliser et du travail pour lequel la fonction publique est formée, du travail qui lui est confié et du travail qu'elle a le devoir d'accomplir.

Une chose intéressante que j'ai lue et entendue pendant que le ministre présentait son impressionnant discours, c'est que le budget « répond aux besoins en infrastructures et assure une responsabilité financière ». Je ne sais pas s'il s'agit d'une erreur, mais je veux simplement aborder la question. Une chose est très claire. Le gouvernement n'a tiré aucune leçon de la crise financière qu'il a créée. Compte tenu du déficit de 834 millions de dollars — un déficit qui continue de croître —, les gens du Nouveau-Brunswick s'attendent à de la discipline, à une

The capital budget is important because we need to make sure that our foundation is intact so that we can build upon it and grow. It's about taking a proactive approach to make sure that we don't run into problems or issues in the future. However, there's no evidence that this government can even manage the basics.

Minister Legacy claims that the \$1.47-billion capital plan is affordable. Affordable for whom? It's certainly not affordable for New Brunswick taxpayers, who will be left holding the bill for a government that continues to lose control of spending, with no credible path back to any financial balance.

Yes, investments in health care, education, housing, and transportation are essential, and they climb year over year. That's what happens. This is not breaking news. It's not a news flash. With the cost of inflation, and with the increased population growth in the province, the foundation that supports this House will need to grow. More dollars will need to be spent. This is not progress. This is not new news.

New Brunswickers deserve transparency about how these projects will be prioritized, how the costs, most importantly, will be contained, and how the government will prevent the same cost overruns and delays that have plagued capital projects for many years. It's very important. Instead, we hear the same talking points—population growth, supply pressures, and promises of a brighter future. What we do not hear is any acknowledgement of the government's own role in driving the province into its worst fiscal position in over two decades.

This budget is not a plan. It is a press release. The government continues to spend as if the deficit did not exist, offering New Brunswickers slogans rather than solutions. The opposition will continue to push for responsible capital investments that protect our public assets without jeopardizing the financial future of this very province. New Brunswickers are right to expect better, and the official opposition will continue

direction et à un plan de rétablissement de la stabilité financière.

Le budget de capital est important parce que nous devons veiller à disposer de bases solides, de sorte que nous puissions faire fond sur celles-ci et assurer une croissance. Il est question d'adopter une approche proactive pour éviter que nous nous heurtions à des problèmes ou à des difficultés dans l'avenir. Toutefois, rien n'indique que le gouvernement actuel peut même gérer les éléments de base.

Le ministre Legacy prétend que le plan de dépenses en capital de 1,47 milliard de dollars est abordable. Pour qui est-il abordable? Il n'est certainement pas abordable pour les contribuables du Nouveau-Brunswick, lesquels devront payer la note d'un gouvernement qui est continuellement en perte de contrôle des dépenses et qui ne dispose d'aucun plan crédible pour rétablir l'équilibre financier.

Oui, les investissements dans les soins de santé, l'éducation, le logement et les transports sont essentiels et augmentent année après année. Voilà ce qui se passe. Ce n'est pas nouveau. Ce n'est pas une nouvelle de dernière heure. Vu l'inflation et la croissance démographique dans la province, les bases sur lesquelles repose la Chambre devront être renforcées. Il faudra dépenser plus d'argent. Il ne s'agit pas de progrès. Cela n'a rien de nouveau.

Les gens du Nouveau-Brunswick méritent de la transparence quant à la façon dont l'ordre de priorité des projets sera établi, à la façon dont les coûts, surtout, seront maîtrisés et à la façon dont le gouvernement évitera les dépassements de coûts et les délais qui nuisent aux projets d'immobilisation depuis des années. C'est très important. Or, on ne fait que nous répéter les mêmes notes d'allocution — croissance démographique, pressions sur l'approvisionnement et promesses d'un avenir meilleur. Nous n'entendons pas le gouvernement reconnaître la mesure dans laquelle il a contribué à plonger la province dans la pire situation financière qu'elle a connue en plus de deux décennies.

Le budget présenté n'est pas un plan. C'est un communiqué de presse. Le gouvernement continue de dépenser comme s'il n'y avait pas de déficit et d'offrir aux gens du Nouveau-Brunswick des slogans plutôt que des solutions. L'opposition continuera d'exercer des pressions pour que soient réalisés des investissements en capital responsables qui protègeront nos biens publics sans mettre en péril

fighting for a government that puts fiscal responsibility, transparency, and real results ahead of any political spin. Thank you, Madam Speaker.

14:50

**Ms. Mitton:** Thank you, Madam Speaker. I'm rising to respond to the Minister of Finance and Treasury Board and the capital budget. I will talk about some of the things that I'm very glad to see are in there and some of the things that I think are missing or that I want to see more details about.

In looking at this, initially, I will say that I hope a significant dent can be made in deferred maintenance, the backlog of infrastructure maintenance, whether that be our roads or our schools. I hope that can be accomplished because it has been a problem for years. We have even had Auditor General reports bringing this information to us and urging us to really address these issues. Something I've said here many times is that deferred maintenance costs more in the long run. I am glad to hear the minister say that the government has that on its radar.

I'll have to dig into more details, but as we look at what exactly is in the capital budget for health, one of the things I'll be looking for is whether smaller clinics, like the clinic in Tantramar, will see some infrastructure investment. I think that is really important for these clinics to be able to grow.

There is another thing I want to point out. While there is definitely pressure on schools in urban areas in terms of population growth, that is also true for a lot of rural schools. I think of Port Elgin Regional School, for example. It has seen new students arriving regularly. We need to make sure that rural schools get the supports they need to respond to these pressures. Often, rural schools are quite old, have been there for a long time, and are in need of some infrastructure investment.

l'avenir financier de la province. Les gens du Nouveau-Brunswick ont raison de s'attendre à de meilleurs résultats, et l'opposition officielle continuera de lutter pour que le gouvernement accorde la priorité à la responsabilité financière, à la transparence et à l'obtention de résultats concrets plutôt qu'au dorage. Merci, Madame la présidente.

**M<sup>me</sup> Mitton :** Merci, Madame la présidente. Je prends la parole en réponse au discours du ministre des Finances et du Conseil du Trésor ainsi qu'au budget de capital. Je vais parler de certaines des choses que je suis ravie de voir dans le budget et de certaines des choses qui, selon moi, en ont été omises ou sur lesquelles j'aimerais plus de détails.

À première vue, je dirais que j'espère que l'on peut améliorer d'une manière significative la situation liée au report de l'entretien, aux retards dans l'entretien des infrastructures, tant pour les routes que pour les écoles. J'espère que cela peut être fait parce que la situation pose problème depuis des années. Le vérificateur général nous a même présenté des rapports qui en traitent et nous a exhortés à agir concrètement. Une chose que j'ai répétée ici à maintes reprises, c'est que le report de l'entretien coûte plus cher à long terme. Je suis contente d'entendre le ministre dire que c'est dans la ligne de mire du gouvernement.

Je devrai examiner le tout plus en profondeur, mais, lorsque nous examinerons les prévisions budgétaires pour le compte de capital, je chercherai notamment à savoir si des investissements dans les infrastructures sont prévus dans le domaine de la santé pour les plus petites cliniques, comme celle de Tantramar. Je pense qu'il est vraiment important que ces cliniques soient en mesure de croître.

Je veux soulever un autre élément. Même si des pressions liées à la croissance démographique s'exercent bel et bien sur les écoles des centres urbains, c'est aussi le cas pour de nombreuses écoles en milieu rural. Je pense, par exemple, à la Port Elgin Regional School. De nouveaux élèves y arrivent régulièrement. Nous devons veiller à ce que les écoles en milieu rural obtiennent le soutien dont elles ont besoin pour répondre à de telles pressions. Dans bien des cas, les écoles en milieu rural sont plutôt vieilles, elles ont été construites il y a assez longtemps, et il faut investir dans leurs infrastructures.

The minister indicated that there are investments to address air quality in schools. This is something that I am very passionate about and that I think is extremely important. I'm curious whether this investment is something that was previously planned as part of the improvements that have been happening to multiple schools for several years or whether this is something different, something new.

I also want to point out that one of the metrics that government indicated it wanted to be measured on was ensuring good indoor air quality in government-owned buildings. On the website, it still says that metric is "to be determined". I think it's important that government bring us up to date on what it's planning to do so that we can hold government accountable on this. This is extremely important for our schools and other buildings.

When it comes to housing, I would really like to see more housing be built, and we also need to make sure it is accessible. That is something I'm curious to hear about from the Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation. How much of this housing will be accessible? Our province has one of the highest proportions of people with disabilities. We never know when we might experience a disability and need some of those accessible features. Seniors are an example. As people age, they need certain accessibility features. I'd like to know whether universal design is being taken into account. This is something that could be addressed up front so that, down the line, there will be no need for retrofits. It would just be part of making all our housing more accessible.

14:55

We definitely need to see an increase in the amount of affordable housing. I see dozens of new units being added through non-profit housing. We need to see more, and we need to see more support to help cooperatives and non-profits move quickly as they navigate the maze that is government funding and systems.

Certainly, roads and bridges are some things that are important to talk about when we're talking about infrastructure. Of course, I think of some of the bridges

Le ministre a indiqué que des investissements seraient consacrés à la qualité de l'air dans les écoles. C'est une question qui me tient énormément à cœur, et je pense qu'elle est extrêmement importante. Je me demande si l'investissement était déjà prévu dans le cadre de rénovations qui sont en cours depuis plusieurs années dans diverses écoles ou s'il s'agit d'un investissement différent, d'un nouvel investissement.

Je veux aussi souligner que le gouvernement a dit vouloir que son rendement soit notamment mesuré en fonction de la qualité de l'air dans les bâtiments gouvernementaux. Sur le site Web, on indique encore pour cet indicateur : « À déterminer ». Je pense qu'il est important que le gouvernement fasse le point sur ce qu'il compte faire pour que nous puissions lui demander de rendre des comptes à cet égard. La question est d'une très grande importance pour nos écoles et nos autres bâtiments.

Par ailleurs, j'aimerais vraiment que plus de logements soient construits, et nous devons veiller à ce qu'ils soient accessibles. C'est une question au sujet de laquelle j'aimerais entendre le ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick. Quelle proportion des logements seront accessibles? Notre province affiche l'un des taux les plus élevés de personnes ayant un handicap. Toute personne pourrait se retrouver dans une situation de handicap qui pourrait nécessiter des mesures d'accessibilité. Ce pourrait être le cas de personnes âgées. Au fur et à mesure que les gens vieillissent, ils ont besoin de certains outils d'accessibilité. J'aimerais savoir si les normes de conceptions universelles sont prises en compte. Il s'agit d'une question à laquelle on pourrait s'attaquer de front pour que, au bout du compte, aucune rénovation ne s'impose. Cela s'inscrirait simplement dans des efforts visant à rendre tous les logements plus accessibles.

Nous devons absolument voir augmenter le nombre de logements abordables. Je constate que des dizaines de nouveaux logements ont été ajoutés par des organismes sans but lucratif. Il nous en faut plus, et il faut accorder davantage de soutien aux organismes coopératifs et sans but lucratif afin de les aider à s'y retrouver rapidement dans le dédale du financement et des systèmes gouvernementaux.

Bien sûr, les routes et les ponts sont des sujets importants à aborder lorsque nous parlons d'infrastructures. Bien sûr, je pense à certains des

that are in my neck of the woods, like the Wheaton Covered Bridge and the Pecks Cove Bridge. For residents, the Pecks Cove Bridge is the only way in and out of Rockport. That is definitely one of those situations that I don't want to become an emergency situation. I hope that it will be repaired as soon as possible. It is unacceptable that we have situations in which people end up getting stranded. I don't want that to happen to the people of Rockport.

I also think of some of the roads that are actually really significant for the province. There's Route 955. For years, I've been urging minister after minister to come take a drive with me on Route 955. One of the former ministers did, so thank you. This is actually where Murray Beach Provincial Park is located. It's extremely important. This is one of those roads that needs investment. This would benefit the park and the whole area.

These are examples that I know very well from my part of the province, but when it comes to roads and infrastructure, especially in rural areas, poor conditions are the reality across the province. Again, we need to really cut down on the deferred maintenance backlog so that there's more regular maintenance. DTI's asset management plan hasn't been working. While the government is just trying to maintain the assets that are okay in order to keep them from going into disrepair, so many other ones are going into disrepair. Many roads have really unsafe conditions. I look forward to seeing further details on this.

I am happy to see aerial fire suppression infrastructure being highlighted. I think that we need to recognize that the climate crisis is here and, unfortunately, we're going to have to deal with droughts, heat waves, and forest fires. We need to be prepared to respond. We need to adapt. On the other end of that, we also need to be prepared to respond to flooding and to the increased frequency and severity of storms. Those are some things that are always on my mind when I think of the Chignecto Isthmus, for example, where the people of Tantramar and those on the Nova Scotia side are at risk. Every time there's a hurricane, we're checking to see which way it's going and whether it is going to cause the Bay of Fundy to overtake the dikes and flood our community.

ponts qui se trouvent dans mon coin, comme le pont couvert Wheaton et le pont de Pecks Cove. Pour les gens de la collectivité, le pont de Pecks Cove est la seule façon d'entrer à Rockport et d'en ressortir. Il s'agit certainement d'une urgence que je voudrais éviter. J'espère que ce pont sera réparé le plus tôt possible. Il est inacceptable que, dans certaines situations, des gens restent bloqués. Je ne veux pas que cela arrive aux gens de Rockport.

Je pense aussi à certaines des routes qui sont en fait vraiment importantes pour la province. Il y a la route 955. Pendant des années, j'ai exhorté ministre après ministre à venir parcourir la route 955 en voiture avec moi. L'un des anciens ministres l'a fait ; donc, je l'en remercie. Cette route est, en fait, située à proximité du parc provincial de la plage Murray. Elle est extrêmement importante. C'est l'une des routes dans lesquelles il faut investir. Le parc et toute la région en tireraient parti.

Voilà des exemples de cas que je connais dans ma région de la province, mais il y a des routes et des infrastructures en piètre état dans l'ensemble de la province, en particulier dans les régions rurales. Encore une fois, nous devons vraiment réduire le retard accumulé en matière d'entretien reporté pour assurer un entretien plus régulier. Le plan de gestion des actifs du ministère des Transports et de l'Infrastructure ne fonctionne pas. Alors que le gouvernement tente simplement d'entretenir les biens qui sont dans un état acceptable pour éviter que celui-ci empire, de nombreux autres biens se détériorent grandement. De nombreuses routes sont dans un état vraiment dangereux. J'attends avec intérêt plus de détails à cet égard.

Je suis contente que l'on soulève la question des infrastructures de suppression aérienne des incendies. Je pense que nous devons reconnaître la crise climatique et que, malheureusement, nous devrons composer avec des sécheresses, des vagues de chaleur et des feux de forêt. Nous devons être prêts à y répondre. Nous devons nous adapter. D'un autre côté, nous devons aussi être prêts à composer avec des inondations et des tempêtes plus fréquentes et plus intenses. Ce sont des choses que j'ai toujours en tête lorsque je pense à l'isthme de Chignecto, par exemple, où la situation pose des risques pour les gens de Tantramar et ceux du côté de la Nouvelle-Écosse. Chaque fois qu'il y a un ouragan, nous en vérifions la trajectoire afin de déterminer s'il fera déborder la baie de Fundy des digues et inondera notre collectivité.

I didn't see it mentioned, but if the government members have been considering the climate crisis as they develop the capital budget, it is important to talk about that and explain how it is being taken into account. If they're not, then they certainly need to do so. That just needs to be part of how things work from now on. It should already be part of how things work.

15:00

One more thing I'll mention is that I'm curious about the Education numbers. Last year, when the government brought forward its plans for 2026-27, \$293 million was planned for Education, and it looks as though it's \$245 million in this document. I'm curious to know what happened there.

Certainly, there are things I'm glad to see. There are also a lot of questions, I think, that remain.

I will say one more thing before I wrap up. It's about long-term care. Certainly, it's important that the infrastructure be upgraded to ensure proper ventilation and heating and cooling. As I just said, we have heat waves now, regularly. Ensuring that heating and cooling are controlled in these buildings and that the air quality is improved is really important. We also need to see more housing for seniors, really. For seniors, that's what nursing homes are. I think we can also get a bit more creative. Different types of housing that are not necessarily nursing homes but also are not necessarily independent living can be built. I hope to see some of these creative solutions come forward because we certainly need them. We know that seniors are struggling.

One thing that I would really like to see addressed is the need for residential facilities that are supportive of adults with developmental disabilities, people who aren't seniors but who may just need a supportive living environment. They may stay with their parents, and their parents, as they age, wonder: What's going to happen after I'm gone? There's a really big gap

Je n'ai vu aucune mention du genre, mais, si les parlementaires du côté du gouvernement ont pris en compte la crise climatique dans l'élaboration du budget de capital, il est important d'en parler et d'expliquer dans quelle mesure elle est prise en compte. S'ils ne le font pas, ils doivent certainement le faire. Cela doit désormais faire partie du processus habituel. Cela devrait déjà faire partie du processus habituel.

Une autre chose que je voudrais mentionner, c'est que je me pose des questions à l'égard des chiffres relatifs au ministère de l'Éducation. L'année dernière, lorsque le gouvernement a présenté ses plans pour 2026-2027, les dépenses prévues pour le ministère de l'Éducation s'élevaient à 293 millions de dollars, mais, dans le présent document, il semble plutôt être question de 245 millions de dollars. Je me demande ce qui s'est passé.

Je me réjouis certainement de l'inclusion de certaines choses. Je pense que de nombreuses questions se posent encore.

Je vais mentionner une autre chose avant de conclure. Elle est liée aux soins de longue durée. Bien sûr, il est important que les infrastructures soient améliorées aux fins d'une ventilation, d'un chauffage et d'une climatisation efficace. Comme je le mentionnais, nous connaissons désormais de fréquentes vagues de chaleur. Il est vraiment important que le chauffage et la climatisation dans de tels édifices soient contrôlés et que la qualité de l'air y soit améliorée. Il nous faut aussi vraiment plus de logements pour les personnes âgées. C'est, pour les personnes âgées, la fonction qu'occupent les foyers de soins. Je pense aussi que nous pouvons faire preuve d'un peu plus de créativité. D'autres sortes de logements qui ne sont pas forcément des foyers de soins, mais qui ne sont pas non plus forcément des logements indépendants peuvent être bâtis. J'espère que certaines solutions novatrices seront proposées parce que nous en avons certainement besoin. Nous savons que les personnes âgées éprouvent des difficultés.

J'aimerais notamment que l'on se penche sur la nécessité d'établissements résidentiels adaptés qui peuvent accueillir des adultes atteints d'un trouble de développement, soit des personnes qui ne sont pas âgées, mais qui ont simplement besoin d'un cadre de vie supervisé. Ces adultes habitent peut-être avec leurs parents, mais, à mesure que ces derniers vieillissent,

there, and there's a lot of stress on those families. That is, I think, another gap in housing that really needs to be addressed as soon as possible.

Merci, Madame la présidente, de m'avoir donné l'occasion de répondre brièvement à l'allocution du ministre, que nous venons tout juste d'entendre. Oui, merci, Madame la présidente.

#### **Motion 16 Carried / Adoption de la motion 16**

(**Madam Speaker**, having read the motion, put the question, and the motion was carried.)

**Mr. M. LeBlanc**: Madam Speaker, could we please revert to Government Motions for the Ordering of the Business of the House?

**Madam Speaker**: Do we have unanimous consent to revert to Government Motions for the Ordering of the Business of the House?

**Hon. Members**: Agreed.

#### **Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House**

**M. M. LeBlanc** : Madame la présidente, l'intention du gouvernement est que la Chambre se forme sur-le-champ en Comité des subsides à accorder à Sa Majesté.

#### **Committee of Supply / Comité des subsides**

(**Madam Speaker** vacated the chair, the House going into Committee of Supply.

**Mr. Arseneault** took the chair at the committee table and stated that the capital estimates for the fiscal year ending March 31, 2027, would be presented for consideration.

**M. M. LeBlanc**, appuyé par l'**hon. M<sup>me</sup> Holt**, propose que les subsides soient accordés à Sa Majesté.

**Mr. Chair** put the question, and the motion was carried.

ils se posent la question : Que se passera-t-il lorsque je ne serai plus là? Il y a vraiment un grand manque à cet égard, et les familles concernées vivent beaucoup de stress. Il s'agit, je pense, d'un autre manque en matière de logement sur lequel il faut se pencher le plus tôt possible.

Thank you, Madam Speaker, for giving me the opportunity to respond briefly to the minister's speech, which we just heard. Yes, thank you, Madam Speaker.

#### **Adoption de la motion 16 / Motion 16 Carried**

(**La présidente** donne lecture de la motion et met la question aux voix ; la motion est adoptée.)

**M. M. LeBlanc** : Madame la présidente, pourrions-nous s'il vous plaît revenir à l'appel des motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre?

**La présidente** : Avons-nous le consentement unanime pour revenir à l'appel des motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre?

**Des voix** : Oui.

#### **Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre**

**Mr. M. LeBlanc**: Madam Speaker, it is the intention of the government that the House resolve itself into Committee of Supply to be granted to His Majesty forthwith.

#### **Comité des subsides / Committee of Supply**

(**La présidente** de la Chambre quitte le fauteuil, et la Chambre se forme en Comité des subsides.

**M. Arseneault** prend le fauteuil au bureau du comité et déclare que le budget de capital pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2027 sera soumis à l'étude du comité.

**Mr. M. LeBlanc** moved, seconded by **Hon. Ms. Holt**, that supply be granted to His Majesty.

**Le président** met la question aux voix ; la motion est adoptée.

**Mr. M. LeBlanc** moved, seconded by **Hon. Ms. Holt**, that the Chair leave the chair, report the resolution, and ask leave to sit again.

**Mr. Chair** put the question, and the motion was carried.

**Madam Speaker** resumed the chair when the committee rose.)

15:05

### **Rapports de comités / Committee Reports**

(**M. Arseneault** demande à la présidente de revenir à l'appel de la présentation des rapports de comités et fait rapport que le comité a étudié et adopté la résolution portant que les subsides soient accordés à Sa Majesté.

**Mr. Arseneault** moved, seconded by **Hon. Ms. Holt**, that the House does concur with the Committee of Supply in its report and agrees in its resolution that supply be granted to His Majesty.

**La présidente** donne lecture de la motion et met la question aux voix ; la motion est adoptée.)

### **Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre**

(**Mr. M. LeBlanc**, after requesting that the Speaker revert to the order of Government Motions for the Ordering of the Business of the House, moved, seconded by **Hon. Ms. Holt**, that consideration of estimates in Committee of Supply be added to the Orders of the Day until such time as they are dispatched.

**La présidente** donne lecture de la motion et met la question aux voix ; la motion est adoptée.)

### **Adoption de la motion 20 / Motion 20 Carried**

Dispense d'avis ayant été accordée avec le consentement unanime de la Chambre, **M. M. LeBlanc**, appuyé par **M. J. LeBlanc**, propose ce qui suit :

**M. M. LeBlanc**, appuyé par **l'hon. M<sup>me</sup> Holt**, propose que le président quitte le fauteuil, fasse rapport de la résolution et demande à siéger de nouveau.

**Le président** met la question aux voix ; la motion est adoptée.

**La présidente** de la Chambre reprend le fauteuil.)

### **Committee Reports / Rapports de comités**

(**Mr. Arseneault**, after requesting that the Speaker revert to the order of Presentations of Committee Reports, reported that the resolution that supply be granted to His Majesty had been considered by the committee and concurred in.

**M. Arseneault**, appuyé par **l'hon. M<sup>me</sup> Holt**, propose que le rapport du Comité des subsides soit adopté par la Chambre et que celle-ci adhère à la résolution portant que les subsides soient accordés à Sa Majesté.

**Madam Speaker** read the motion and put the question, and the motion was carried.)

### **Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House**

(**M. M. LeBlanc** demande à la présidente de revenir à l'appel des motions ministérielles sur l'ordre des travaux de la Chambre et, appuyé par **l'hon. M<sup>me</sup> Holt**, propose que l'étude des prévisions budgétaires en Comité des subsides soit inscrite à l'ordre du jour tant qu'elle ne sera pas terminée.

**La présidente** donne lecture de la motion et met la question aux voix ; la motion est adoptée.)

### **Motion 20 Carried / Adoption de la motion 20**

With the unanimous consent of the House to dispense with notice, **Mr. M. LeBlanc** moved, seconded by **Mr. J. LeBlanc**, as follows:

*THAT the membership of the Standing Committee on Climate Change and Environmental Stewardship be amended by substituting Mr. Russell for Mr. Weir;*

*que la liste des membres du Comité d'administration de l'Assemblée législative soit modifiée par la substitution, au nom de l'hon. M. Hickey, de celui de l'hon. M<sup>me</sup> Thériault ;*

*THAT the membership of the Standing Committee on Procedure, Privileges and Legislative Officers be amended by substituting Mr. Russell for Mr. Austin;*

*que la liste des membres du Comité permanent de la politique sociale soit modifiée par la substitution, au nom de M. Dawson, de celui de M. Russell.*

15:10

(La présidente donne lecture de la motion et met la question aux voix ; la motion est adoptée.)

**Mr. M. LeBlanc:** Madam Speaker, it is the intention of government that the House begin with the second reading of Bill 21 today. All bills that pass second reading stand referred to the Standing Committee on Economic Policy.

#### **Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 21 / Debate on Second Reading of Bill 21**

**L'hon. M<sup>me</sup> Miles,** à l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 21, *Loi modifiant la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes* : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui à la Chambre à l'étape de la deuxième lecture de la *Loi modifiant la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*.

C'est toujours avec plaisir que je prends la parole à la Chambre pour parler de la *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*, car il s'agit de la première loi de l'histoire de notre province consacrée uniquement à la sécurité et au bien-être des enfants et des jeunes.

This Act prioritizes the best interests and well-being of children and youth as well as the health and well-being of families. The heart of this Act focuses on making sure that children, youth, and families get the support they need to be safe and healthy and to thrive.

*que la liste des membres du Comité permanent des changements climatiques et de l'intendance de l'environnement soit modifiée par la substitution, au nom de M. Weir, de celui de M. Russell ;*

*THAT the membership of the Legislative Administration Committee be amended by substituting Hon. Ms. Thériault for Hon. Mr. Hickey;*

*que la liste des membres du Comité permanent de la procédure, des priviléges et des hauts fonctionnaires de l'Assemblée soit modifiée par la substitution, au nom de M. Austin, de celui de M. Russell ;*

*THAT the membership of the Standing Committee on Social Policy be amended by substituting Mr. Russell for Mr. Dawson.*

(Madam Speaker read the motion and put the question, and the motion was carried.)

**M. M. LeBlanc :** Madame la présidente, l'intention du gouvernement est que la Chambre commence aujourd'hui par la deuxième lecture du projet de loi 21. Tous les projets de loi qui sont lus une deuxième fois seront renvoyés au Comité permanent de la politique économique.

#### **Debate on Second Reading of Bill 21 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 21**

**Hon. Ms. Miles,** after the Speaker called for second reading of Bill 21, *An Act to Amend the Child and Youth Well-Being Act*: Madam Speaker, I rise in the House today at second reading of *An Act to Amend the Child and Youth Well-Being Act*.

I'm always pleased to rise in the House to talk about the *Child and Youth Well-Being Act*, because it's the first Act in the history of our province to be solely dedicated to the safety and well-being of children and youth.

La loi accorde la priorité à l'intérêt supérieur et au bien-être des enfants et des jeunes, ainsi qu'à la santé et au bien-être des familles. L'objectif principal de cette loi est de veiller à ce que les enfants, les jeunes

That is why we are strengthening the language in this Act to ensure that the best interests and well-being of children and youth are protected and that they get the support they need. The proposed amendments will further strengthen custody and guardianship agreements between parents and the Minister of Social Development. These agreements are critical tools for ensuring the safety and well-being of children while maintaining a collaborative approach with parents. This approach benefits both the child and parent, as the parent willingly agrees to the arrangement, reducing burdens on the court system while ensuring positive outcomes for the child and parent.

This bill ensures that the minister can continue to act quickly to protect children and youth while maintaining a cooperative environment with parents, reducing court involvement, and, ultimately, prioritizing the child's safety and well-being.

Madame la présidente, il faut vraiment tout un village pour élever un enfant. Alors que nous regardons vers l'avenir, je sais que nous sommes tous engagés à travailler ensemble avec intention et que nous chercherons à obtenir de meilleurs résultats pour les enfants, les jeunes et les jeunes adultes du Nouveau-Brunswick. Merci, Madame la présidente.

**Mr. Austin:** Thank you, Madam Speaker, and thank you, minister, for presenting this bill today. In this House, there's not a whole lot on which we can find unity, but when it comes to the welfare of children, I think most of us are certainly on the same page.

This bill certainly clarifies things and helps the department proceed in the best interests of the child from a legal perspective. As an opposition, of course, we certainly support that.

15:15

As a parent myself... I know that most of us in here are parents. We do everything for our children. They are our lives in every sense. When you look at society

et les familles reçoivent le soutien nécessaire à leur sécurité, à leur santé et à leur épanouissement.

Voilà pourquoi nous renforçons le libellé du projet de loi afin de garantir la protection de l'intérêt supérieur et du bien-être des enfants et des jeunes et de leur assurer le soutien dont ils ont besoin. Les modifications proposées renforceront davantage les accords de garde et de tutelle conclues entre les parents et la ministre du Développement social. Les accords sont essentiels pour veiller à la sécurité et au bien-être des enfants et favoriser à la fois une approche collaborative avec les parents. Cette approche profite autant à l'enfant qu'au parent, puisque le parent consent volontairement à l'arrangement, ce qui réduit le fardeau imposé au système judiciaire tout en assurant des résultats positifs pour l'enfant et le parent.

Le projet de loi permet de veiller à ce que la ministre puisse continuer d'agir rapidement pour protéger les enfants et les jeunes tout en maintenant une approche collaborative avec les parents, en réduisant l'intervention des tribunaux et, en fin de compte, en donnant la priorité à la sécurité et au bien-être de l'enfant.

Madam Speaker, it truly takes a village to raise a child. As we look to the future, I know we're all committed to working together with intention and that we're trying to get better outcomes for children, youth, and young adults in New Brunswick. Thank you, Madam Speaker.

**M. Austin :** Merci, Madame la présidente, et merci, Madame la ministre, d'avoir présenté le projet de loi aujourd'hui. À la Chambre, il y a peu de sujets sur lesquels nous sommes d'accord, mais, lorsqu'il s'agit du bien-être des enfants, je pense que nous partageons pour la plupart le même avis.

Le projet de loi clarifie certainement les choses et permet au ministère d'agir dans l'intérêt supérieur de l'enfant, d'un point de vue juridique. Bien sûr, en tant qu'opposition, nous l'appuyons certainement.

En tant que parent, je... Je sais que la plupart d'entre nous ici sont parents. Nous faisons tout pour nos enfants. Ils sont véritablement toute notre vie. Lorsque nous regardons la société et que nous voyons des

and see children who don't have that same support and structure, it's heartbreaking. It's heart-wrenching.

Government certainly does and should play a role in these situations. Its role is to ensure that, at least on a short-term basis, these children have the support they are lacking from their family entity. Government can get these children either reunited with their family or put into a new family that can care for them and love and support them. That's really what it's all about.

In the broader sense of looking after the welfare of children, there always has to be a clear understanding and a base understanding of parental rights as well. Again, most parents are good, loving, and caring parents. We absolutely have to be the final authority in the raising of our children, except when there is abuse and severe neglect. Unfortunately, we do see these things in our society today. As the drug epidemic grows, we see this problem grow among our kids. It's going to be a growing problem for us not only here in New Brunswick but also across Western society. We are all dealing with this drug epidemic, and it plays a big part in the welfare of children. It's not part of all cases, of course, but I know there is a significant number that directly relate to the drug problem.

I'm not going to be long, Madam Speaker, but I just felt that it was important to stand up and thank the minister again for this bill. It's important to clarify the role from a legal perspective in order to give that protection to children. As an opposition, we certainly support that endeavour. Thank you, Madam Speaker.

**M<sup>me</sup> Mitton :** Merci, Madame la présidente. Je prends la parole à propos de la *Loi modifiant la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*. Le projet de loi 21 ne propose pas beaucoup de changements de la loi actuelle. Je dirais que l'objectif est vraiment de corriger des omissions et de renforcer la loi actuelle.

From what I am gathering, this bill will essentially ensure that the law catches up with the practice that Social Development has been following of entering into custody agreements or guardianship agreements

enfants qui ne disposent pas du même soutien ni de la même structure, c'est déchirant. C'est bouleversant.

Le gouvernement joue assurément un rôle, et il doit le faire dans de telles situations. Son rôle est de veiller à ce que, du moins à court terme, les enfants reçoivent le soutien qui leur manque au sein de leur unité familiale. Le gouvernement peut faire en sorte que ces enfants retrouvent leur famille ou soient placés dans une nouvelle famille capable de prendre soin d'eux, de les aimer et de les soutenir. Voilà ce qui compte vraiment.

Dans une perspective plus large de protection du bien-être des enfants, il faut toujours avoir une compréhension claire et fondamentale des droits des parents également. Encore une fois, la plupart des parents sont bons, aimants et attentionnés. Nous devons absolument être l'autorité définitive en matière d'éducation de nos enfants, sauf en cas de mauvais traitements ou de négligence grave. Malheureusement, nous observons de telles situations dans notre société aujourd'hui. Vu la progression de l'épidémie de drogue, le problème s'aggrave chez nos enfants. Il s'agira d'un problème croissant, non seulement ici au Nouveau-Brunswick, mais aussi dans toutes les sociétés occidentales. Nous sommes tous aux prises avec cette épidémie de drogue, qui a une incidence considérable sur le bien-être des enfants. Elle ne concerne pas tous les cas, bien sûr, mais je sais qu'un nombre considérable de cas sont directement liés au problème de la drogue.

Je ne m'éterniserai pas, Madame la présidente, mais je tenais à prendre la parole pour remercier encore une fois la ministre pour le projet de loi. Il est essentiel de clarifier le rôle de chacun d'un point de vue juridique afin de veiller à la protection des enfants. En tant qu'opposition, nous appuyons certainement l'initiative. Merci, Madame la présidente.

**Ms. Mitton:** Thank you, Madam Speaker. I rise to speak on the *Act to Amend the Child and Youth Well-Being Act*. Bill 21 doesn't propose many changes to the current Act. I would say that the objective is really to correct omissions and strengthen the current Act.

D'après ce que je comprends, le projet de loi vise essentiellement à harmoniser la loi avec les pratiques du ministère du Développement social, qui consiste à conclure des accords de garde ou de tutelle avec des

with the parents of children. It's retroactive and helps fill a gap that exists in the legislation.

I want to make a point. When this legislation first came forward to the House, it was the first and, unfortunately, one of the only times we agreed to bring in witnesses and experts to give us feedback on a law and to offer suggestions. Amendments were made. If we had more time to study the bill, maybe this would have been caught. It's not the case this year, but there is often a bit of a dance of filibustering, bringing in closure motions, and running out of time for some things. That, I think, may have been part of this being missed. Sometimes things are just missed.

All that to say, bringing in witnesses made that legislation better. That was a really important thing that the people in this House did. I think it's something we should put into practice more often—not on every bill, but on some bills. When it's necessary, bringing in witnesses can really make a big difference. Ultimately, it means better outcomes, a better system, and better results for the children and youth of this province. So, I just wanted to make the point that when we work together and listen to experts, it can really make a difference.

I don't have any problems with this legislation. I look forward to having a chance to ask a few questions in committee. Thank you, Madam Speaker.

15:20

**M. Weir :** Merci, Madame la présidente.

Thank you for this. I appreciate this bit of work very much. This makes changes that need to be made to the work of the department. Staff found things that they were worried about, and they're going to fix them.

I'm only up here to speak about how the briefing from the department changed how we, as a caucus, looked at this. We received a briefing after we received the bill. We did a lot of work, and we had a lot of questions. We were worried about it, and then we had our briefing with the department staff. That briefing answered our questions and ensured we all understood

parents. Son application est rétroactive et contribue à combler une lacune législative.

Je tiens à souligner un élément. Lorsqu'il a été pour la première fois question à la Chambre de la loi, c'était la première et, malheureusement, l'une des seules fois où nous avons convenu d'entendre des témoins et des experts pour qu'ils nous donnent leur avis sur une loi et formulent des suggestions. Des amendements y ont été apportés. Si nous avions eu plus de temps pour étudier le projet de loi, la question aurait peut-être été détectée. Ce n'est pas le cas cette année, mais il y a souvent une sorte de valse entre l'obstruction parlementaire, la proposition de motions de clôture et le manque de temps pour certaines choses. À mon avis, voilà pourquoi la question est passée inaperçue. Parfois, on oublie des choses, tout simplement.

En résumé, inviter des témoins a amélioré la mesure législative. Il s'agit d'une initiative très importante que les parlementaires ont prise. Je pense que nous devrions appliquer une telle pratique plus souvent — pas pour tous les projets de loi, mais pour certains. Lorsqu'elle s'avère nécessaire, l'audition de témoins peut changer grandement les choses. En fin de compte, elle se traduit par de meilleurs résultats, un meilleur système et un meilleur dénouement pour les enfants et les jeunes de la province. Je voulais donc simplement souligner que, lorsque nous travaillons ensemble et que nous écoutons les experts, il est vraiment possible de changer les choses.

La mesure législative ne me pose aucun problème. Je me réjouis à la perspective de pouvoir poser quelques questions en comité. Merci, Madame la présidente.

**Mr. Weir:** Thank you, Madam Speaker.

Merci. Je suis content du travail qui a été réalisé. La mesure apporte des changements qui doivent être apportés au travail du ministère. Le personnel a découvert des choses qui l'inquiétaient et il les réglera.

Je suis ici uniquement pour parler de la manière dont les renseignements du ministère ont changé la façon dont nous, en tant que caucus, envisageons la question. Nous avons assisté à une séance d'information après avoir reçu le projet de loi. Nous avons accompli beaucoup de travail et nous avions beaucoup de questions. Nous étions inquiets, puis nous avons assisté à une séance d'information donnée par le personnel du ministère. Cette séance nous a permis

the direction of and reason for this bill. It was very helpful.

Today, I'm standing here only to say that those briefings are very helpful in getting us all on the same page on important bills. They don't give away anything. They're there. We should all be having them.

Madam Speaker, I would ask that the members of the House think carefully about the timing of briefings. Having them sooner and bringing everybody in this House onto the same page of what the government is trying to do is very helpful. It's helpful not only to the members of the House but also to the people watching us. People want to see us work together. When we get to these housekeeping bills that we are working on... I say "housekeeping", which is a catchphrase, but some of them are terribly important. When the government brings all of us in, explains things clearly, and has the departmental experts speak to us as they have to the minister, to Cabinet, and to the caucus, we find that we can all come together on something. I suggest that we try to do that more. This is an ask of the government: that its members please look carefully at the bills they're producing to see where we might find consensus before we get too far down the road.

I thank the minister and the department, and I thank you, Madam Speaker.

### **Deuxième lecture / Second Reading**

(**La présidente** met la question aux voix ; le projet de loi 21, *Loi modifiant la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique économique.)

**Mr. M. LeBlanc:** Thank you, Madam Speaker. Having reached the conclusion of today's agenda with the second reading of Bill 21, I'd like to move the adjournment of the House.

(The House adjourned at 3:23 p.m.)

d'obtenir des réponses à nos questions et de comprendre l'orientation et la raison d'être du projet de loi. La séance a été très utile.

Aujourd'hui, je suis ici uniquement pour dire que les séances d'information sont très utiles pour nous permettre à tous d'être sur la même longueur d'onde au sujet des projets de loi importants. Elles ne révèlent rien. Elles sont offertes. Nous devrions tous y assister.

Madame la présidente, je demanderais aux parlementaires de réfléchir attentivement au moment choisi pour les séances d'information. Il est très utile de les tenir plus tôt et de mettre tout le monde à la Chambre au courant de ce que le gouvernement cherche à faire. C'est utile non seulement pour les parlementaires, mais aussi pour les gens qui nous regardent. Les gens veulent nous voir travailler ensemble. Lorsque nous arrivons aux projets de loi d'ordre administratif auxquels nous travaillons... Je dis « d'ordre administratif », c'est une façon de parler, car certains des projets de loi sont extrêmement importants. Lorsque le gouvernement nous réunit tous, nous explique clairement les choses et demande aux experts des ministères de nous parler comme ils le font avec le ministre, le Cabinet et le caucus, nous nous rendons compte que nous pouvons tous nous entendre sur quelque chose. Je suggère que nous nous efforçons de travailler davantage d'une telle façon. Voici une demande que j'adresse au gouvernement : que ses parlementaires examinent attentivement les projets de loi qu'ils élaborent afin de déterminer où nous pourrions trouver un consensus avant d'aller trop loin.

Je remercie la ministre et le ministère, et je vous remercie, Madame la présidente.

### **Second Reading / Deuxième lecture**

(**Madam Speaker** put the question, and Bill 21, *An Act to Amend the Child and Youth Well-Being Act*, was read a second time and referred to the Standing Committee on Economic Policy.)

**M. M. LeBlanc :** Merci, Madame la présidente. Étant donné que nous avons épousé l'ordre du jour et procédé à la deuxième lecture du projet de loi 21, j'aimerais proposer l'ajournement de la Chambre.

(La séance est levée à 15 h 23.)